AWE Mainta

December 31, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



Rey y Reina Dande 2018



AWEMAINTA TA DESEA ARUBA UN PROSPERO 2019





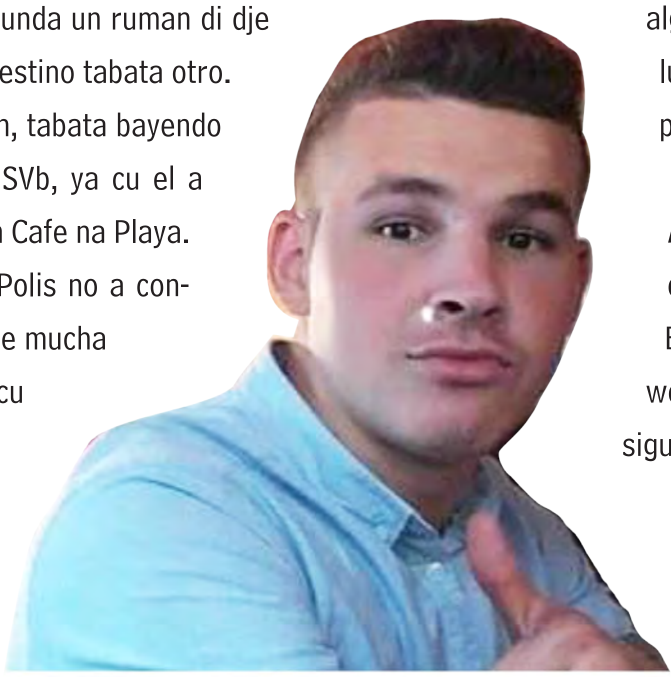
Amor den tres a hera caba na matamento na Shiribana

Tur tres a wordo deteni y sera, pero no den un solo cel

DIASABRA mainta patruya di Noord ta bay na un adres conoci pa nan na Shiribana, cu ta keda riba caminda principal pa Paradera. Informacion e momento ey tabata cu lo tin un caso di hinkamento, esta n'e cas conoci pa nan.
Na yegada nan no ta topa cu ningun persona herida dor di hinka. Pero agentenan a nota cu algo a pasa, pero e momento eynan ya el a caba.
Agentenan a haya sa cu tabata trata di un problema di relacion, entre 3. (Amor den 3).
E personanan cu nos ta referi na nan ta hendenan cu tin problema di adiccion di droga. A resulta cu ambos muher cu tabata n'e cas, tin un relacion amoroso cu e doño kende tambe ta un adicto y bon conoci pa Polis.
Diasabra mainta un di nan a yega y lo a haya e doño den kamber cu e otro. Aki ta caminda cu cos a bay completamente for di man. Pelea a start y sla a cay. Polis cu sa historia di e cas aki, a detene esnan envolvi cu t'e homber y e dos muhernan di e manera ey evitando cu nan lo mata otro.
Tur a wordo separa di otro y nan a bay Warda di Strand Politie, unda Sub Fiscal a lesanan derechonan y despues nan a ser transporta pa Warda di Shaba, unda nan a keda sera, pero no tur den mesun cel.
Na Warda Polis lo bay sinta cu nan y mira kico t'e problema, y si denuncia lo wordo haci contra otro.
Husticia ta na altura di e cas aki pa hopi tempo, cu ta trece hopi problema den e bario. Bendemento di droga ta na ordo di dia. Esnan cu ta usado, y nos no ta papia di adictonan so, pero hendenan cu bo no ta kere ta pasa cumpra nan "hit". Y sigui haci nan respondinan.
Ta trata di tanto homber y muher, hasta turista.
Segun autoridad "un hende" mester haci un denuncia oficial pa nan por haci algo. Y tanten esey no pasa, problema so bo ta spera eynan. Kico mas mester pasa n'e adres pa autoridad actua no ta conoci.

Hoben ehemplar a fayece despues di accidente di trafico

E hoben Chiam de L'Isle después di a sufri un accidente diabierna atardi pa 4.35 di atardi, a fayece diadomingo madruga pa 4.37 a consecuencia di e slanan ricibi.
E noticia di e fayecimento a shock hopi hende den comunidad, kende conoce como un persona estudioso, cu semper ta sinta den Biblioteca cu su bukinan. Un persona haciendo esfuerso grandi pa e por finalisa su scol y sigui su estudionan avansa na Hulanda, unda un ruman di dje y su mama ta bibando caba. Sinembargo destino tabata otro.
E hoben aki, segun e informacionnan cu tin, tabata bayendo e dia en cuestion pa inscribi su mes na SVb, ya cu el a wordo tuma den servicio permanente di un Cafe na Playa.
Kico a pasa exactamente e dia ey ainda Polis no a conclui. E prome informacion disponibel ta cu e mucha homber di 21 aña tabata riba su bicicleta, cu cual e ta move tur caminda, pero sin helm bisti. Ta wordo bisa cu el a crusa caminda dilanti e auto cora RHD, sin ningun documento, cu tabata biniendo na un velocidad hopi halto.



E impacto tabata hopi fuerte. Pasobra e ciclista a dal na punta di e hood, cu a causa un herida hopi serio na su bariga. Pero tambe e impacto a pone cu el a dal den e windshield, bay halto y cay hopi duro, causando fractura entre otro na su cabes.

Tabata bisto for di e momento ey cu dificilmente lo por a haci algo p'e, aunke cu dokternan na su yegada na hospital a lucha hopi cun'e, kedando pendiente pa cualkier desaroyo, pero na final e esfuerso no a duna resultado y el a fayece.

Aunke e tin un edad hoben, di e comentarionan por lesa cu e sa wordo mira regularmente na misa y hopi na BNA. El a dicidi di busca trabou y a persevera te ora cu el a wordo tuma den vaste dienst, pa e por spaar placa y bay sigui su estudio na Hulanda.

Destino tabatin algo otro prepara p'e lamentablamente. Na su rumannan, tata, mama, amigonan y demas famia, ta bay palabra di condolencia.



EDITORIAL



Inseguridad den 2018 tin cu habri caminda pa perspectiva mas positivo den 2019

Pa: Victor "Toko" Winklaar

AÑA 2018 ta yegando su fin y ta momento preciso pa analisa tur loke a sosode y tur loke ta wordo cumpli relaciona cu desaroyo di nos pais.

Diferente aspecto social y financiero a hunga un rol durante di henter aña cu ta cabando, caminda principalmente e sentimentodi di inseguridad financiero y laboral, a lanta cabes y ta un sentimento cu lo sigui crece den e aña nobo nos dilanti.

Gobierno a sigui den un sistema di acomodacion, buscando un rumbo diferente cu e pais a conoce pa ocho aña largo pero cu na ningun momento a trece e trankilidad necesario.

Al contrario e incomodidad a crece inmensamente na momento cu na luna di juli a drenta na vigor e aumento dfi BBO y BAZV, cual decision tabatin un impacto fulminante den un periodo mas cortico mes cu e tabata na vigor.

Un gobierno nobo c'un concepto nobo y un vision financiero diferente, no a brinda e pais e trankilidad financiero y economico necesario manera cu a ser anticipa y na luga di esaki a habri caminda hopi inseguridad, caminda e tendencia di sinta mira kico ta bay pasa, a haci su entrada y esaki a afecta nos economia formalmente.

Fuera di e aspecto financiero y economico, nos sociedad a ser afecta hopi pa loke gobierna a cataloga como crisis social, caminda gobierno a mustra determinacion pa atende cu e deteriorio aki pero cual plan ainda no a drenta na vigor.

Pa crea un base solido pa nos problemanan social, ta necesario un economia y desaroyo financiero solido cu siguransa pa tur hende, di tur clase y di tur sector, e siguridad cu nan situacion lo wordo alivia riba corto plazo.

Sinembargo manera cu e lunanan tabata pasando, e situacion social no a wordo atendi manera cu a wordo priminti y e deteriorio social a sigui su curso riba hopi nivel y den tur sector. E desaroyo negativo aki por ser mira den tur sector y nivel di nos comunidad caminda entre otro por mira riba social media con studiantenan ta bringa cu otro, sin cu tin vigilancia of control adecuado pa evita e tipo di cosnan aki.

Riba nivel di relacionnan personal tambe por a mira e cantidad di casonan di maltrato cu a bira conoci, tanto entre pareha como entre amigonan, caminda maltrato fisico y verbal a hunga un rol sumamente negativo den e aña cu ta cabando.

Si nos kier logra atende cu e crisis social aki den forma adecuado y exitoso, e ta rekeri atencion di tur gruponan den nos comunidad, di tur lidernan kendenan mester duna ehempel di un bon comportacion social y net aki tin ora e problema ta sinta.

E falta di respet pa otro entre nos lidernan politico tin un influencia negativo riba e desaroyo aki caminda e ehempel cu ta wordo duna, no ta esun mas adecuado y mas realistico mientras cu e mel ehempel aki ta sigui influencia den otro ramonan di nos comunidad. E deterioro social por ser mira tur caminda, principalmente ora cu tuma nota di presencia di muchanan menor di edad na actividadnan te den oranan laat di anochi of ta atende luganan cu realmente nan no tin mag di bishita.

Cu e periodo di carnaval nos dilanti, e fenomeno negativo aki lo bolbe wordo refleha den hopi actividad carnavalesco caminda criaturanan chikito, ta wordo someti na e diferente situacionnan cu no tin un influencia positivo den nan formacion.

Esaki ta conta pa hobennan tambe, caminda nan tambe pa falta di un control mas rigoroso, ta ser somete nan mes na situacionnan inusual cu ta wordo permiti pa un mentalidad social cu pa algun tempo caba ta bibando den nos sociedad.

Pa aña 2019 tin hopi aspecto cu mester ricibi atencion y ora cu nos papia di esaki ta necesario pa esunnan responsabel realisa cu nada lo wordo logra si no tin dedicacion, si esunnan responabel no carga nan responsabilidad den un forma serio y caminda realmente atencion lo wordo brinda na esunnan mas vulnerabel den nos comunidad. E retonan cu tin pa e aña nobo aki ta hopi grandi, cu solamente por wordo atendi y soluciona c'un vision serio y un determinacion inmensamente cla y pa logra esaki ta rekeri tambe un vision cu perspectiva, un vision concreto y realistico, un vision cu ta sirbi interes di henter comunidad sin excepcion di ningun.Ta di spera cu e aña nobo aki trece mas solucion pa nos hendenan mas vulnerabel, hendenan cu a wordo confronta c'un inflacion na e momentonan aki cu ta dunando indicacion cu e lo empeora den lunanan nos dilanti. Cu gran deseo for di profundo di nos curazon nos ta spera cu e retonan aki wordo atendi cu e seriedad necesario pa asina tur hende su interes genral lo wordo sirbi den e miho forma posibel.

Charella Lopez y Elgin Semeleer respectivamente Reina y Rey di Dande











RIBA un Plaza Betico Croes relativamente yen, y un bon organisacion hinca den otro, pa 4 or di madruga, pueblo a haya sa kende a bira Reina y Rey di Dande di Aruba, cu a keda den persona di Charella Lopez, kende a canta cu Grupo Tipico Alegre Kadushi Largo y Edjean Semeleer cu e agrupacion Grupo Herencia.

Den competencia di Dande e otro ganadornan tabata na di 3 lugar: Robert Maduro - Grupo Robert Maduro y su Alma Folklorico; Di dos lugar: Jonathan Croes – cu Grupo Robert y su Alma Folklorico.

DANDE DAMAS

Na di 3 lugar a keda Raquel Lampe – cu Grupo Robert y su Alma Folklorico; na di dos lugar: Argelin Henriquez cu Grupo Tipico Alegre Kadushi Largo.

TIPICO

Tres lugar: Grupo Tipico Ayo cu e cancion - Flor di Calbas. Na di dos lugar: Grupo Robert y su Alma Folklorico – cu e cancion Shon Ka y ganador: Grupo Tipico Alegre Kadushi Largo – cu e cancion Caminito Verde.

PROPIO COMPOSICION

Tres lugar: Grupo Tipico Macuarima – cu cantante Veloushka Krozendijk- cancion Hari, Gosa, Baila. Na dos Lugar: Grupo Nos Folklore – cantante Gilian Wester- cu su cancion Danza di Felicidad.
Ganador: Grupo Robert y su Alma Folklorico cu cantante Jonathan Croes y cancion tabata Canta Coro cu mi.

Bus di Fofoti Tours envolvi den accidente frontal momento cu su brake a faya

NA WaraWara, Polis a topa cu un Tour Bus di e compania Fofoti cu basta pasahero. E bus lo tabata riba un tour bishitantando parkenan di luz. E accidente a sosode momento cu e bus tabata bay sali di WaraWara. Brake di e bus a faya y tabata net na un bahada. Segun nos a componde, e chauffeur a maniobra pa no bay drenta e cas su dilanti. Durante e maniobra el a reacciona kitando bay na su man drechi, y aki ta caminda cu e ta ranca un pal'i luz por completo, y ta sigui bay topa cu un Toyota Tercel. Un impacto frontal hopi duro.







Na yegada di Polis di Trafico a pidi presencia di ambulance y brandweer. Brandweer tabata pa habri e porta di e bus p'e pasaheronan por a baha.

Na nos yegada ya ambulance a sali cu un herida direccion hospital, y un rato despues un otro ambulance a wordo pidi pa un persona cu tabata keha di dolor. Elmar a presenta p'e pal'i luz cu a wordo ranca y cu n'e momento eynan ainda tabata tin coriente riba dje. Pues asina nos ta wak cu un tour den bus pa mira e parkenan di luz a caba na un accidente basta serio. E compania a percura pa un otro bus a yega pa por a comoda e grupo cu tabata den e bus cu a accidenta.

Na un adres den Mispelstraat, un persona a bira malo y dos ta keda deteni





DIASABRA anochi Polis a bay Mispelstraat pa un persona cu lo a bira malo. ***A wordo bisa cu e persona lo a haya un ataka, di kico no ta mucho cla.***

Prome cu e persona a bira malo, parse cu lo tabata tin tiramento di piedra. Na yegada di Polis mirando cu tension tabata halto a pidi refuerso. Tabatin basta hende n'e adres, caminda cu n'e momento ey por a spera mas problema.

Na yegada di e ambulance nan a transporta e persona cu a sufri e ataka pa hospital. N'e mesun momento Polisnan ta detene dos persona y a hiba nan warda.



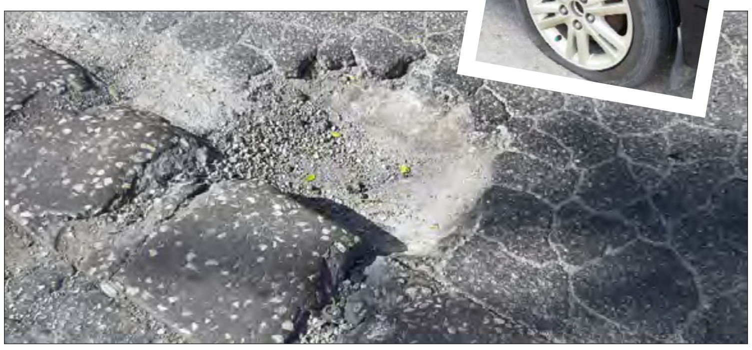
Area turistico cu caminda den mal estado

Taxista a kap su tire dilanti High Rise Hotels









DIADOMINGO mainta un taxista a pidi asistencia di Polis, pa un daño haci na su vehiculo. Esaki a sosode riba e caminda publico na altura di Arawak Garden. Loke a sosode ta cu debi n'e caminda malo el a kap su tire, asina mes el a sigui core bay nort y para altura di Paseo Herencia. Durante cu e tabata pasando el a dal den un buraco cu tin den e caminda, esaki debi n'e caminda bieu den mal estado.

Polis mesora a bay unda e kibra den e caminda ta y a pidi pa D.O.W pasa y busca un solucion. Forensys tambe a presenta pa a tuma dato di e incidente. Spera cu D.O.W fix e situacion prome otro autonan tambe sufri daño.

Un peaton tambe por lesiona su mes ora di crusa caya, por ehempel anochi.

Turistanan decepsiona ora nan a haya nan V-car desmantela.

E auto tabata staciona den parkeerplaats di Caribbean Palm Village



DIASABRA merdia Polis a bay e parkeerplaats di Caribbean Palm Village pa un caso di ladronicia. E ladronicia tabata dirigi riba un V-car marca MG.

Na yegada nan a topa un pareha turista di edad halto cu a bira victima di criminalidad na Aruba. Auto cu nan a parkeer e nochi anterior pa mas o menos 10'or y mainta ora a lanta pa bay sali un parti tabata desmantela, esta e parti dilanti banda di chauffeur.

Ladron of ladronnan posiblemente durante oranan di madruga a comete e acto lamentabel aki. Y pa colmo den e parkinglot di e hotel y cu tin camera di seguridad.

E ladronnan aki sea nan tabata mester e luz banda robes so, of a wordo stroba di bay cu esun drechi tambe.

Nan a habri e hood y kita waya di e bateria, tambe nan lo a trata di e bay cu grill, pero no a logra.

Mirando cu a keda basta vinger prints atras a pidi presencia di Departamento Tecnico (BFTO), pa mira si por ta trata di vinger print conoci pa nan. Spera cameranan di seguridad por a capta algo.

PARTI MAS TRISTO

E compania a wordo notifica, pero lo a laga sa mirando e temporada cu ta fin di aña, nan no tin mas auto pa duna e turistanan.

Esey no ta tur. Segun nos a compronde tambe cu e seguro cu e turista a bin Aruba cune no cubri "Theft", ladronicia. Dus, e mes lo tin cu cubri e gasto di auto tambe.

Algo sumamente lamentabel p'e pareha, cu a pensa di pasa un cambio di aña trankil riba e One Happy Island.

APA ta celebra otro aña record

A ricibi 815 mil turista crucero den 2018

ORANJESTAD, Aruba Aruba Ports Authority tin motibo pa celebra cu pueblo di Aruba. A logra otro record den 2018 ricibiendo mas cu 815 mil turista cu a pasa algun ora riba e isla durante nan biahe riba crucero.
Cifranan ta indica cu e cantidad di barconan cu a yega Aruba tabata algun mas cu e 352-nan cu a trece 792.403 pasahero crucero den 2017. E diferencia ta sinta den e hecho cu e algun di e barconan cu Aruba a ricibi den 2018 tabata mas grandi, y transportando mas pasahero.

Por a constata un biaha mas cu den 2018 e lunanan cu mas barco crucero a yega Aruba tabata den januari, november y december unda cu tabatin 50 of mas calls di barco registra. E aña'ki Aruba APA tabatin e honor di a trece pa Aruba un di e barconan mas grandi di mundo, cual tabata Freedom Of The Seas di RCCL, y pa esaki APA mester a haci algun adaptacion di waf. E adaptacionnan aki ta sirbi pa den futuro sigui ricibi cruceronan grandi cu tur aña ta sigui crece den tamaño.

Cifranan preliminar, faltando e datonan di october, november y december, ta mustra cu e luna cu mas bishitante crucero a ricibi tabata na januari, cu 53 calls, cu 108.298 bishitante crucero, mientras cu e mesun luna di 2017 tabata 89.734 bishitante, cu ta mustra un aumento di casi 19 mil, sin conta e cantidad di miembronan di tripulacion.
E cifranan aki ta stimula APA pa sigui traha pa mehora e calidad di producto Aruba y e waf en particular pa ricibi bishitantenan cu ta gusta biaha via di crucero. E cifranan aki ta demostra cu tur e esfuerso haci den promocion y principalmente atendencia di reunion di companianan di barconan crucero ta dunando na fruta.
APA pa finalisa kier invita pueblo di Aruba pa compaña staf y personal den despedida di un exitoso 2018 ora cu riba dialuna pa 11.45 di mainta lo cende un pagara di un miyon tiro.





Den su mensahe di Fin di Aña

Minister Chris Romero ta kere cu aña 2019 lo bira progreso realistico pa pueblo

“E ultimo dia di aña ta un fecha simbolico cu ta invita nos na refleccìona riba locual e aña tras di lomba a nifica pa nos, y con nos ta proyecta e aña entrante.

Mi tin sigur cu 2018 tabatin momentonan bon y malo, pero independientemente si e tabata un aña pa recorda of no, tin personanan cu tabata t'ey incondicionalmente pa nos, brindando nos nan cariño sincero un aña mas. Maske cu amor pa otro persona ta algo cu lo bo tin di demostra durante henter aña, e fecha aki ta un oportunidad special pa nos demostra esnan importante loke nos ta pensa di nan y con esencial nan ta den nos bida”, asina Minister Chris Romero a cuminsa su mensahe di fin di aña.

“Aña nobo, bida nobo” t'e frase cu popularmente nos ta scucha den e dianan aki, y pa nos logra cu e aña nobo aki trece cambionan positivo pa nos bida, nos tin di cuminsa na cambia e manera cu nos ta percibi loke ta rondona nos.

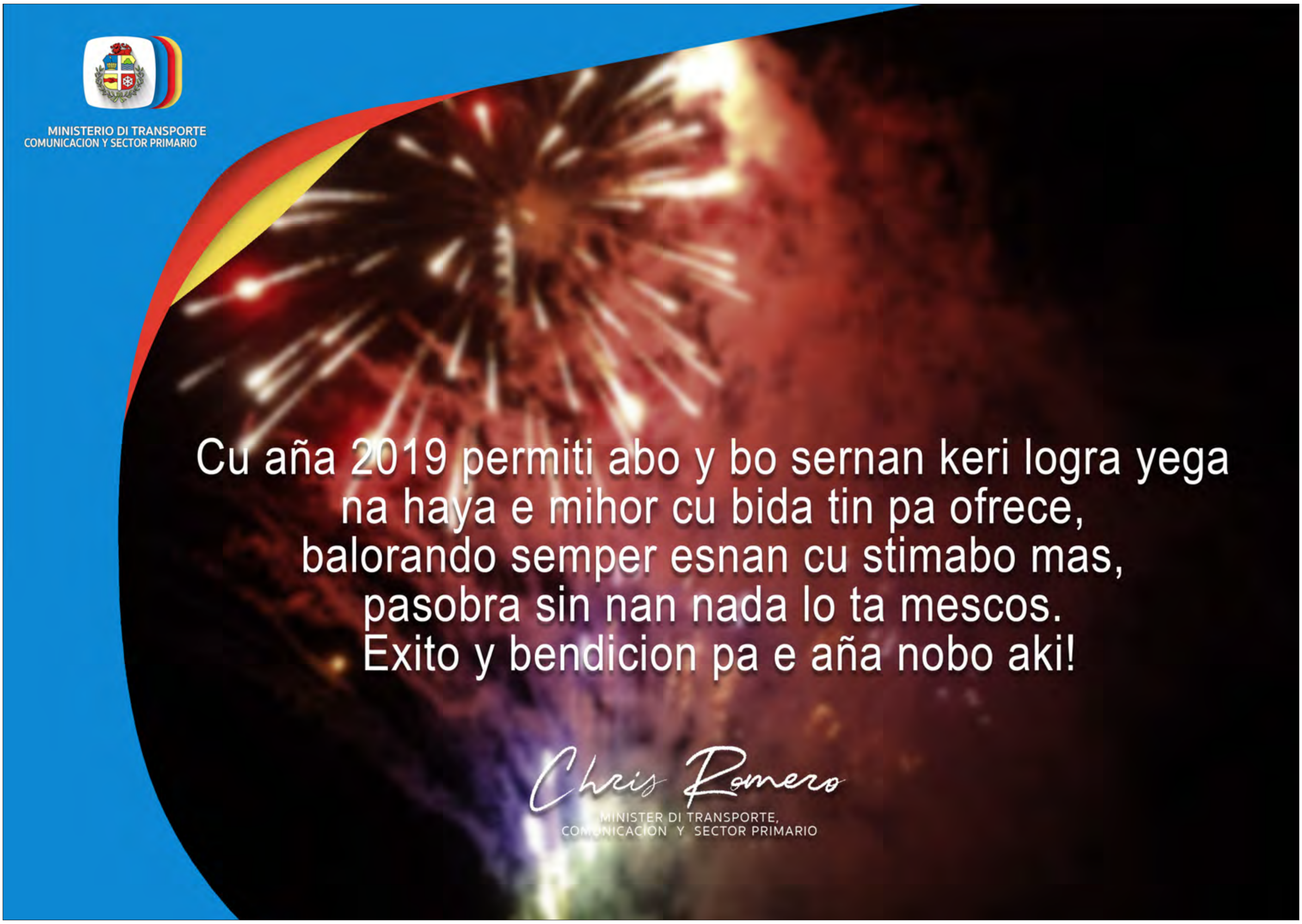
Ban ta mas positivo y perseverante pa logra e metanan cu nos a pone pa 2019.

E experiencianan cu nos a biba e aña aki tabata unico y lo keda semper como un recuerdo pa yuda nos siña di nan.

Como pais, nos a biba un aña yena cu reto y obstaculo cu nos a logra supera cu solucionnan berdadero y duradero pa nos pueblo.

Di e manera aki, Gabinete Wever-Croes ta mantene e compromiso pa trece prosperidad bek pa nos Aruba. Aña 2019 lo ta un aña unda nos lo mira progreso realistico pa nos comunidad. Un aña di transformacion positivo pa nos isla, den cual nos lo sigui construi e caminda di e futuro briyante cu tanto nos ta desea pa Aruba.

Cu aña 2019 permiti abo y bo sernan keri logra yega na haya e mihor cu bida tin pa ofrece, balorando semper esnan cu stimabo mas, pasobra sin nan nada lo ta mescos. Exito y bendicion pa e aña nobo aki!”



Entrante 1 di januari 2019 tin cambionan importante relaciona cu BBO, BAVP y BAZV

RECIENTEMENTE a introduci algun cambio importante den e leynan di BBO/BAVP y BAZV cu ta drenta na vigor dia 1 di januari 2019.

Siguientemente Departamento di Impuesto ta informa e comerciantenan di e cambionan aki.

PRIJS DI PRODUCTO OF SERVICIO

Un comerciante – apesar cu e tin e deber di paga BBO, BAVP y BAZV na Departamento di Impuesto - no ta obliga pa ley pa cobra su clientenan e impuestonan aki.

E por absorba e gastonan aki mirando cu nos ta papia di un sistema di "omzetbelasting" y no un "sales tax".

Den caso cu e comerciante no absorba e gastonan di impuesto - entrante 1 di januari 2019 - e ta obliga di inclui e impuestonan aki den e prijs di su producto y/of servicio. Pues den e caso aki e comerciante ta prohibi pa ofrece un prijs den cual NO a inclui e impuestonan menciona.

E suma di producto/servicio cu e cliente (di e comerciante) ta mira den tienda t'e suma cu e cliente aki ta paga tambe na caha.

No por cobra un cliente un suma mas halto na caha of ora di traha e factura.

FACTURA OF RECIBO

Entrante 1 di januari 2019 tur comerciante – cu tin e deber di paga BBO, BAVP y BAZV - ta prohibi pa menciona e suma di BBO, BAVP y BAZV riba e factura of recibo cu e ta duna su cliente na momento di efectua un benta.



PERIODO TRANSITORIO

Teniendo na cuenta cu tin comerciante cu mester adapta nan sistema digital relaciona cu e cambionan di ley menciona, Gobierno a dicidi cu lo mantene un periodo transitorio p'asina duna e comerciantenan aki mas espacio pa haci e adaptacionnan necesario.

E periodo transitorio ta 6 luna y pues ta valido te cu dia 30 di juni 2019.

Despues di 1 di juli 2019 – e fecha cu ta premira cu e fase 2 di Reforma Fiscal lo wordo implementa – e comerciantenan mester ehecuta e ley manera indica.

BOET

Den caso cu un comerciante no cumpli cu e prohibicionnan menciona, Inspector di Impuesto por impone un boet di maximo Afl. 10.000.

DIMP:

Plachinan di number ta na Aruba



TUR departamento di Gobierno a cera Bispo di Pasco, pero Departamento di Impuesto ta funcionando den un parti special. Directora di DIMP, Luenne Pieters a splica cu nan ta cera oficialmente, pero nan tabata en espera di e plachi numbernan nobo pa aña 2019. Tabatin algun contratiempo cu a haya nan mes cun'e, pa loke t'e planning.
E planning a bay un tiki for di schedule, pero por a compronde di biaha for di Retraco cu a haci e bestelling pa DIMP, cu e plachinan a yega.

Consecuentemente mester a ubica e personal pa bin habri e lugar y percura pa tur e plachinan wordo poni, p'asina otro siman diahuebs, ora cu ta habri oficialmente cuminsa haci e control.
Ta un cargamento grandi. Ta hopi plachi a bin.
Controle plaat y tambe nummerplaat caminda cu tin cu controla, wak e cargamento completo y planifica wak ki dia ta otorga e plachinan.
Ta un sentimento tog di satisfaccion, pasobra a cera aña cu tur e metanan cu wordo cumpli. Kier a haya e plachinan un tiki mas na ora p'asina DIMP por haci nan trabao y cumpli.

Internamente lo tin cu bay wak, hunto cu Minister, mirando cu e plachinan ta laat y e prome deadline ta fin di januari, wak kico lo bay haci, p'asina duna tur hende nan plachi di number y haya chens suficiente pa paga na nummerplaat y busca nan plachi, sin cu tin rijnan largo, sin cu tin frustracion pa banda di e cliente.
Tin algun cambio cu lo kier trece den e otorgamento di e plachinan cu lo bay facilita e cliente tambe. Manera cu aña bolter ta spera di por anuncia esakinan tambe.

E CANTIDAD DI PLACHINAN

Ta hopi plachi tin, segun Pieters. En total tin por lo menos un 83 mil plachi cu a wordo besteld, hunto cu A-platten, taxi, esnan di bromer tambe. Ta hopi plachi pa por controla y percura pa tur hende haya nan plachi manera cu aña bolter.

PAGO

Ta sigui paga normal. A haci posibilidad di pago caba na comienso di december. Esey ta posibel. Tur cliente por paga. Ta solamente e buscamento di plachi lo bira algo cu lo bin despues, manera cu aña bolter. Lo bay haci un distincion di esnan cu kier nan plachi di biaha. Por paga semper na e oficina principal. Bin busca bo plachi, pero ta para den rij pa busca e plachi y si a paga online caba of a paga caba, lo bay tin un tipo di Happy Flow, caminda cu e cliente por yega riba base di cita, caminda cu e cliente por busca su plachi sin tin para den rij.

Rafael Estrada:

"Un paso gigantesco a wordo tuma cu firmamento di MoU pa Fast Ferry"



RAFAEL Estrada, co-autor di e Raport Vice, ta un di e personanan cu ta carga e proyecto di Fast Ferry. E tabatey presente durante e firmamento di MoU hunto cu Minister di Transporte, Chris Romero na Cosecha.

El a comenta di ta hopi contento cu e por a presencia e firmamento. Manera cu tur e Ministernan envolvi a bisa, e ta un bunita paso p'adilanti y e ta bay trece hopi den e area di desaroyo economico, desaroyo turistico y desaroyo social tambe entre e islanan.

CORSOU DI ACUERDO

Segun Estrada, ta bezig cu e proyecto aki mas cu 8 aña caba y poco poco a haci un paso mas dilanti y awor a dal un paso gigante. Awor aki lo bay tende kico t'e proximo pasonan. Segun Rafael Estrada, tanto Corsou y Aruba lo bay purba cu comisionnan mixto pa guia e proceso, cu ta un cos hopi bunita mes.
Tin aworaki e sosten incondicional di Gobierno di Corsou como di Gobierno di Aruba.

FECHA TENTATIVO

Tur cos ta depende di varios factor prome cu duna un fecha. Tin cu bay defini kende lo bay t'e operador di e Fast Ferry. Despues mester bin un Public Service Obligation entre e Gobierno di Corsou, Gobierno di Aruba y e operador, p'asina defini kico lo mester bay sosode p'e proyecto aki por bira un realidad.

Hopi di e reunionnan ey a tuma lugar caba. Awor ta simplemente pa ratifica un ke otro. Por tin cierto cos. No sa unda e puerto di Corsou lo ta. Ta spera cu lo ta na Westpunt p'asina e ferry por haci mas buelta pa dia entre Aruba y Corsou.
Potencial tin pa haci mas trip pa dia. Estudio cu a haci, ta indica cu tin espacio pa tres trip pa dia entre Aruba y Corsou.

PASAHERO

Segun Rafel Estrada, e cantidad di pasahero ta depende di e fast ferry cu lo bin disponibel. Fast Ferrynan ta scars. Na Islas Canarias, e operador lo bay haci un cambio den nan flota cu lo bay bin tres ferry disponibel fin di otro aña y fin di e aña siguiente.
Ta spera cu un di e ferrynan aki por bin Aruba y Corsou.

E VOLUMEN

E cantidad di pasahero, vehiculo etc. ta varia entre 600, 800 y 1100 pasahero. Na auto por hiba 150 auto y 30 pa 50 truck. Tur cos ta depende di e tipo di fastferry, si ta trimaran of catamaran cu lo bay ta disponibel. No sa cua por ta disponibel.

E TRIP

Segun Estrada, aworaki na Islas Canarias, cual t'e modelo cu a tuma, e Fast Ferrynan tin un turnaround di menos cu 20 minuut. A bisa aki cu lo bay haci'e den 30 minuut. Esey ta posibel, si bo tuma naturalmente e sistemanan existente cu tin eynan. Si kier bay haci un trip pa Corsou prome cu bo haya e reservacion, ta bay un mensahe pa Imigracion y Douane na Corsou pa puntra si un persona por drenta Corsou. Esey ta pasa den cuestion di seconde.
E mesun momento ta bay un mensahe pa Douane y Imigracion di Aruba, puntrando si e persona mag sali for di Aruba.

Ora cu tur cos ta OK, y esey ta pasa den cuestion di seconde, bo ta haya un OK pa bo cumpra bo ticket y pa bo biaha.

E firmamento di e MoU ta un paso hopi grandi cu a haci. Aworaki e Gobierno di Corsou y Aruba lo bay hiba e proyecto dilanti. Awor ta keda na nan pa Vice guia e proyecto of tin otro hende mas capacita maneha esaki.

BONAIRE

Semper a wordo papia pa inclui Bonaire. E proyecto mes ta pa islanan ABC. Ora cu a entrega e raport, e intension tabata pa tin dos frecuencia pa dia entre Aruba, Corsou, Boneiro, Corsou y Aruba.

Den e rapport e tempo ey, direccion di Ports Authority a bisa cu nan no tin aceso n'e waf di San Nicolas, cu mester a haci tur kostberekening, saliendo for di Oranjestad. Esey a haci cu e lo tabata bira imposibel pa haci Aruba-Corsou-Boneiro.
Sinembargo awor cu ta saliendo for di San Nicolas, esey lo por ta factibel. Aworaki Corsou y Aruba a dicidi cu nan kier sigui p'adilanti cu e proyecto. Ta supone cu ta hopi facil pa incorpora Bonaire tambe.



Time Out

Tin varios reto grandi pa COA, pero nan ta prepara.
Nicole Hoevertsz ta elabora ampliamente riba esaki awe den Time Out. No perde!!!!

Kortsluiting den auto a causa candela, kimando un pick up Sport Track completamente







DIABIERNA atardi Cuerpo di Bombero a sali cu urgencia direccion Safir pa un auto na candela.

N'e sitio nan a topa cu un situacion unda un pick up Sport Track lastrando un boto a pega candela. Na nan yegada esnan cu tabata lastra e boto a reacciona liher y a los e boto, y pushe mas leu.

E boto ta di un compania di watersport, y den oranan di atardi ora trabou a caba tabata bayendo pa warda e boto.

Di repiente banda di e dashboard algo lo a surgi un kortsluiting, y esaki a desaroya asina liher kimando e auto por completo.

Pa colmo nan a caba di tank e pick up cu gasolin, dus tur esey tambe a bay perdi. A papia di un suma di 120 florin.

Bomberonan na nan yegada mesora a bay den accion y paga e candela, aunke mucho mas no por a haci.

E doño a haye awor cu un gasto inespera, y mester percura tambe pa move loke a keda di e auto for di caminda.



AWEMainta

Schedule di tiro di pagara

Nagico	Dec 28	5.30pm	Dakota
Setar	Dec 28	10pm	Nikki Beach
Italo Arubano	Dec 29	5.30 pm	Cumana
On the Rocks Café	Dec 31	5.30 pm	
Renaissance	Dec 31	3pm	
Ritz Carlton	Dec 31	12pm	Beach area
Holiday Inn	Dec 31	12 pm	
Bright Bakery	Dec 31	1.30 pm	
Djispie	Dec 31	12pm	
Banco di Caribe	Dec 31	1pm	
AVP	Dec 31	4pm	
Aruba Airport	Dec 31	11.30 am	



Adopta un mucha pa Pasco



E comision boluntario Blue Energy di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a opta pa comparti alegria Navideño dor di duna muchanan menos afortuna regalonan bunita e Pasco aki. Nan a comparti e idea di "Let's adopt a child for Christmas" entre coleganan di e hotel y den dos dia e miembronan di ekipo a registra, scoge un regalo for di e lista di muchanan participando, cumpra e regalo, lor'e y entreg'e na hotel caminda tur a wordo colecta y hiba p'e muchanan di entre 9 luna y 12 aña, cerca e coordinador di Wit Gele Kruis, Monique Giel.
Un total di 66 regalo a wordo cumpra, den adicion di Care Packages cu pampers, formula y paña pa tienermoeders, cual a yega na un total di 75 miembro di ekipo generoso cu a contribui.

E representante di Hilton Blue Energy cu a coordina e iniciativa aki tabata Jessica Valbuena, kende t'e Champion Board Member di e comision cu ta encarga cu "Travel with a Purpose". Dia 20 di december, manera por aprecia riba potret, e Blue Energy Committee a entrega tur e regalonan na hoofdkantoor di Wit Gele Kruis, caminda cu nan a wordo ricibi pa Director Gino Goeloe.
E Blue Energy Committee ta representa vitalidad, pasion y orguyo cu ta representa e miembronan di ekipo, como parti di e Hilton brand. E ta un expresion di e espirito unico cu e miembronan di ekipo ta demostra nan huespednan, nan comunidad y demostra otro.
E comision boluntario ta reuni mensualmente pa establece metanan y priorisa plannan cu lo encurasha cada uno pa yena e mundo aki cu luz y e calor di hospitalidad.

E diversidad di e diferente miembro di e departamentonan ta permiti e comision pa un intercambio rico na opinion, ideanan, y perspectiva, cu ta resulta den un enfoke colectivo pa logra resultadonan excepcional.


Cheers to the New Year!
Wishing you a wonderful and prosperous 2019
from the team at Gamma IT Solutions
gamma
IT SOLUTIONS


JRT
ACCOUNTING
Un
Feliz
Aña
2019
yena cu Amor, Dicha y Prosperidad


Beautiful moments,
treasured memories
& all the blessings
a heart can know.
ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD · BARCADERA
Happy New Year 2019!
Aruba Ports Authority (APA) N.V. | www.arubaports.com

Aña Nobo y nos Dande

Celebracion di fin di aña y bon deseo pa Aña Nobo

BISPO di Aña Nobo t'e inicio di un bunita tradicion cu ta sigui te 6 di januari cu ta Dia di Tres Rey. Despues di Pasco di Nacemento ta prepara pa Aña Nobo.

Ta celebra Aña Nobo cu musica y hopi cuminda manera sopi bestia chikito y tambe stoba di bestia chikito. Hunto cu esaki no por falta un pida 'boyo', traha di maishi rabo, cual tabata un tradicion bieu.
Esakinan ta ofrece n'e bishitantenan cu un bon deseo na tur esnan cu yega n'e cas.

E Arubiano tabata gusta cuminda sala y tabata un tradicion grandi durante cambio di aña cu mester tin carnisa of suls y un sabroso cos di pasa boca pa bishita inespera p.e. e fiesta y ambiente ta sigui te den oranan di mainta. Un di e bebidanan cu ta ofrece durante Pasco y Aña Nobo ta chuculat'i pinda, cu tabata sirbi cayente y no tin chuculati den dje.



Imagina bo cu ta 1883, cien y pico aña pasa, mas o menos 11:30 p.m., mey ora prome cu e mey anochi, den e hogar Arubiano na mas of menos e ora ey, e mama lo ta bariendo e cas, maske cu e tabata limpi caba.
Tambe tabata sencia e cas pa core cu mal spirito di e aña bieu. Tabata habri tur bentana y porta pa mas of menos dos minuut prome cu mey anochi y cada miembro di famia ta bay para pafo dilanti porta di cas pa ricibi Aña Nobo.

Ora mainta habri e dia ta sigui mescos cu Pasco ya cu e hendenan tabata lanta tempran y prepara pa bay misa. Despues fiesta ta cuminsa y tabata cuminsa bishita otro. E diferencia grandi cu Pasco tabata cu tabata compaña e actividad cu bebida y bailamento.

E dushi di e temporada aki ta cu ta na Aruba so nos ta celebra esaki asina y nos tin nos Dande.
Mientras cu e hendenan tabata come y bebe, e musiconan ta pasa bishita bisiña cu nan instrumentonan musical pa ofrece e 'Dande' tradicional. Esaki tabata y ta un bendicion caminda cu solamente un cancion pa e ocasion ey.

Nan ta pasa di cas pa cas p'asina ofrece nan mihor deseo p'e Aña Nobo, cantando e 'Dande'. Naturalmente nan tabata bon ricibi y e hendenan tabata tira placa (cen, placa gay, cepelin, depchi, diesplaca, un patin, etc.) y tambe boyo den e sombre.
E musiconan por a sinta come y bebe algo. E custumber aki nos ta yama 'piki punta' (di punta pa punta).
E grupo tabata cuminsa toca despues di tiro di dia 31 di december y ta sigui cu esaki te cu dia 6 di januari, Dia di Tres Rey.
Den e paranda ora algun musico ta sinti nan mes cansa e tempo aya tabata dal un comi di sopi di bestia chikito y ta sosega den veranda di e cas pa despues sigui cu e paranda di Dande.

Esaki ta un dushi temporada, y tradicion unico y bunita den nos cultura Arubano. Departamento di Cultura Aruba ta desea henter e pueblo di Aruba un dushi y prospero Aña Nobo 2019.


HAPPY NEW YEAR
AVIS®
TA DESEA E PUEBLO DI ARUBA UN BON AÑA NOBO 2019!


Happy NEW YEAR 2019
ROBERTSON FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918
Nos ta desea henter Pueblo di Aruba un Feliz y Prospero aña 2019


Budget®
Un Prospero Aña 2019 yena cu Paz, Amor y Felicidad.
Cu e Aña Nobo trece hopi Bendicion den cada hogar.

La Cabana Beach Resort & Casino ta transmiti alegria Navideño

E gala anual di Pasco a tuma lugar na Renaissance Convention Center entreteniendo asina e asociado y miembronan di gerencia na un evento di gala unico.
MC Johnny Kock a duna bon bini na tur e invitadonan elegante bisti, cu a wordo saluda na porta pa Gerente General Joe Najjar, su Executive Committee y tur Hefe di Departamento.

DJ Metropolis a entretene tur presente y e invitadonan por a saca potret n'e Instant Studio y Santa Claus tabatey pa pose cu e invitadonan pa saca potret di famia y pa scirbi nan verlanglijst pa Pasco.
Net prome cu a habri e buffet delicioso, Jessica Franken, Assistant General Manager a duna un bendicion Navideño conmovedor.

Durante e cena tabata turno di e Gerente General Joe Najjar pa duna su mensahe di Pasco cu a wordo sigui pa musica di Tsunami te den oranan di madruga.
E anochi a wordo dedica n'e tan anticipa premio di Associates of the Year 2018, e prome finalista, Supervisors of the Year 2018, Managers of the Year 2018 y Team of the Year 2018.
Unabes cu e parti di premiacion a finalisa, Tsunami a regresa cu musica contemporaneo y a yena e pista di baile di Convention Center te den oranan laat di anochi.

E anochi a wordo conclui cu un rifa cu premionan magnifico, dos grocery shopping spree, uno di 500 florin y e otro di 1000 florin n'e supermercado di escogencia di e ganador, y un dinner pa dos persona na Islander Grill.
E celebracion tradicional ta trece e asociadonan hunto, pa deseo otro un Bon Pasco y Feliz Aña nobo yena cu productividad y amistad.







Magic FM ta revela e 100 cancionan mas grandi di aña

MANERA tradicion, e aña aki MAGIC FM ta bolbe bek cu su Top 100, cual t'e cancionan mas grandi di aña 2018. E evento radial aki lo tuma lugar awe dia 31 di december. Durante e conteo, lo parti hopi premio atractivo incluyendo pasashi, placa cash, cahanan di cerbes y te hasta un Samsung S9!

E aña aki e hostnan di e conteo regresivo ta wordo anima pa DJ Reno y DJ Vibez kendenan for di 9or di mainta lo cuminsa live na studionan di MAGIC FM. Hunto nan lo pasa riba e cancionan cu domina den 2018. Aunke expectativanan ta halto, segun DJ Reno esnan cu ta sigui MAGIC su top 40 tur siman, ya caba por tin un idea di cual t'e cancionan cu a acapara mas atencion.

Cu hopi experiencia den mundo di musica, e ta comenta cu e aña aki e genero di reggeaton a sa domina bastante, como tambe hopi hit di artista local.

DJ Reno ta comenta cu e ta prepara p'e jornada largo cu su cups di lamoenchi cu honing p'asina e stem no sufri mucho.

Dj Vibez ta bisa cu ainda e no tin ningun ritual estableci, pero e ta bebe su awa si.

Tur dos ta cla pa anima pueblo. Por ultimo, MAGIC FM ta extende un invitacion cordial na pueblo di Aruba pa sintonisa e grandioso conteo regresivo cu MAGIC 96.5 FM.



Empleadonan di Caribbean Palm Village Resort tin curason grandi







DEN espirito di e temporada, e empleadonan di Caribbean Palm Village Resort a dicidi di conhuntamente traha 10 basket cu cuminda y entreganan net prome cu Pasco pa famianan menos afortuna den districto di Paradera y Noord.

Manera por wak riba e potretnan, duna na otro di berdad kiermen ricibi, como cu e empleadonan di Caribbean Palm Village Resort a pasa dushi organisando e campaña caritativo aki, colectando cuminda, paketa nan y entrega nan personalmente na nan destinacion. Riba potret por aprecia tur e basketnan yena cu comestibel cla pa wordo entrega n'esnan den mas necesidad.

Caribbean Palm Village a celebra e temporada aki









E celebracion di Pasco anual di Caribbean Palm Village Resort a sacudi Indian Rock Garden cu e titulo di Employee of the Year cu Janeth Brinkman como e ganadora, kende tambe a wordo premia cu e titulo di Employee of the 4th Quarter pa 2018.

Janeth Brinkman a wordo honra dor di General Manager interino Astrid Muller, den reconocimento pa su trabao sobresaliente y actitud positivo.

E nominadonan p'e di 4 kwartaal pa 2018 a inclui e diligente Agnes Arias di Housekeeping, e creativo Mislady Fingal di Activities, y esun cu ta traha duro Kenjah Howell di Front Desk. Muller a continua na splica cu cada kwartaal e hotel ta selecta algun nominado p'e titulo di Employee of the Quarter y na final di aña solamente un persona lo wordo nombra como Employee of the Year, sinembargo tur nominado ta digno di elogio, el a splica, mientras el a invita tur pa join y saca un potret hunto.

Durante e anochi, nan a elogia tambe tur esnan cu a bay e extra mile dunando nan un token special di aprecio, y nan ta lo siguiente: Jean Philemon, Housekeeping; Henrica Tromp, Housekeeping; Ramona Kelly, Housekeeping; Mislady Fingal, Activities; Elvis Tromp, Purchasing; Gilberto Sapataro, Housekeeping; Cesar Martinez, Housekeeping; Nattalee Morisson, Housekeeping; Janet Brinkmann, Housekeeping; Evelyne Boekhoudt, Front-Desk; Robeshca Vrolijk, Front-Desk; Rashida Gomez, Front-Desk, y Deborah Rasmijn, Front-Desk.

E ceremonia di premiacion a demostra e laso entre e asociadonan y e espirito di respet mutuo y cooperacion na abundancia n'e timeshare hotel intimo situa na Noord.

Riba potret por aprecia e celebracion di logro y e reconocimento di e asociadonan cu a sobresali, pa e miembronan di gerencia di Caribbean Palm Village Resort.

La Cabana Beach Resort & Casino a nombra su mihor empleadonan pa 2018

















N'E fiesta recientemente La Cabana Beach Resort & Casino orguyosamente a anuncia cu Rufina Orman di Accounting a gana e titulo di Associate of the Year 2018, sigui p'e prome finalista Micherlande Prophet di Housekeeping, Jeanette Brooks di Food & Beverage a wordo eligi Supervisor of the Year 2018, y Igmar Franken di Food & Beverage a gana Manager of the Year 2018.
Team of the year a bay pa Departmento di PBX. Miembronan di e Executive Committee, Joe Najjar General Manager, Jessica Franken Assistant General Manager, Pierre Kock F&B Director, Daniel Aguirre Chief Engineer, Tessely Koolman Human Resources Director y Marc Anthony Financial Manager tabata presente pa entrega e premionan n'e asociadonan cu a traha duro y a pose pa algun potret conmemorativo y a uni nan mes n'e aplauso p'e trabao bon haci.

Entre e nominadonan pa Associate of the Year tabatin tur esnan cu a gana e titulo di Associate of the Month: Alexander Werleman di PBX, Roshaline Croes di F&B, Diahaira Vrolijk di Owners Services, Henry Garcia di P&B, Christopher Carolina di Security, Marina Stamper di F&B, Janet Reid di Front Office, James Williams di Security, Dean Sandikrama di Security y Naisa Nurse di Health Club.
Entre e nominadonan pa Supervisor of the Year tabatin tur esnan cu a gana e titulo di Supervisor of the Quarter: Juan Marquez di Housekeeping, Luz Adriana Danje di Kitchen y Adriana Tromp di Housekeeping.

Entre e nominadonan pa Manager of the Year tabatin tur esnan cu a gana e titulo di Manager of the Quarter: Nilda Girigori di Housekeeping, Rina Geerman di Owners Services y Frank Sabajo di Engineering.

Entre e nominadonan pa Team of the Year tabatin tur esnan cu a gana e titulo di Team of the Quarter: Departmento di F&B, Housekeeping y Security.

E ganadornan a wordo elogia pa nan dedicacion na nan trabao y nan amor y aprecio di parti di e huespednan, p'e orguyo cu nan ta sinti pa nan trabao, nan nivel halto di participacion cu e organisacion y huespednan, nan perspectiva positivo, nan actitud cariñoso, atecion pa detayes, nan optimismo, motivacion excepcional, enfoke structura, y e apoyo di e hotel su mision pa crea vacacionnan memorabel, y su creencia di 'Hospitality Happens Here'.
Riba potret por aprecia e ganadornan cu nan premio. Tur ganador a wordo presenta cu un gran cantidad di regalo incluyendo escultura conmemorativo, basket di Pasco, un suma generoso pa sigui curso, weekend stays, dinners, star points, stacionamento special, gift certificates y airline tickets.

Christmas Dinner Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes

TUR aña den e di dos aña di estudio, e studiantenan di Universidad di Aruba di Facultad Finansa, Economia y Mercadeo ta ricibi e oportunidad di forma parti di e modulo Proyecto Social, caminda lo tin cu traha den un grupo di 6 pa 7 studiante unda nan tin e previlegio di contribui cu nos sociedad dor di yuda un fundacion.

E grupo ta encera: Kelin Acosta, Thayrenne Becker, Tatiana Jimenez, Manuel Paula, Franchelina Paula y Sharyll Tromp.

E motibo dicon e grupo aki a scoge e fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes ta pasobra nos ta sinti hopi identifica cu e mision di e fundacion caminda cu e balornan di integracion, educacion y inclusion p'e mucha/hobennan cu Down Syndrome y Autismo ta hopi importante pa resalta.

Ademas, nos a encanta cu e fundacion ta organisa un fashion show tur aña unda e miembronan di e fundacion ta modela hunto cu e artistanan conoci riba Aruba.

Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes tambe ta traha bunita calendario caminda riba e calendario bo por mira e miembronan di e fundacion hunto cu nan mayornan. Mirando cu e temporada di fin di aña, e studiantenan conhuntamente cu e directiva di e fundacion a bin cu e idea pa organisa un cena di Pasco p'e miembronan di e fundacion.

E motibo di e evento aki ta pasobra e lo ta prome biaha cu e miembronan di e fundacion lo disfruta di un cena di Pasco.

Nan a plania un cena di Pasco na Divi Tamarijn. Durante e anochi aki e mucha/hobennan a disfruta di un anochi ameno y magico caminda nan a come, papia y balia y Santa Claus tambe tabata presente pa por a entrega regalo na cada mucha/hoben.

Grupo organisatorio kier a extende nan gratitud n'e siguiente organisacionnan cu a yuda nan tremendamente cu e evento: Divi Tamarijn All Inclusive pa sponsor nos e lugar y cena p'e mucha/hobennan; Kristie's Jewels cu a sponsor nan e fondo pa cumpra e regalonan, decoracion







y p'e Santa Claus; Maggy's y DA Drogist Aruba cu nan a sponsor nan e regalonan; e empleadonan cu a yuda nos durante e anochi y pa e Santa Claus cu a yuda anima e evento y entrega e regalonan n'e mucha/hobennan.

Tambe nan kier a gradici e directiva di e fundacion, sra. Marianela y sr. Hans Geerman y e mayornan di e mucha/hobennan p'e oportunidad y confiansa den e grupo di studiante pa por a organisa e evento.

Dr. Guaicaipuro Jimenez a reuni cu referee Olimpico Guillermo Rodriquez









DIAMARS anochi Presidente di Aruba Taekwondo Bond ARTBO, dr. Guaicaipuro Jimenez a reuni cu referee Olimpico Guillermo Rodriquez.

Guillermo Rodriquez ta di bishita na Aruba pa pasa algun dia di descanso hunto cu su famia. Guillermo Rodriquez a para referee den dos Olimpiada y den varios campeonato grandi manera Grand Prix, Pan Americano, campeonatonan mundial y tabata na Aruba den luna di november pa Best of the Best 2018 organisa pa Brazil Taekwondo Stichting.

Guillermo Rodriquez a bisa dr. Guaicaipuro Jimenez cu Aruba por conta cu su presencia un biaha mas den Best of the Best na luna di november 2019.

Despues di Best of the Best Guillermo Rodriquez a ricibi varios invitacion pa para referee y duna curso di referee.

Dr. Guaicaipuro Jimenez ta orguyoso di por tin refreenan Olimpico cu ta scoge Aruba pa fungi como referee. Guillermo Rodriquez a bisa cu p'e proximo Best of the Best e ta desea pa tin video replay p'e peleanan di e categoria di Junior y Adulto pa duna e evento un toke mas.

Dr. Guaicaipuro Jimenez a menciona tambe cu pa aña 2019 Aruba ta bay tin maat di Octagon cu ta bay wordo usa den e eventonan y pa Best of the Best 2019.

E siman aki Guillermo Rodriquez ta bay pa cuminsa prepara pa tur e eventonan di aña 2019.

Paradera Park Apartments ta celebra su aniversario di plata

PARADERA Park Apartments ta un escape tropical exclusivo, y ta propiedad priva y ta wordo maneha pa socionan Deborah de Weerd y Henk Steenbergen. Manera e nomber ta indica, e ta situa den centro di Paradera, e curason di nos isla.
E full-service apartment resort a wordo estableci binticinco aña pasa pa un par di empresario visionario Europeo cu a nota e ausencia di vacation rentals chikito y intimo.

Mayoria di e bishitantenan e tempo ey tabata keda na hotelnan tradicional, pero De Weerd a predici cu e segmento di e mercado di vacation rental lo crece y el a construi un complex di 10 studio masha bunita rondona pa naturalesa, cadushi, baranca y matanan di divi y aleha di centro di ciudad, cual nan a maneha exitosamente durante mas di un decada.

Y despues, 13 aña pasa, Deborah y Henk kende tabata di vacacion aki na Aruba di nan carera exitoso na Hulanda, a dicidi di complace cu e deseo di Deborah su mayornan pa retira, y para den nan sapato y a muda pa Aruba pa asumi e rol di propietario di Paradera Park Apartments, full time.

Nan a traduci e amor ilimita cu nan tabatin p'e propiedad y e isla den un negoshi exitoso, awor cumpliendo su di 25 aniversario, manera un full-service oasis tropical.
Atrabes di tempo Paradera Park Apartments a converti den un boutique resort intimo di 17 kamber, cu ta inclui deluxe studios, suites di un of dos kamber, ofreciendo un front office y un gift-shop, cu un tour desk amabel, y servicio di housekeeping diariamente.
E hardin cu awor ta famoso pa su flornan unico, a converti den un escape famoso tanto pa huespednan local como tambe pa bishitantenan internacional.

Tanto Deborah como Henk ta hopi enfoca riba e huespednan y ta boga pa servicio personal como e clave pa scorenan halto di satisfaccion di huespednan, cual a conduci na diferente premio di review sites manera TripAdvisor y Zoover.







Como propiedad propio y maneha pa nan mes, Deborah y Henk ta orguyoso di por duna bon bini na hopi bishitante cu ta regresa tur aña y ta continua na comparti nan conocimento di e isla pa yuda nan explora y disfruta di e singularidad di Aruba.
Miembro di Aruba Hotel & Tourism Association, califica como un di e mihornan pa TripAdvisor.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

Stranheronan rico ta kere cu placa ta riba ley



ULTIMO tempo ta masha hopi problema y Gregorio Wolff ta haya cu varios stranhero rico, kendenan ta biba na Kamay den masionnan di mas cu $1m y kendenan ta kere cu nan ta doño di e bario.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff, e mes pa hopi aña caba tin un cunucu, cu ta den groengebied di Kamay.
Na 2007 Gobierno a pasa 4 pida tereno cu tabata den groengebied, como eigendomsgrond pa 4 stranhero, cada un ± 1250 m2, banda di su cunucu, cu un caminda publico cu semper el a uza.

Hopi biaha caba, nan ta pone obstáculo riba e caminda publico unda e ta pasa cu su auto, pasobra según nan e ta un caminda priva pa nan so. Según nan, Gregorio Wolff mester pasa otro caminda. Pesey nan ta pone riba caminda piedranan grandi, ziem bieu, porta di auto bieu, y hasta prikkeldraad p'e no pasa.
Cada biaha Wolff ta bisa ta yama polis y Polis ta papia cu nan, bisando cu e caminda ta publico y hopi biaha Polis mes, ta kita e obstaculonan for di riba caminda.
Siman pasa atrobe nan a tira obstáculo riba caminda y gritando Wolff cu e caminda ta priva, pa nan so. Nan ta grita cu nan a paga miyones di dolar pa nan casnan, pesey e caminda mester ta pa nan so, Wolff, ni otro hende no mag di pasa.
E postura excepcional di hende rico y malvado, kendenan ta kere cu placa ta riba ley y nan no kier tin nada di haci cu hende local.

"Bo no por discuti cu nan ya cu nan no por rasona y mesora nan ta bisa cu nan tin razon, paobra nan a haci inversión miyonario y nan ta grita, "We Have The Money". Hasta nan a bira asina fresco di bisa cu dor di nan Money pronto mi cunucu lo bira di nan.
Mi a bolbe yama Polis y Polis tur fada, a bolbe splica nan cu e caminda ta publico y tur hende tin derecho di pasa riba e caminda y a ordena nan pa nan kita tur obstáculo for di caminda.
Polis malcontento na final a bisa nan cu si nan kier p'e caminda bira priva nan mester bay Gobierno cerca e gobernantenan responsable pa gobernantenan haci e cambio p'e caminda bira priva.

Esey a keda como un sorto di palabracion di Polis cu nan y nan ta bay cerca gobernantenan. Ya nan a mustra caba unda nan ta bay traha un muraya di beton pa mi no pasa. E postura excepcional aki ta, coy hari, pero mesora coy yora, con un ser humano cu ta stranhero na otro país por pensa asina teribel cu e local no tin derecho.
Cada biaha mi a bisa nan cu e stranhero cu no ta respeta nos leynan, mester baha na awa.
Pero berdad mester bin un final, tin hopi stranhero rico na Aruba, kendenan ta kere cu nan ta excepcional, pasobra nan tin Money y nan ta kere di por haci y deshaci cu Arubiano".

Gregorio Wolff a bisa di ta fada y según e, Polisnan tambe ta fada. Por yega un dia cu e como bon Arubiano t'asina rabia, e lo no ta yama Polis mas y e mes ta tuma husticia den su man.
Wolff ta spera cu gobernantenan ta tuma e decisión corecto y e bisa e malbadonan aki, e ta yama nan malvado, pasobra ta cuanto biaha a yama Polis pa bisa nan e berdad, cu e caminda ta publico y pa nan acepta esaki den bon.
Pues gobernantenan tin dos opción, ora e malbadonan aki trece nan peticion.
Opcion 1, gobernantenan ta para duro como Arubiano, esta gobernantenan soberano, pro-Aruba y e caminda ta keda publico y ta pone esaki por escrito p'e stranheronan concerni.
Opcion 2, Gobernantenan pa "dos placa" ta dobla, nan ta bira chupado anti-Arubiano, tuma e placa sushi, corumpi nan mes y despues haci e caminda priva.

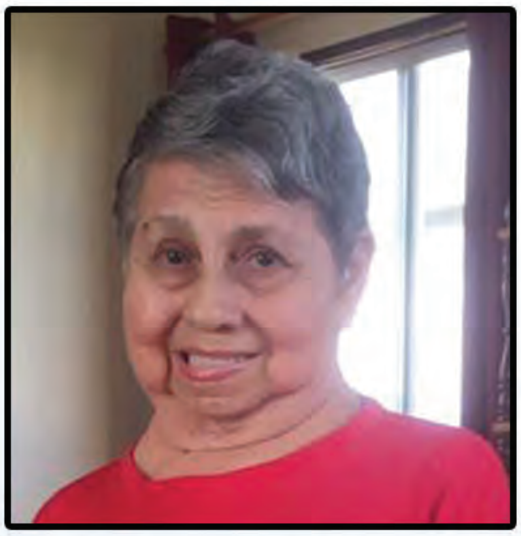
Gregorio Wolff lo no biba cu e decisión aki, e gobernantenan cu tuma e decisión aki, pa resto di nan bida, nan tin cu biba un bida amarga .
E tin confianza cu nos gobernantenan lo scoge pa opción 1.

Anuncio Morto

Na nomber di companianan di
Winklaar Holding N.V.

Panaderia del Pueblo
Toko Dakota
Latif Appartment
AWEMainta
Den Noticia

Ta anuncia e tristo noticia di fayecimento di



Sra. Cornelia (Corrie) Kelly

Mihor conoci como Chichi

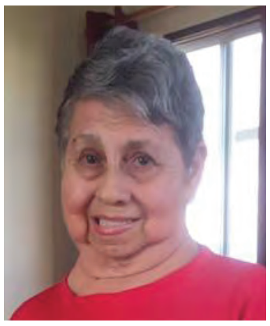
Na bida tanta di directornan di e companianan menciona

Cu Chichi sosega na paz.
Semper e lo keda den nos memoria

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Cu palabra agradabel bo ta gana hopi amigo,
palabra cariñoso ta hacibo hende di hopi hende"

Cu inmenso tristesa, pero hopi agradicido pa e bida cu ela biba memey di nos y pa tur e amor cu ela comparti cu tur esunnan cu tabata rondone, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman y tanta stima:



Cornelia Genara Kelly

Mihor conocir como tanta Chichi of Corry
* 2 maart 1944 - † 28 december 2018

Na nomber di su rumannan:
†Pedro Daniel Kelly y famia
†Mercelina Agustina Winklaar - Kelly y famia
†Leonor Tecla Kelly
†Petra Alexandrina Winklaar - Kelly y famia
†Gabriel Arcangel Kelly y famia
Asuncion Maria Maduro – Kelly y famia
†Juan Federico Kelly y famia
Pedro Melacio Kelly y famia
Isabel Susanna Tromp – Kelly y famia
†Mauricio Cayetano-Kelly y famia
Rufina Felecita Tromp – Kelly y famia

Mescos cu yiu:
Indra y Jorge Naveda Chirinos - Tromp y famia
Vanessa y Netto Zara y famia
Julissa Tromp y Jovino Falbru y famia
Cesar Kelly y famia
Caryl Kelly y famia
Lilian Lampe - Kelly y famia
Michael Kelly y famia

Mescos cu nieto(a)nan:
Chaïm Chirino y famia – Henna Chirino – Keisy Chirino – Rudney Zara – Joshua Zara – Idmarg Puente – Jorge Luis Naveda Chirinos – Jordan Naveda Chirinos – Zinha Falbru

Su hendenan di tur dia:
Coleta Zschuschen – Gregory Maduro – demas hendenan di cuido di Wit Gele Kruis

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan y conocirnan

demas famianan:
Kelly, Maduro, Winklaar, Tromp, Ridderstaat, Luidens, Jansen, Laclé, Orman, Silva, Loefstop, Kock, Odor, Croes, Chirino, Richardson, Arts, Suarez, Hernandez Lara, Lampe, Naveda Chirinos, Zara, Falbru.

Ta haci un invitacion pa acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 31 di December 2018 pa 11:00 di mainta na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues lo sali pa santana na Sabana Basora.

E restonan mortal di tanta Chichi lo ta reposando for di 9:00 di mainta den Misa Inmaculada Concepcion.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos pilar di famia:



Anna Maria Kock-Krozendijk

*12-11-1932 - †26-12-2018
Vuida di Melecio (Bubu) Kock

Na nomber di su:
Yiunan:
Roslin y Quito Maduro
Margriet y Toy Balentin
Franklin (Niek/Nick) y Gabiria Kock-Dijkhoff
Milly y Ewoud Jonker
Raymond (Monty) y Roelien Hofman
Evelyn y Jose Suarez Menendez

Yiu di crianza: Elia Kock y Ruben

Nieto(a)nan:
Luigi y Farrah, Amanda y Alan, Letizia y Yonina, Dañela, Kenny y Rigella, Rainier, Darryl, Dyantha y Endry, Midja y Kaj, Jamyl, Zytha y Adam, Alizé, Isis y Fedde

Bisanieta:
Imani (su pret'i wowo)

Rumannan:
†Cleotilda Krozendijk y yiunan
†Juan Krozendijk, Alicia y yiunan
Ninita Krozendijk
†Cornelia, Freddy y yiunan

Swa y cuñanan: †Luis, †Francisco, †Jose, Chichi, Beto, Kimo, Ina, Crismo, Juan y famianan

Su ayudante cu a cuid'e y a stim'e hopi: Gayle (Angie) Ardenne

Sobrino y sobrinanan stima, primo y primanan, amigo y amigonan cerca, bisiña y ihanan

Demas famia: Krozendijk, Kock, Maduro, Balentin, Dijkhoff, Jonker, Hofman,
Suarez Menendez, van Hulsen, Croes, Koolman, Bikker, Farro, Coutinho, Sint Jago, Oduber, Brito, Stoop, Meis, Ter Punt, De Cuba

Disculpa nos cu den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia of persona.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 2 di januari 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 3 di januari 2019 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana Pastoor de Vries na Sta. Cruz.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa un bon causa.

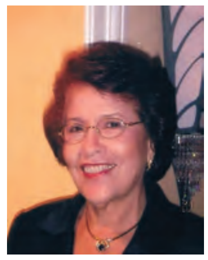
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"We seem to give them back to you, O God, who gave them first to us. Yet as you did not lose them in giving, so we do not lose them by their return. Not as the world gives do you give.Life is eternal and love is immortal, and death is only a horizon limited by our sight."

William Penn
Rossiter W. Raymond
Fr Bede Jarrett, O.P.

Nos ta debolbe na Bo Señor, O Dios



Marguerite Marie-Thérèse Croes-Duplessy

"Ridder in de orde van Oranje Nassau"

Miho conoci como
"Marie-Thérèse, Mamew, Maite, Madame Max"

Viuda di J. Max Croes di ex Texas Furniture Store

Naci na Haiti, 16 - 11 - 1931, imigra pa Aruba na anja 1949 y fayeci aki dia 27- 12 - 2018

Su yiunan:
Guisela
Paul R. "Dadou" y Irene
Karine
Arielle y Wilner
Max "Junior"
Jocelyne

Su sobrina manera yiu: Anouk y Johan

Su nieto- y nietanan:
Garrett y FrankJan, Gilière"Gigi", Garvey y Amaryllis
Joanne, Marie-Thérèse, Elizabeth
Paul y Ellen, Philippe y Ambar
Shawn y Anacarina, Solange, Sagine Sabrina
Tess, Chloé-Louise

Su bisanieto- y bisanietanan:
Zen, Sienna, William, Max, Eli, Vinn, Ariana,
Amélie Sagine, Jamila y Zoë

Su ruman: def. Raymond

Su cuña: Nanette

Su sobrino: Thierry y Tessa, yiu Joël

Su cuña: Sra. vda. Jacintha "Chichi" y famia

Su sobrina- y sobrinonan di parti di su difunto casa, esnan mas yega na dje Diana, Magda, Rosalda, Elvis, Milva "Lenchie", y demas sobrina- y sobrinonan y nan famia

Su primo- y primanan y demas famia na Aruba y den exterior

Su bisinjanan, ihanan, amiga y amigonan, conocirnan aki na Aruba y den exterior
Su amistadnan cu a traha hunto cu ne como boluntario den diferente organisacion aki na Aruba
entre otro SMOA, Famia Planea, Alliance Française, Womens Club of Aruba (Lifemember),
UN Aids, National Aids Comittee.
Comunidad Haitiano

Acto di despedida cu lo tuma luga dia luna 31 di december di 9 am pa 11 am, na Misa Birgen di Fatima na Dakota,Sigiu pa e acto di entiero na Santana Catolico Pastoor de Vries na Sta Cruz

Ocasion pa condolencia:
Diasabra 29 di december 2018 di 7or pa 9or pm na Royal Funeral Home, Cumana

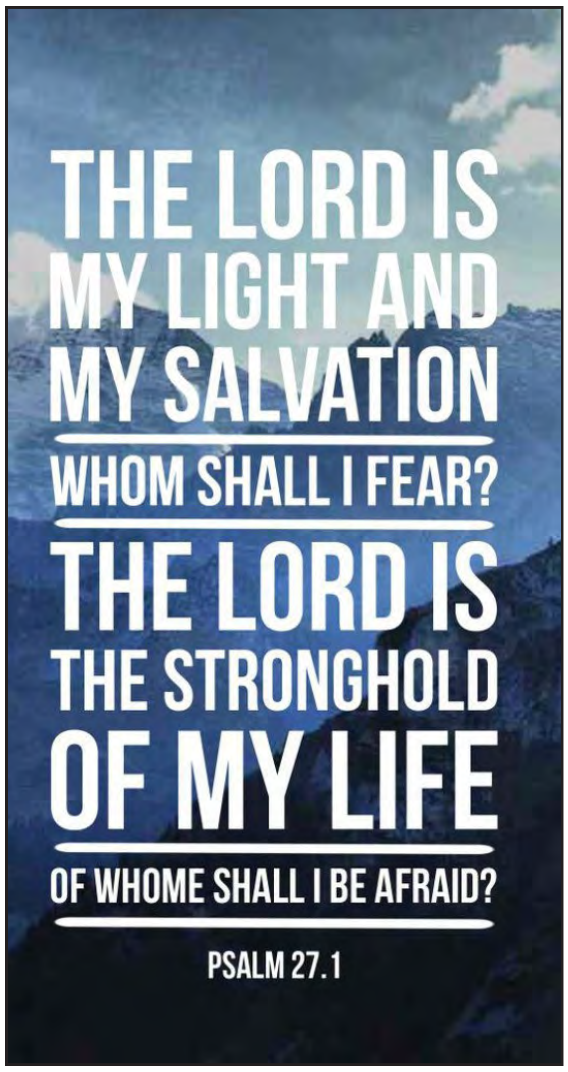
Lo tin un box disponibel pa haci donacion pa su service club stima: Womens Club of Aruba

Detencion en conexion cu inmoralidad contra menor

WILLEMSTAD - Diasabra 29 di decèmber alrededor di 10'or y 10.20'or, personal di Departamento cu ta atendé casonan contra moral, a detené dos menor di edad n'e departamento encuestion.
E dos detencionnan aki ta relacioná cu e caso di inmoralidad cu recientemente a tuma lugar contra di un menor di edad y di cua e acto aki a keda publicá riba rednan social.
E hóben S.E.R. di 12 aña di edad a keda detené relacioná cu difamacion y ofensa/insulto, miéntras D.D.G. di 14 aña di edad a keda detené pa cometé actonan inmoral.
Ámbos sospechoso ta naci na Còrsou y ta di sexo masculino. Investigashon den e caso aki ta continua

Detencion den e caso di asesinato na Cocori

WILLEMSTAD - Continuando cu e investigacion den caso di asesinato cu a tuma lugar diárazon 26 di decèmber 2018, diabièrnè 28 decèmber 2018, alrededor di 13.20or, personal di Mantencion di Òrden Público, riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a detené e hòmber sospechoso den e caso aki.
Ta trata di e sospechoso E.B.M., naci na Còrsou di 70 aña di edad. Detencion a tuma lugar na su cas na Cocori. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente mas investigacion.



èxtra
...number 1

Edishon di Pasku 2018 ...Ketu bai number unu



Felis Pasku i Próspero 2019

Aña 2018 a bula pasa masha lihé. Ta momentu atrobe pa redakshon di Extra (Boneiru) saka su edishon spesial di Pasku, un kustumber òf asta tradishon, di sigur 40 aña kaba. A sali tambe mas ku 40 edishon, pasobra tin aña ku nos a parti nan den dos.

Extra ta traha ku plaser i dedikashon na realisashon di su korant di Pasku. Nos ta hasié pa nos lesadónan, pa asina nan tin algu di lesa i pasa dianan di Pasku i kambio di aña kuné.

Den e edishon aki, aparte di artíkulonan di historia i kultura, ta pone atenshon atrobe na naturalesa. Tambe tin entrevista i artíkulo di otro hende. Pues no solamente di redakshon di Extra.

E persona ku a traha riba layout di e korant aki ta Davienuska Janga. Pa promé biaha e so a hinka su korant den otro.

Davie (20) ta e miembro mas yòn di redakshon di Extra na Boneiru. Otro prueba ku Extra ke duna oportunidat na hóbennan pa desaroyá.

Nos ta deseá henter pueblo di Boneiru, spesialmente lesadó i klientenan di Extra, felis dianan di Pasku i kambio di aña yen di dicha..

Kara boneriano



Santa Claus, Papa Pasku, Papa Noel òf Kerstman a yega Boneiru masoménos 40 aña pasá, despues ku su primu òf ruman, San Nikolas, tabata un bishitante frekuente di e isla aki kaba. San Nikolas sinembargo ta bini di Spaña i Santa Claus aparentemente for di Groenland òf ta Alaska. Tin vários vershon tokante su orígen. San Nikolas ta bini riba kabai i Santa Claus riba'slee' halá pa biná. E tambe ta un kara boneriano.



Unda tin hopi barbulèt naturalesa ta den balansa

Tin masoménos 140.000 sorto di barbulèt rònt mundu. Den e sortonan di barbulèt tin dos tipo. Esun di anochi i esun di den dia. Loke a konstatá ta ku e barbulètenan di anochi ta 40 biaha mas hopi ku esunnan di den dia. Di esunnan den dia, tin ku ta mas konosí ku otro.

Riba e islanan ABC, pues Aruba, Kòrsou i Boneiru, nos konosé esun yamá vlandam, gelchi, blouchi i monarcha. E nòmbernan aki sinembargo por varia pa isla i asta pa region di kada un dje islanan aki.

Barbulètnan tin un ròl importante den naturalesa, komo un di e polinisadónan ku ta kontribuí na bunita flor i matanan. Nan por kaba ku un kantidat di mata for di naturalesa ora ku nan ta den e fase di un bichi ku ta kome blachi i tambe pone larva riba fruta dañando esakinan pa konsumo. Asina mes, nan ta forma un parti grandi di e kadena di kuminda pa otro bestianan,mas tantu pa e paranan.

E barbulètenan ta dependé tambe di sierto matanan i flornan pa e nèktar pa sobrebibí. Diferente na otro insektonan, e barbulèt por chupa nèktar so. P'esei nan mester di e nèktar di flornan i frutanan.

Otro faktornan manera klaridat, temperatura i humedat, tambe tin influensia riba e sobrebibensia di kada sorto di barbulèt.

Mayoria barbulèt ta keda den besindario di e lugá unda nan nase. Ora ku e matanan i flornan di un sierto área desaparesé, e lugá ta bira inadekuá pa e barbulèt. Bo lo haña masha poko barbulèt den áreanan unda e naturalesa ta for di balanse, òf un kambio hopi signifikante a tuma lugá.

E presensia di hopi barbulèt ta un bon indikashon di e ambiente saludabel i balansá ku ta reina den e naturalesa. Asina tambe ta ku si sierto flornan i matanan desaparesé dor di por ehèmpel rosamentu of demasiado chapimentu, e barbulètenan tambe ta desaparesé.

E echo ku barbulètenan a bai atras den kantidat ta debí na factornan humano. Ta referi aki na e akto di rosamentu di áreanan pa traha kas i pa infrastruktura.

Ta yega un momentu krusial ku nos mester ta mas konsiente i tene na kuenta ku bestianan tambe mester biba ariba e planeta aki.

Masoménos 80% di matanan den naturalesa ta polinisá pa medio di insektonan, entre nan e barbulèt. Den mantenshon di un biodiversidat haltu, e ròl di e barbulèt ta importante.





Aruba orguyoso di su para nashonal

Lucha pa sigurá futuro di shoko

Meskos ku Boneiru tin su flamingo komo un sorto di para nashonal, Aruba ta orguyoso di su para nashonal yamá shoko. Lástima ku e para aki, un sorto di palabrua, ta menasá. Departamentu di Naturalesa i Medio Ambiente (DNM) di e isla ta pidi pueblo su kolaborashon relashoná ku posibel neishinan di shoko i shokonan ku por ta biba den e naturalesa di e barionan rònt di e isla. Shoko ta un espesie protehá.

E shoko di Aruba su nòmber sientífiko ta Athene cunicularia arubensis. E ta un sup-espesie endémiko na Aruba i símbolo nashonal di e pais outónomo aki den Reino Hulandes.

E poblashon di e shoko ta disminuyendo den e último dékadanan i awor ta den peliger. E menasanan ta inkluí desaroyo di mas i tambe e kolebra boa, ku ta un espesie invasivo na Aruba, ku ta kome e shokonan.

Shoco ta alimentá su mes ku insekto i bestianan chikitu i lastrero. Nan ta biba den burakunan den tera òf seru di santu i riba tereno ku vegetashon abou. E shoko di Aruba ta un espesie protehá pa lei i ta hasi máksimo esfuerso pa sigui proteh'é i su habitat.

Dia 18 di mart 2012, dia nashonal di Aruba, a introdusí e shoko ofisialmente komo símbolo nashonal di Aruba. E palabrua úniko aki ta simbolisá sabiduria i konosementu.

Shoko ta un sorto di palabrua chikí di 18 pa 25 centimeter. Interesante di e shoko ta ku durante dia e ta yag riba insektonan grandi i sierto rèptil chikitu.

Na hulandes nan ta yam'é 'holenuil', pasobra e ta biba den hòl, manera por lesa mas ariba. E palabrua aki ta kontá komo sorto di para endémiko di Aruba, un variante ku ta konosí solamente na Aruba.

Shoko ta un para hopi popular na Aruba. E ta aparesé riba papelnan di 50 florin arubiano. Tambe riba stampianan di e pais ei. Tin klupnan, manera un klup di motosaikel, ku ta karga su nòmber.













Boneiru su habonnan di ántes

Laba paña ku huku i laba kurpa ku kadushi i yatu

Hopi tempu pasa no tabatin habon na Boneiru. Ni pa laba paña, ni pa baña. Ta for di palu i matanan den naturalesa di e isla aki tabata saka produktonan ku tabata usa komo habon pa laba paña i laba kurpa. Te den añanan trinta ainda basta hende tabata usa e produktonan aki.

Pa laba paña tabata usa foyo di wayaká, kaska di e palu di huku i e blachinan di pita, no bruha ku pita. Ta dos mata diferente.

Pader Paul Brenneker den e promé mitar di dékada kuarenta di Segundo Guera Mundial, tempu ku e tabatin e status di deportado na Boneiru, pa motibu di su desendensia aleman, a probechá pa hasi basta investigashon históriko i kultural riba e isla. El a papia ku hende grandinan di e isla, pa despues publiká tambe den e korant Amigoe, ku e tempu ei tabata bou di sensura. Pero artíkulonan di historia i kultura no tabata hasi daño.

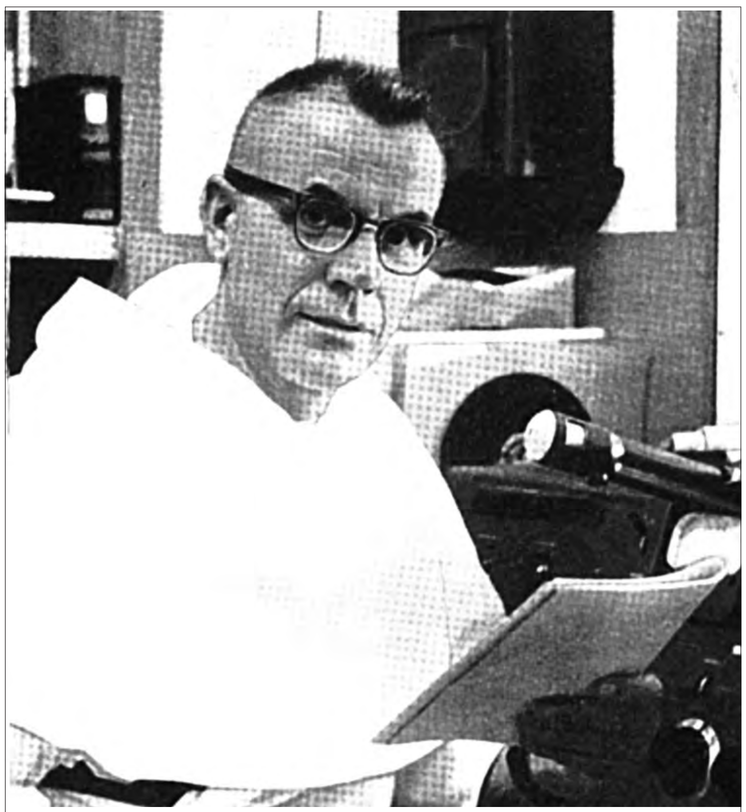

Palu di huku, na Kòrsou mata piská. Tabata usa e kaska di su tronko òf brasanan.

Skarsedat di habon

Segun Brenneker den un artíkulo publiká den Amigoe di 31 di òktober 1942, habon pa tantu laba paña komo pa baña tabata konosí kaba na Boneiru for di promé ku guera a kuminsá. Pero den guera tabatin skarsedat di basta produkto riba e isla i por a nota ku habitantenan a kuminsá bai bèk na produktonan primitivo ku nan tabata usa anteriormente. Esaki a sosodé ku habon.

Brenneker a skirbi: “Guera ta pone e hendenan di Boneiru bai buska bèk artíkulonan ku ya pa añanan kaba nan no tabata usando mas. Un di e produktonan aki tabata habon. Na Boneiru tabata e kustumber pa usa matanan ku ta krese riba e isla komo habon.”

For di e artíkulo di Brenneker por konkluí ku no tabata masha tempu promé ku Segundo Guera Mundial tabata usa mata komo habon. El a papia ku hende grandinan ku tabata biba den e promé mitar di dékada kuarenta di siglo pasá na Boneiru, ku por a kont’é ainda di e mata i palunan ku nan sa usa komo habon.


Pader Paul Brenneker a investigá e produktonan ku tabata usa komo habon ántes na Boneiru.

Brenneker ta sigui skirbi: “Matrosnan di Boneiru tabata bai hopi biaha ku e matanan aki na momentu ku nan mester a subi laman, pa asina tabatin ‘habon’ pa laba nan paña. Hendenan bibá na kunuku tabata hasi e promé labá di paña ku e produktonan di mata, pa despues nan usa habon gewon. Esaki pasobra ku tòg e matanan aki no tabata kaba asina zùiver. Nos por ta sigur ku usa di e produktonan aki ta basá riba tradishonnan hopi bieu di Boneiru, prosedente di e promé habitantenan di e isla, e indjannan.”

Wayaká

Komo promé produkto ku tabata usa pa laba paña Brenneker ta menshoná foyonan di e palu di wayaká, konosí na hulandes komo ‘wayaká’ (Guyacum officinale). E forma ku tabata usa e blachinan aki tabata di mara nan den un pida paña,


Foyonan di e palu di wayaká, konosí na hulandes komo ‘pokhout’ (Guyacum officinale).

hinka esaki den awa, batié pa hasi e blachinan fini, pa despues frega e pañanan.

Mas aleu Brenneker ta menshoná palu di huku, konosí na Kòrsou komo 'mata piská'. Di huku tabata usa e kaska di e tronkon òf brasa. Meskos ku tabata e kaso ku wayaká tabata bati e kaska (bast) hasié fini, pa seguidamente mar'é den un pida paña i frega e pañanan ku mester a laga. Huku ta konosí komo 'Jacquinia barbasco'.

Tambe Brenneker ta menshoná komo 'habon' pa laba paña yerba stinki (Datura metel). Tabata frega e bla-chinan riba un piedra te ora ku e ta skuma bon. E orea ei tabata pone e paña riba e piedra i kuminsá batié ku un palu spesial. E piedra ku tabata usa tabata di e tipo di kontròl yamá 'hersen-koraal', ku debí na su rep-chinan parse un washi.

Otro palu menshoná pa Brenneker komo medio pa laba paña ta burubari (Guyacum sanctum). Aparte di usa e produkto aki, tabata usa e blachinan aki pa laba kabei. Tabata usa e blachinan aki segun mesun sistema di e blachinan di wayaká, pues den un pida paña òf duki. Mester a wak bon sí pa e burubari no resultá den wowo di hende.

Tambe Brenneker ta menshoná na final e blachinan di mata di pita (Agave sisalana), ku no mester konfundí ku kuku. Ta machiká e blachinan kòrtá chikí chikí pone den duki pa frega e pañanan kuné.



Welensali tabata 'habon desinfektante' pa laba tayó. E nòmber welensali ta bini di e nòmber hulandes 'wilde salie'.



Kadushi ariba i kadushi pushi abou.

Laba kurpa

Bonerianonan di ántes no tabata usa e palabra baña mashá. Nan tabata papia mas tantu di laba kurpa. Pa laba kurpa, den tempu ku no tabatin habon, nan tabata usa tantu kadushi normal (Cereus repandus), kadushi pushi (Cephallocereaus) komo yatu (Lemaireocereusngri griseus).

Nan tabata kap un pida yatu òf kadushi ku machete, deshasí di e sumpiñanan, pa despues kòrta esakinan den pida ku tabata usa komo habon. Nan ta bisa ku kadushi ta skuma mihó ku yatu i no ta laga vèt atras.

Segun Brenneker den su investigashon, te den e añanan ku el a biba na Boneiru, promé mitar di añanan kuarenta, hopi hende tabata preferá usa kadushi pa laba nan kabei, anke ku habon importá tabata konosí kaba riba e isla. Un kos sí, e kadushi mester ta fresku kòrtá. Un kadushi di dos òf tres dia kòrtá ya no ta sirbi mas pa usa.



Mata di pita (r) i di kuku (d).



Palu di burubari tambe su blachinan tabata den uso ántes komo 'habon' pa laba paña i komo 'zjampu'.



Yatu (r) i kadushi (D) ta brasa otro.

Mal malu

E enfermedat lepra tabata basta konosí ántes na Boneiru. E nòmber popular di e enfermedat aki tabata 'mal malu'. Den historia di e isla por topa ku diferente leproso ku mester a bai Kòrsou pa kuido na e sentro konosí komo Zakitó. Promé ku a konstruí Zakitó, tabata pone leprosonan huntu ku pashèntnan sikiátriko (hende loko) ta na Ref tabata pone e hendenan aki huntu.

Pakiko lepra ta bini na diskushon relashoná ku produktonan natural ku tabata usa komo habon? Pasobra na sierto momentu a kuminsá pensa ku e uso di e produktonan natural aki lo por tabata kousa lepra.

Den añanan kuarenta a yega Boneiru un eksperto for di Merka pa investigá e asuntu aki, esta ku si uso di yatu i kadushi lo por tabata kousa lepra serka hendenan di e isla aki. E hendenan mes ku tabata usa e produktonan aki pa laba nan kurpa no tabata kere ku uso di yatu i kadushi por tabata okashoná 'mal malu'.

Sí e personanan ku Brenneker a entrevistá a atvertí pa atendé ku e koutela nesesario ku e produktonan ku tabata usa pa laba paña. Bou di ningun kondishon mester a laba kurpa ku nan, pues wayaká, huku i pita. Nan por ta sumamente peligroso, asta menasante pa bida, si bai baña kuné.

Burubari sí por a usa pa laba kabei, pero mester a sòru pa e produkto aki no bini den kontakto ku bo kara.

Brenneker: "Uso di matanan destiná pa laba paña pa laba kurpa ta peligroso. E líkido agresivo den e matanan aki ta habri e kueru di hen-de i por traha den forma despositivo pa keda kontagiá ku lepra."

Tradishon na Boneiru ta bisa, segun Brenneker, ku 'mal malu' ta bini dor di kome piská kurú.

Welensali

Mas aleu por topa ku bonerianonan tabata usa e blachinan di e mata di welensali komo un produkto desinfektante pa laba tayó, tambe pa laba flur di kas.

Den mondinan di Boneiru tin masha hopi mata di welensali. Un produkto ku lo no a kaba nunka. Tabata machiká e blachinan aki pa usa komo un tipo di habon òf desinfektante.

E nòmber welensali ta bini di e nòmber hulandes 'wilde salie'.i yatu tabata usá komo 'habon' pa laba kurpa.



Pa laba laba paña sa usa tambe yerba stinki (Datura metel).

Titi no tabata gusta subi outo

Rincon a konosé diferente persona markante. Un di e personanan aki tabata konosí komo Titi. Algu spesial di Titi tabata ku e no tabata gusta subi outo. P'esei tambe e tabatin kustumber di sali for di Rincon pa bai Playa na pia. Visevèrsa.

Titi su nòmber ofisial tabata Maria Augustina Sint Jago. El a nase na Rincon dia 8 di novèmber 1897. Su mayornan tabata Martien Lourens Sint Jago i Jeanette Goeloe. El a lanta den Rincon hopi embolbí ku bida i trabou di kunuku. El a hasi práktikamente tur trabou ku hende muhénan di Rincon tabata hasi, manera kòrta sentebibu, piki palu pa kushiná, piki watapana i yuda den trabou di kima karbon.

Titi a kasa ku Godfried Frits Piard, nasé na 1881. Godfried tabata kasá promé ku Hermina Carolina Pourier, alias Jeanette Cicilia. Su promé kasá a muri dia 15 di ougùstùs 1933 i e ora ei Frits a drenta ku Titi. Un di nan yunan ku a bira hopi konosí tabata Florita, kende ta kasa despues ku Emiliano Cicilia di Nikiboko Nort. Nan a biba na Aruba.

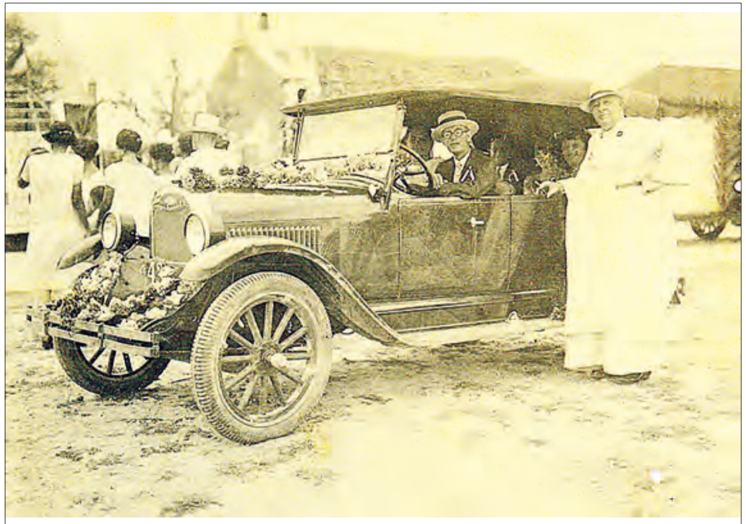
Titi ta bon memorisá ainda serka hende grandinan di Rincon, pa motibu ku e no tabata gusta subi outo. E tabatin manera miedu di outo i p'esei Titi, na momentu ku e kier a hasi kualké diligensia na Playa, tabata bai na pia.

Naturalmente hendenan tabatin duele di Titi i a yega di sosodé ku nan ta fòrs'é subi outo. Tin biaha a yega di logra pon'é den outo. Si topa kuné riba kaminda ta bai Playa pa dun'é left e tabata nenga.

Mester realisá ku Titi, komo mucha di masoménos 10 aña, lo mester a mira e promé outo ku a yega Boneiru, propiedat di Jules Peña i Julio Herrera. E outo aki no a keda masha na Boneiru. Despues Antonio Sessine tabatin e promé outo ku a keda Boneiru. Esaki tabata den segundo mitar di dékada dies di siglo pasá.

Florita, un di e yunan di Titi, tabata konosí komo un eksperto den kuementu di yuana. E tabata drenta mondinan di Rincon pa rondia yuana. Na Aruba el a hasi meskos den tempu ku ainda no tabata prohibí pa kue yuana riba e isla ei.

Richard Cicilia i Urbano Sint Jago di Rincon ta nietunan di Titi, kende a biba den e parti nortwèst di Rincon. Titi tabatin tambe un kunuku den direkshon di bai plantashi Washington.



Boneiru tabatin masha tiki outo den añanan binti, tempu ku Titi tabata hóben. Aki por mira Rex Booi komo shofùr di pastor di Playa, huntu un outo di antaño.



Maria Augustina Piard-Sint Jago, alias Titi.

Porko mester di lodo

KRALENDIJK--Porko ta un animal ku mester di lodo pa move aden. Bon mirá tur hende sa esaki kaba, pero poko hende sa dikon un porko gusta lodo. Ta interesante pa sa mas di e komportashon di porko, mirando ku krio di porko a oumentá na Boneiru i tin kriadó di porko ku ta laga nan animalnan kana lòs tambe.

Ta probá sientífikamente ku porko mester di lodo. Pa keda mas serka kas, esta den e pais Hulanda, ta asina ku Universidat di Wageningen a presentá e evidensianan nesesario. Na Hulanda sinembargo tin diesdos mion porko ku no tin posibilidat pa move den lodo.

Un buraku òf baki di lodo ta sumamente importante pa bienestar di porko, segun e investigashon di Universidat di Wageningen.

Porko mester di awa òf lodo pa por regulá nan temperatura di kurpa. Ta asina ku un porko no por soda. Spesialmente ora ku un porko muhé ta 'dek', pues ku yu kresiendo den su barika, e tin nesesidat di awa òf awa di lodo pa lora aden. Porkonan ku ta kresiendo tambe nan temperatura di kurpa ta subi ta sinti hopi kalor.

Na paisnan di Skandinavia te asta ta obligá, pa medio di lei, pa kriadónan di porko instalá duch den nan kriaderonan pa aliviá e porkonan.

Mas aleu baño di lodo ta yuda protehá e porko kontra solo. Ademas nan ta lora den lodo pa kita parasit for di nan kueru, e asina yamá ekto-parasitnan.

E dianan ku hopi yobida den e fin di aña aki por a topa ku porkonan ta kana den kamindanan di kunuku, buskando lodo pa lora nan kurpa aden. Ta interesante pa investigá e kriaderonan di porko na Boneiru pa sa ku e kriadónan ta sòru pa nan tin awa di lodo ta move aden.



Porko buskando lodo den kamindanan di kunuku

‘Kasi nos por a kibra heru ku man’

Skirbí pa
Ronald-Alejandro Muyden

Koriente a bai. E entrevista aki no por a sigui.





Nada nobo na nos hermana isla Sint Maarten. Despues di orkan Irma sèptèmber aña pasá tabatin hende ku a keda seis luna sin koriente. Algun mas mes. Apesar di entre otro esaki e antiano Burton Theodora (35) bibá ne ‘Friendly Island’ a sa komo direktor tékniko di deporte di St. Maarten Sports and Olympics Federation (SSOF) pa gana un premio pa su esfuersonan pa deporte nashonal na Sint Maarten. Siendo e fasilidat i posibilidatnan pa ehersé su tareanan a bira mas malu ainda pa motibu di orkan Irma. Di 10 nominado pa e Brown Pelican Sport Award el a kai den e 3 nan selektá den su kategoria i a gana finalmente; Embahador Internashonal di Deporte pa Sint Maarten!

Respèt p’e atletanan

“Kasi nos por a kibra heru ku man pa logra Weganan di Centro América del Caribe (CAC)”, Theodora ta konta. Promé ku orkan Irma e fasilidatnan no tabata bon manera por ehèmpel esunnan na Kòrsou. Irma a pone ku te dia di awe nan ta trahando pa entre otro pone palu di lùs na e stadionnan ku a kai, drecha tribunanan kibrá, tracking fieldnan. Segun Burton Theodora Sint Maarten nunka no tabatin un pisina di 50 meter ku ta un standard pa por trein komo landadó pa por kompetí mundialmente. Esaki e federashon di Theodora ta trahando ariba ku National Sport Institute pa realisá. Den e afán pa por klasifiká pa Weganan di Centro América del Caribe CAC despues di Irma, e federashon a sigui trein e atletanan nashonal na Cuba, República Dominicana i asta Kòrsou. Nan a lucha ku loke nan tabata tin. E atletanan aki a presta sobrenatural. Banda ku nan tabata trein pa por klasifiká internashonalmente, nan tabata leu for di nan kas. Òf loke a sobra di nan kas dor di Irma. Nan a eksperensiá e orkan, mira sufrimentu di nan famia, mester a biba entre otro sin awa i koriente. Entrenando den e kampamentunan nan mente tambe tabata pa kas; kon ta awe ku mi hendenan? Theodora ta bisa ku hopi hende no sa òf ta para ketu di e parti mental i sikológiko akí.

Un ratu a bira dos aña

A premia -un di e yunan di Norma i Maximino (Chòn) Theodora bibá na Boneiru- komo Embahador Internashonal di Deporte pa Sint Maarten. Brown Pelican Sports Award a premié. Pasó el a yuda hinsa nivel di deporte di Sint Maarten, rekapasitá coachnan, laga e isla klasifiká pa Weganan di Centro América del Caribe (CAC) pa promé biaha fin di yüli kuminsamentu di ougùstùs 2018 na Baranquilla, Colombia. Pero tambe pa tabata tanten coach pa un atleta di natashon nashonal komo ku e federashon di aquatics no tabatin un coach riba nivel nashonal. “M’a take over esei un ratu pa mi yudé. Pero e ratu ei a para bira dos aña”, segun Theodora. Esaki ta algun dje hopi prestashonnan dje hóben kurasoleño akí ku ta biba for di aprel 2005 na Sint Maarten. Tur esakinan siendo e ta kasá i tata di dos yu, e tin un funshon komo Commandant Super-RHIB (schipper ku 4 strepi di oro) ku hopi responsabilidat na Warda Kosta i no libidá orkan Irma ku a pasa aña pasá i hasi e retonan ku tabatin kaba, mas difísil ainda.

Theodora tabata sa pa surpasá esaki. Komo èks landadó profeshonal ku a yega di partisipá representando Antia Hulandes entre otro na Turkia (2005) i Thailandia (2007). Pa motibu di trabou e no por a sigui ku esaki. Pero esaki p’e no ta fin di mundu, pasó den maneho di St. Maarten Sports and Olympics Federation (SSOF) e por yuda i konsehá otronan pa ekselá. E tarea aki ta un tiki mas mihó pa kombiná ku su trabou, segun e landadó ku tabata number 2 pa Antia den su kategoria. Sin komperashon di su doño di trabou ku su roster di warda adaptá por ehèmpel e lo no por a hasi esaki tòg. P’esei Theodora ta gradisí na tur su hefenan di Warda Kosta! Komo direktor tékniko di deporte pa SSOF su tarea nan ta pa traha programanan di entrená pa e atletanan. Esaki riba nivel nashonal. Pa asina aki esakinan tin nivel pa despues kompetí riba nivel internashonal manera Weganan di Centro Américano del Caribe, Panamerico, Weganan Olímpiko. Pero pa logra ku deportistannan di un pais por yega asina leu tin hopi regla, maneho i otro kos pa regla. Esaki tambe ta e kaso na Sint Maarten.

Reglanan i e proseso

Un di e reglanan tabata





ora a desmantelá Antia Hulandes na 10 di òktober 2010. Netherlands Antilles Olympic Committee (NAOC) ku mester a regla pa e islanan ta asosiá a stòp di eksistí. Motibu ku eksperto den deporte alabes presidente aktual di SSOF, Aartwichgt Bell, a bin e tempu ei ku e idea serka Theodora pa rebibá esaki pa Sint Maarten. Na 2002 SSOF tabata tei kaba, pero depues di 10-10-10 kos a hala mara, segun Theodora. Na 2014 e federashon a kuminsá pa hinsa e nivel di deporte nashonal na Sint Maarten via di un kurso di seis luna na e federashonnan pa tur coach di e diferente disiplinanan den deporte. Un di e kosnan den e kurso aki tabata pa e coach por siña tèst kondishon i físika promé manda deportistanan bai hunga riba nivel nashonal. Theodora: "E nivel na Sint Maarten tabata unu komparabel ku deporte di rekreashonal. Pa plaser." Dor di e kurso aki a traha ku e coachnan ku tabatin nivel 2 òf 3, pa haña rekapasisashon i halsa esaki na nivel 4 i 5 ku ta rekerí pa forma atletanan nashonal pa por kompetí internashonalmente.

Mérito

Komo direktor tékniko di deporte na St. Maarten Sports and Olympics Federation (SSOF), for di kuater aña pasá Burton Theodora ta biaha pa regla entre otro akuerdonan pa Sint Maarten por partisipá na weganan pafó dje isla. Tin bastante regla ku un pais mester tene na dje di Komite Internashonal Olímpiko, Theodora ta splika.

Esaki ta pinta por ehèmpel asina aki. Promé paso ta ku un pais mester asosiá su mes na Centro América del Caribe (CAC), di dos asosiá na Panamerican Sport Organisation (PASO), pa por partisipá den Weganan Panamericano i finalmente por bai Weganan Olímpiko. Burton Theodora a logra i yuda hinsa nivel di coachnan plùs atletanan nashonal di Sint Maarten. Pa motibu di esaki Sint Maarten a klasifiká pa e promé paso di tur e reglanan; Centro América del Caribe. Un stap mas serka di Weganan Olímpiko ku ta deseo di tur pais na mundu, pues Sint Maarten tambe. Sint Maarten ta un pais outónomo den Reino Hulandes. Komite Internashonal Olímpiko su kriterio ta pa e pais ta independiente pa por ta miembro di nan. Sino nan mester kana e pasonan di asosiá nan mes pa e diferente Weganan, loke Theodora ku su tim ta trahando ariba. Di e èks 6 islanan di Antia Hulandes, Aruba si ta miembro di esaki. Esaki tabata posibel komo ku na 1996 Komite Internashonal Olímpiko a bini ku un regla ku tur pais ku tabata riba nan mes promé ku e aña ei, a bira outomátikamente miembro di nan. Na 1986 Aruba a haña su outonomia. Pues nan por a bira miembro dirèkt dje komite.

Promé biaha den historia

E nivel di un atleta di natashon, unu di sailing, un di siklismo i yudo su nivel tabata asina bon ku Sint Maarten por a partisá na e Weganan di Centro América del Caribe fin di yüli kuminsamentu di ougùstùs di e aña akí na Baranguilla, Colombia. Nan niun no a gana un medaya aya, pero e echo ku nan a klasifiká pa kompetí ta históriko pa Sint Maarten. Esaki mirando ku pa promé biaha den historia esaki a tuma lugá, segun Theodora. St. Maarten Sports and Olympics Federation ta trahando duru pa por klasifá ku nan atletanan pa partisipá na 2019 na Lima, Peru.

E konekshon ku Burton Theodora a rekonektá. Tin koriente atrobe. Pa kon largu, ta keda un pregunta. Pero sin òf ku e Embahador ta sigui ku su trabounan.

Yufrou Yoi i Juliana amiga pa semper

Skirbí pa Fittipaldi Pietersz

Juliana Angela e aña aki a selebrá 85 aña di bida. Esaki a keda selebrá ku un fiesta grandi den Plaza Chiku Goeloe na Antriol, e bario unda Juliana ta biba tambe. A saka potrèt di entre otro Yùfrou Yoi i Juliana Angela, kende nan tabata huntu e anochi durante e selebrashon.

Nan a konta ku nan ta amiga for di skol básiko, pues mas ku 70 aña pasa. Nan konosé otro for di nan infansia i ketu bai nan ta bon amiga. Semper nos a keda bon ku otro. Por papia di amiga pa semper, tabata entre otro loke nan a konta.

Yùfrou Yoi a traha hopi aña komo maestra di skol tantu na Kòrsou komo Boneiru. Te na su edat haltu el a traha komo maestra na skolnan katóliko riba e isla aki.

No opstante su edat haltu Yùfrou Yoi ta ketu bai aktivo riba tereno kultural. E ta dirigiendo Grupo Nos Kosecha i ta un di e pilánan di e aktividat di 'Luna Yen'.

Juliana Angela-Martilio ta originalmente di Nort di Saliña. El a bin biba na Antriol despues di a kasa ku Guillermo Angela, kende a muri i laga Juliana viuda pa hopi aña kaba. Juliana a traha den pasado pa pòstkantor, entre otro na Rincon.



Riba potrèt nan dos sintá bon mucha banda di otro man tene.

Skepu Ramon Booi

Den e promé mitar di e siglo 20, tambe mas promé, hendenan di Boneiru tabata dependé di barku di bela pa biaha pa Kòrsou, Aruba òf otro paisnan. No tabata un medio di transporte masha kómodo i rápido. Un persona ku no por lubidá ora ta papia di barku di bela, spesialmente den e último añanan di barku di bela, ta Ramon Booi.

Boneiru a konosé un flota respetá di barku di bela. Den dékada binti Firma Jozef Hart Sons tabata dominá den e sektor aki ku tantu su balandra komo golètnan, respektivamente barkunan di un palu i dos palu (mast).

Anke ku na aña 1936 a kuminsá eksistí tambe e posibilidat pa biaha ku avion - KLM ku su avionnan yamá Snip i Oriol - un parti grandi di e poblashon boneriano a sigui hasi uso di barkunan di bela i tambe bapor pa biaha entre spesialmente Boneiru i Kòrsou.

E tarifa pa a biaha ku barku di bela òf bapor tabata konsiderablemente mas abou ku e preis di un pasashi (ticket) di avion. Ta hendenan ku tiki moda na promé instante tabata biaha ku avion.



Ramon Booi huntu ku Papa Statia.

Karga i pasahero

E barkunan di bela tabata transportá tantu karga komo pasahero. Algun barku konosí di Boneiru tabata Fedalma, Ligia, Neerlandia, Rainbow, Sirena, Endeavor, Irene, Proud, Ruth, Morgenster, America, Rex, Lourdes i asina por sigui menshoná un kantidat grandi mas. Kapitannan konosí tabata Manchi Pop, Braulio Booi, Chris Rosario, Abraham (Bambam) Neuman, Antonio i Lodewijk (Wei) Neuman, Chico Mercelina, Josy Dammers, Humberto (Doei) Rijna.



Despues di tempu e bapornan Baralt i Atlas di KNSM tambe a bira medionan di transporte marítimo importante entre Boneiru i Kòrsou, kombiná ku otro destinashonnan. Mas despues a bini riba pantaya tambe e bapornan Kralendijk i Willemstad di mesun Firma Jozef Hart Sons. Den un época mas despues ainda por menshoná e baporan Foca di famia de Jongh, Niagara di Alejandro (Jombi) Marchena i Ronny di su ruman Mauricio Marchena.

E barkunan di bela tabata sali for di Boneiru generalmente djadumingu mainta.

Hopi bes sa sosodé ku e barkunan aki tabata pusta riba e trayekto di Boneiru pa Kòrsou pa mira kua la yega Kòrsou promé. Un barku di bela konosí pa su velosidat haltu tabata Rainbow di Kachi Craane.

E karga ku e barkunan aki tabata transportá for di Boneiru pa Kòrsou tabata di diferente índole. Entre otro tambe kabritu i karbon pa merkado di Kòrsou. E barkunan di Boneiru tabata mara na Áwasa na Punda pa deskargá i karga. E karganan destiná pa Boneiru den mayoria kaso tabata konsistí di profishon (komestibel) i artíkulonan di promé nesesidat.

Biahe

Un biahe di Boneiru pa Kòrsou ku barku di bela tabata dura entre 6 pa 8 ora. E barkunan tabata sali hopi bia mainta 9'or i ku bon bientu ya pa tres'or òf kuat'or di atardi nan tabata den haf di Kòrsou. E biahe di regreso sí tabata dura mas tantu, komo ku mester a bai kontra bientu. Hopi barku tabata sali anochi for di Kòrsou i e siguiente mainta nan tabata yega Boneiru.

E pasaheronan no tabata masha konfortabel na bordo di e barkunan di bela. Nan mester a keda sintá riba dèk di e barku òf bai drumi bou di tènt. E kapitan òf skepu, si e tabata konosé un pasahero bon, por a fasilitá su kamber pa e drumi.

Spesialmente hende muhénan tabata pasa malu durante e biahenan entre Boneiru i Kòrsou. Nan tabata maria pisá i e tripulantenan di e barku mester a lidia hopi ku nan. Entre otro dunando nan kònchi òf ponchera pa saka aden. Chris Rosario, konosido kapitan di barku, sa bisa: "Hende muhénan, ora ku nan maria, ta grita meskos ku hende ku ta warda palomba."

Na bordo di e bapoman Baralt, Atlas, Kralendijk i Willemstad tabata mas konfortabel. Tabatin te asta kama na bordo di e bapoman aki. E bapor Niagara di Jombi Marchena, ku a bin hopi mas despues, tabata manera un bùs, ku stulnan konfortabel riba e piso ariba. Tabata trata di stulnan di avion.



Bistanan riba waf di Boneiru

Skepu Ramon

Na momentu ku ta papia di kapitannan di barku di bela kasi no ta menshoná nòmber di Ramon Booi, kapitan òf skepu di e barku Lourdes, ku tabatin e nòmber tambe di Rex durante un periodo. Esaki siendo ku Ramon tabata e último persona ku a operá barku di bela, esta e barkunan San



Deskargando barku

Gerardo i Irena.

Ramon Booi den un di e promé korantnan di Pasku di Extra (Boneiru) a konta ekstensamente tokante su bida komo nabegante. Entre otro di su aventuranan ku Rex, transportando entre otro pashèntnan sikiátriko di Aruba i Boneiru pa Kòrsou. Entre otro el a yega di menshoná kon un persona asina, un hòmber rubiano, den un biahe di Aruba pa Kòrsou a bula na laman na altura di Boka Samí.

Eddy Rijna, subrino di Ramon Booi, a yega di nabegá na bordo di e golèt Rex huntu ku su tio. Rex tabata sali Boneiru djadumingu mainta i despues di seis pa shete ora, dependé bientu i e barku, tabata dilanti haf di Kòrsou.

Eddy: "Despues di deskargá na Kòrsou nos tabata sali siguiente dia pa Aruba. Despues atrobe, pasando atrobe Kòrsou, nos tabata regresá Boneiru, na unda nos tabata yega djaweps."

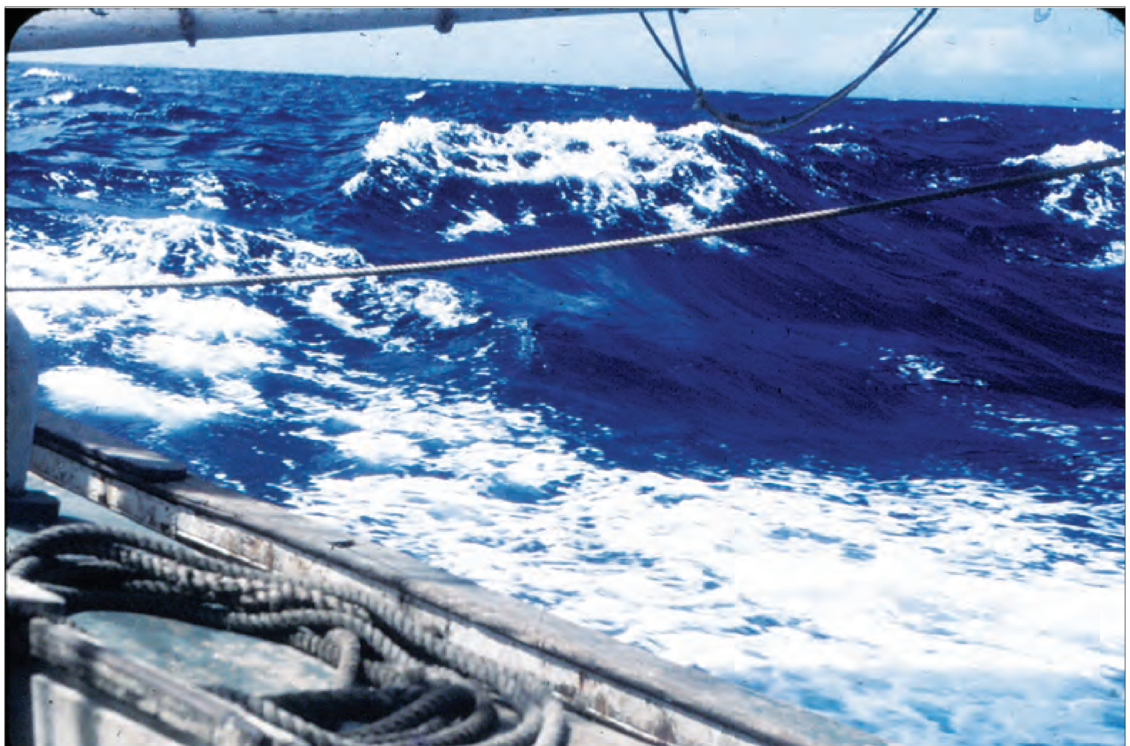


Famia Booi tabata konosí komo kapitan di barku. Por ehèmpel Max Booi, tata di Ramon. Tambe tabatin skepu Emilio Booi, Braulio Booi ku despues a bira lots den haf di Kòrsou.

Kapitan di awa dushi

Segun Eddy Rijna, Ramon Booi tabata un bon kapitan, anke ku e tabata severo i stret ku su tripulantenan. Mayoria bes e mes tabata bai komo kapitan di Rex.

Ramon Booi mes no tabata konsiderá su mes komo un gran kapitan di barku. E tabata konsiderá su mes komo un kapitan di awa dushi, ku por a nabegá entre e islanan Aruba, Kòrsou i Boneiru, tin biaha tambe Venezuela. Mas leu e no por a yega.



Un biahe pa Kòrsou ku Irena.



Ramon Booi na aña 1985.

Ramon a konta den un entrevista na 1985: "Kapitannan nóutiko i práktiko grandi tabata hendenan manera Jerry Newton i Doei Rijna. Tambe m'a lanta haña un Chali Leseur komo kapitan nóutiko. E hendenan ei tabata kapitan. Ami nò. Ami tabata kapitan di awa dushi."

Eddy Rijna: "Komo ku mi tabata kana fèrfelá na tera aki, mi tata Wachi a pone mi na bordo di Rex serka Ramon. M'a kuminsá komo mucha di kamber. Sirbi kapitan. Kambia klechi i slopinan di kama. Ora ku barku yega Boneiru bèk mi tabata hiba e pañanan aki pa Chita, kasá di Ramon, kaba. Djadumingu promé ku barku sali mi tabata pasa buska nan."

Despues Ramon Booi a bende Rex ku Alejandro (Yòmbi) Marchena, kende a kambia su nòmber pa Lourdes. Tempu ku Yòmbi a bende Lourdes Eddy, huntu ku entre otro Juan Gonzalez i Bertrando de Palm, a hiba Lourdes Kòrsou pa entreg'é na e doño nobo.

Transporte di plaka

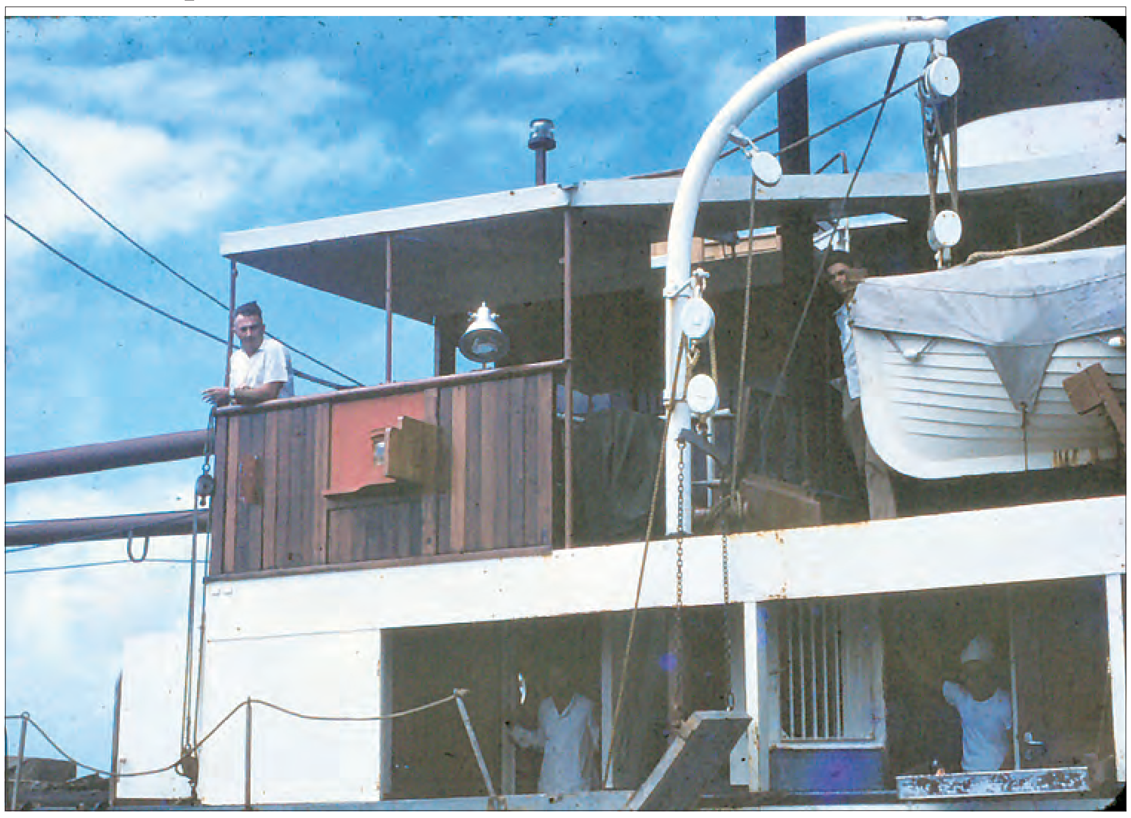
Segun Eddy Rijna, Rex tabata transportá te asta outo entre e islanan. Tambe sa transportá montantenan grandi di plaka. E ta kòrda ku sa tin un persona spesialisá den transporte di montantenan grandi (pa e tempu ei) di plaka. Tabata Calo Pietersz, alias Calo Peligroso, tata di entre otro Tolinchi i Cai Pietersz.

Despues ku el a bende Rex ku Yòmbi Marchena, Ramon a sigui nabegá ku e barkunan Irena i San Gerardo. Irena tabata un balandra i San Gerardo i golèt. Su yu Evi Booi a sigui despues komo kapitan di Irena.

San Gerardo tabatin e mal fama di tabata kana masha pokopoko. Irena en kambio tabata mas rápido. Tur djadumingu mainta e tabata sali pa Kòrsou.

Dia 22 di yüni 1978 Iena a senk entre Kòrsou i Boneiru. Tur tripulante a skapa. Un di nan tabata Elio Anthony, kende mesora despues a bai traha na bordo di Isidel (1). Algu mas ku 1 luna despues, 25 di yüli 1978, Isidel a disparsé misteriosamente den un biahe di Kòrsou pa Boneiru. Nunka mas a haña e barku i su tripulantenan, inkluí Elio.

‘Antilia’: Un bapor inlubidabel



Di tur e barkunan ku nos a konosé siglo pasá, “Antilia” ta un di e barkunan ku nos no por lubidá. Na 1954 e barku di motor aki (m.s.: motorschip) a kuminsá nabegá entre e islanan antiano. E barku aki tabata tripulá pa diferente boneriano, konosí komo hòmbernan di laman. Antilia tabata nabegá tambe komo barku di pakèt, supsidiá pa Gobièrnu di Antia Hulandes, pa asina mantené komunikashon marítimo entre tur seis isla di e pais aki. Bo por a konsider’é komo tal e último barku di pakèt. Den e edishon ski di Extra, algu di atenshon na Antilia ta na su lugá.

Den pasado nos tabata konosé e fenómeno di barkunan di pakèt. Tabata trata aki di barkunan sea di gobièrnu mes òf supsidiá pa gobièrnu, ku tabata transportá karta i pakètnan postal (mail) pa gobièrnu. Den historia di e islanan aki nos a konosé hopi barku di pakèt.

Un di e barkunan di pakèt kisas mas konosí pa Boneiru na kuminsamentu di siglo pasá tabata “Gouverneur van Heerdt, debí ku e barku aki a noufragá na kosta pariba di Kòrsou, na altura di Punt Kanon, na aña 1910. Diferente Boneriano a pèrdè nan bida den e aksidente aki, entre otro tambe Gezaghebber Arend van den Brandhof di Boneiru. Kapitan di e barku di bela aki, George Marchena di Playa Pariba, tambe a muri.

Un konosido bapor (s.s.: stoomschip) ku a hasi servisio di pakèt pa gobièrnu kolonial den kuminsamentu di siglo pasá tabata tambe Christiansted, un bapor danes.





Di Boneiru mes tambe tabatin barku ku a traha komo “barku di pakèt”pa gobièrnu. Ta trata aki di entre otro e golèt Rex, ku despues a bira Lourdes, di Ramon Booi. E barku aki tabata transportá pòst entre Aruba, Kòrsou i Boneiru. Pa Islariba tabatin un otro barku.

Aparte di transportá sakunan di pòst sigur den pasado promé ku tabatin komunikashon regular ku avion pa Boneiru i Aruba, e barkunan di pakèt aki tabata transportá tambe funshonarionan di gobièrnu i gobernantenan mes entre e islanan aki. Tambe nan tabata transportá hende loko ku mester a ser transportá pa e instituto di pashèntnan sikiátriko na Kòrsou, konosí den bok’i pueblo komo Montekristu.

Antilia

Por a konsiderá e barku Antilia komo e último barku di pakèt ku a nabegá entre Aruba, Kòrsou i Boneiru. Antilia tabata bai Islariba tambe. E tabata propiedat di Gobièrnu di Antia Hulandes, miéntras ku e empresa Próspero Baiz & Co. N.V., a establesé na Kòrsou, a haña konseshon pa operá e barku aki.

Na luna di òktober 1954 Prospero Baiz a tene un konferensha di prensa, durante kua e gerente general di e empresa, sr. Eichholtz, a duna e detayenan di e proyekto aki. E konferensha di prensa a tuma lugá na su kas, pasobra e no por a move mashá, debí na un aksidente di tráfiko den kua e tabata enbolbí riba Schottegatweg. Outo a alkans’é, kibrando su pia na diferente parti seriamente.

Antilia tabata primintí di kumpli grandemente den nesesidat di transporte marítimo interinsular entre e islanan abou i ariba di Antia Hulandes. Bentaha tabata ku un barku por a hasi servisio di pakèt entre tur isla. E barku tabata ekipá tambe pa transportá 40 tòn di karga friu pa Islariba, miéntras ku por a trese fruta i bèrdura for di e islanan ei, ku tabata hopi barata aya.

Banda di transportá karga, Antilia tabatin espasio pa transportá 72 pasahero, partí den klase A i B.

Próspero Baiz tabata na e momentu ei un kompania ku kasi 70 aña di eksperensha kaba den negoshi marítimo. E kompania tabata agente di hopi barku ku tabata bishitá hafnan di Kòrsou.

Proyekto di gobièrnu

Pa ta sigurá di un bon komunikashon marítimo regular i bon entre e islanan abou (Aruba, Kòrsou i Boneiru) i islanan ariba (St. Maarten, St. Eustatius i Saba), ademas entre kada grupo di isla mes, Gobièrnu di Antia Hulandes a laga traha un barku di motor (m.s.), ku mester a kumpli kompletamente ku e eksigensia stipulá.

Eskoho a kai riba un barku di tipo “coaster” (barku kostero) ku un tonahe di masoménos 500 tòn (B.R.T.) di kua e diseño a ser adaptá kompletamente na e nesesidatnan di nabegashon interinsular den region di Caribe.

E kompania hulandes Gebr. Diepen c.v., establesé na Waterhuizen, Groningen, a traha e barku aki. Dia 5 di òktober 1954 e barku a subi laman pa su biahe di prueba, despues di kua el a keda entregá na gobièrnu.

Dia 1 di novèmber 1954





Ismael Soleano.





Antilia a yega Kòrsou. E kompania KNSM (Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Maatschappij) a duna su koperashon pa sin niun interes trese Antilia Kòrsou.

Eksplotashon

Relashoná ku eksplotashon di e barku aki, Gobièrnu di Antia Hulandes a hasi un yamada riba persona òf kompanianan interesá pa inskribí pa hasi su eksplotashon, poniendo e kondishonnan bou di kua nan kier a hasi esaki. E kondishon ku gobièrnu a pone ta ku e kompanianan interesá pa a eksplotá e barku aki mester a aseptá un kontrato de-nominá komo 'bare-boat-charter'. Un tipo di kontrato asina ta enserá ku e kom-pania ku ta eksplotá e barku mes mester a sòru pa tripu-lante i tambe mantenshon di e barku. E kontrato oposi-torio di un 'bare-boat-charter' ta un 'time-charter'.

Mester opservá aki ku tipo di eksplotashonnan asina den pasado a produsí kada bes pèrdidanan importante, ku a hasi nesesario pa gobièrnu a duna supsidionan konsiderabel, miéntras ku e 'charter' ta desviá for di un tipo di kontrato normal asina, komo ku e eksigensia di un komunikashon regular i barata ku Islariba tabata trese kuné, ku riba e ruta ei e plan di nabegashon i e tarifanan pa transporte di persona, bestia di krio i merkansia, tabata stipulá pa gobièrnu.

E interes pa e inskripshon públiko pa operá Antilia kisas pa e motibu ei no tabata grandi. Di e 14 empresanan na Aruba i Kòrsou ku gobièrnu a pidi pa hasi oferta, ta solamente tres a reakshoná. Dos di nan a hasi oferta ku tabata desviá for di e kondishonnan poné pa Gobièrnu Sentral.

Prospero Baiz

Despues di analisá i evaluá e ofertanan hasí, gobièrnu a disidí di hinka eksplotashon di Antilia den man di fa. N.V. Próspero Baiz & Co., Inc., basá riba e suma abou di supsidio ku nan a pidi gobièrnu pa e operashon aki. Loke a hunga un ròl tambe tabata ku e rísiko di eksplotashon kompletu (kalkulá na 300 mil florin pa aña), lo ser kargá pa e kompania en kestion.

Próspero Baiz, momentu ku nan a hasi e oferta aki, tabatin ya kaba eksperensha di kasi 70 aña den sektor marítimo. A funda e kompania na 1886 i su emblema tabata e konosido "Aguila de Oro".

Gobièrnu Sentral a firma un kontrato pa durashon di dos aña ku Próspero Baiz. E kompania tabata konsiente, na momentu di firma e kontrato aki, ku lo no tabata un tarea fásil pa operá e barku Antilia bou di e kondishonnan stipulá pa gobièrnu. E oferta i demanda di karga i pasahero riba e ruta entre Islariba i e islanan abou aki semper bai tabata mashá limitá.

Ademas, e ruta stipulá pa e barku nabegá, no tabata krea mashá espasio pa eventualmente Antilia kubri otro rutanan fásilmente den region, ku eksepshon di algun otro isla di Islariba, pero kaminda tampoko no tin mashá karga i pasahero pa transportá.

E posibilidatnan di eksplotashon ta bira mas faborabel den e parti di tur luna, ku e charter ta liber pa stipulá su mes plan di nabegashon. Asina Próspero Baiz tabatin intenshon pa tur luna, ora e charter ta liber, laga Antilia bai Santo Domingo, Trinidad, Guyana Britániko i e islanan ingles i eventualmente franses tambe den Caribe.

Riba e ruta di Santo Domingo tabatin sinembargo hopi konkurensia kaba i lo a eksigí tempu pa Próspero Baiz a konkistá un parti di e oferta di pasahero i karga den esaki.

Próspero Baiz for di despues ku nan a yega na un akuerdo ku Gobièrnu di Antia pa eksplotá Antilia, a kuminsá hasi e prepara-



Gittens durante grabashon di Herensia dos aña pasá na St. Eustatius.



shonnan nesesario. Riba tur isla a nombra agentenan pa e barku. Na Boneiru e agensia a bai pa Handelmaatschappij Kralendijk (HMK) di LD Gerharts.

Tripulashon

E promé kapitan di Antilia tabata Mulder, un persona ku a yega di nabegá pa e kompania di barku CSM (Curacaosche Scheepvaart Maatschappij). Despues di e periodo di Mulder aki, diferente persona a traha komo kapitan di Antilia. Asina por menshoná Van Eenenaam, Murven Gittens i Stanley Winter, e último aki den pasado kapitan di toubot na BOPEC. Gittens, un nativo di St. Lucia, aktualmente ta trahando komo kapitan di haf na St. Eustatius.

Boneiru a sòru pa yena diferente posishon den e tripulashon di Antilia. Por menshoná aki nòmbernan di entre otro Ismael Soleana, Calo Christiaan, Antonio Clarinda, Juan Gonzalez i diferente otro.

E tripulashon kompletu di Antilia tabata konsistí di 17 persona, ku mester a perkurá tambe pa e 72 pasaheronan ku e barku por a transportá. E pasaheronan aki por a disponé di un kamber luhoso ku su baño privá pa dos persona: 5 kamber di dos persona ku un baño huntu, un komedor promé klase ku bar; 12 lugá di drumi pa hende hòmber i 12 pa hende muhé den e sekshon di 'Tourist A' ku un komedor huntu. Tambe tabatin un espasio kubrí riba dèk pa transportá 36 pasahero den e kategoria di 'Tourist B'.

Karga

Den e bodega bon ventilá di Antilia tabatin espasio pa kasi 80 tòn di karga, miéntras ku riba dèk tabatin oportunidat pa transportá entre otro outo i bestia di krio. Hopi bes tabata transportá baka i kabritunan di rasa for di Islariba pa e islanan Aruba, Kòrsou i Boneiru.

E bodega tabatin bon ventilashon. Tambe tabatin vrizer pa transporte di karga friu.

Antilia a nabegá bou di bandera hulandes (rood-wit-blauw), siendo un barku di Gobièrnu di antia Hulandes. Mas aleu e tabata hisa e bandera di pòst, komo ku e tabata e barku ofisial pa transportá karta i pakèt entre e islanan aki. E tabata e



último barku di pakèt ku nos a konosé. Tambe tabatin e bandera di Próspero Baiz mes, un bandera ku blòkinan den kolónan kòrá ku blou, ku un fondo blanku, miéntras ku meimei tabatin poné e águila di oro, emblema di e kompania.

Captain Gittens

Un di e kapitannan di Antilia ainda ta na bida: Murvin Gittens. E ta biba na e isla St. Eustatius. E tabata hopi konosí na Boneiru, na unda Antilia sa pasa anochi, promé ku e sigui pa otro destinashon. Asina el a konosé hopi hende riba e isla aki.

Murvin Gittens no ta nativo di St. Eustatius. El a nase riba e isla St. Lucia. Semper e tabatin deseo di bai nabegá, un karera ku el a logra tambe den su bida, yegando te na posishonnan di kapitan i lots.

Promé ku Antilia Gittens a nabegá komo stürman bou di Chico Mercelina na bordo di e bapor Willemstad di famia Hart.

Durante e periodo ku el a nabegá Murvin Gittens a konosé hopi marinero boneriano. Entre otro Ismael Soliano ku e tabata yama 'Kalachi'.

Ma Pampo a logra yega 128 aña

Un di e hendenan ku a yega un edat hopi haltu i ku a muri ya kasi16 aña pasá ta Ma Pampo. Interesante ta ku tabata un persona serka di nos, di nos region, region di Karibe, pa ta eksakto di e isla Dominica. Ma Pampo a alkansá 128 aña di edat. El a fayesé na 2003.

Elizabeht Israel, manera su nòmber ofisial ta, a nase na Dominica dia 27 di yanüari 1875. Registro di Iglesia Baptista di Dominica ta indiká ku ta riba e fecha ei el a nase. E tabata konosí komo Mione (Minette) George. Parti grandi di su bida el a usa e nòmber aki. Su fam kasá despues tabata Codrington. El a traha komo vitó riba un plantashi na Dominica te na fin di dékada setenta.

Aire puru

Ta konosí ku habitantenan di Dominica ta alkansá edat haltu. Ta atribuí e echo aki na prinsipalmente e aire puru ku tin, debí ku e isla ta loke nan ta yama un 'rain forest' na ingles òf 'tropisch regenwoud' na hulandes. Ademas na e awa puru ku nan ta bebe, esta un awa ku ta bini abou for di e serunan di kua e isla ta konsistí.

Pa hopi tempu Ma Pampo tabata e persona ku mas edat na mundu. P'esei tambe e poblashon di Dominica tabata orguyoso di dje. E dia ku el a kumpli 128 aña un grupo grandi di famia, dignatario i otro hendenan a akudí na kas di Ma Pampo, situá den e pueblo Glanvillia, na e parti nort di Dominica, un tiki pa sùit di Portsmouth, pa felisit'é.

Tabatin un santu sakrifisio di misa i despues un enkuentro sosial na kas di Ma Pampo.

E pastor di parokia di Portsmouth, Pastor Charles Martin, kende a kondusí e sirbishi religioso, a atribuí e edat haltu i salú bon di Ma Pampo na su kerensia spiritual profundo den Kristu ya na un edat yòn.

Forestine Lewis, un di e personanan ku ta kuida Ma Pampo, a bisa e korant 'The Chronicle' ku anke e sentenario a pèrdè su bista, e ta gusta skucha programanan di radio i televishon. Su kantika faborito na e momentu aki ta 'Give me my child money', un komposishon di Mighty Pawol.

Kuminda salú

E dieta di Ma Pampo tabata konsistí di kuminda ku nan ta mula promé. Mas aleu e tabata bebe hopi aw'i koko i chukulati.

Ma Pampo no a sufri di ningun dje enfermedatnan normalmente asosiá ku behes. Sinembargo na sierto momentu a amputá un pia te na su rudia.

Ma Pampo mes ta atribuí su edat haltu na kuminda salú ku ela kome semper i tambe bon kuido di su kurpa.

Ku 24 persona riba 100 aña bibá riba e isla na prinsipio di e siglo aki, ta konsiderá ku Dominica tabatin posiblemente e kantidat mas haltu di hende riba 100 aña na mundu den un poblashon di bou di 100.000 hende.

Outoridatnan di Dominica a hasi tur klase di esfuerso pa logra ku e konosido 'Guinness Book of World Records' ta deklará Ma Pampo komo e hende ku a yega di alkansá e edat di mas haltu na mundu. E rèkòrt aki ta riba nòmber di un persona ku a muri na 1997 na edat di 122 aña.



Na su edat avansá Ma Pampo a bira focus di atenshon internashonal, den sentido ku hopi hende tabata reklamá ku e ta e hende ku a bira mas bieu den historia di humanidat. Na desèmber 1999 e tabata ofisialmente deklará komo e hende mas bieu di mundu.

Simon a reskatá kunuku di Toyan

Kunuku di Victoriano (Toyan) Wijman, situá pa nort di Ser'i Angola, a keda pa añanan bandoná. Na momentu ku Toyan a fayesé niun hende no a sigui mantené e kunuku aki, ku ta konta tambe ku un pos ku Toyan mes a koba. Simon Anthony (64), subrino di Toyan, tin ya 3 aña bibá den e kas di kunuku di Toyan. I Simon ta yen di plan.

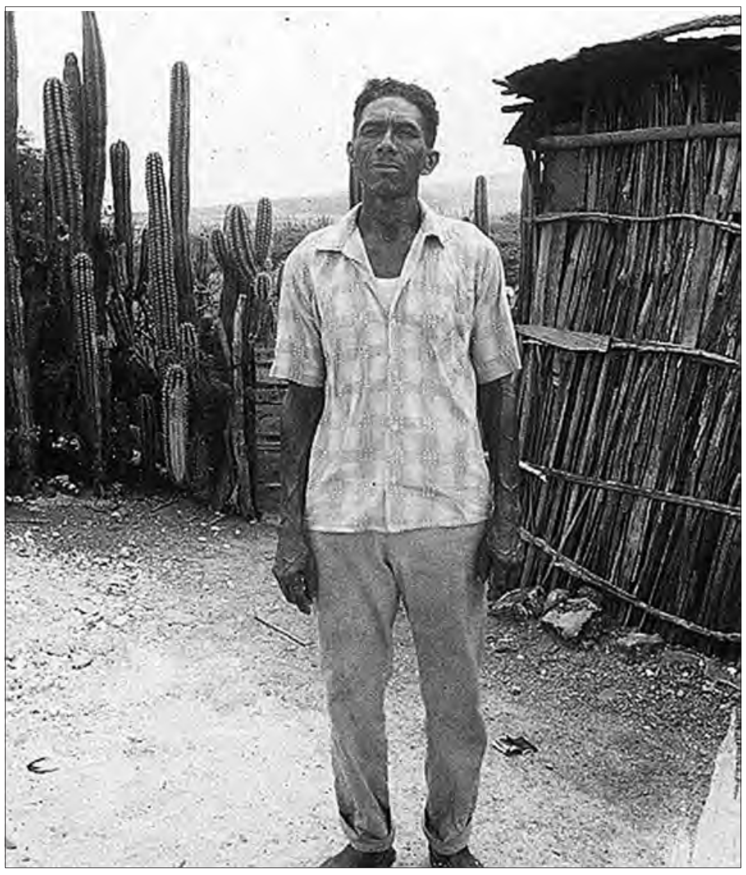
Tantu Toyan mes komo su tata, Chatin, tabata konosí komo hendenan duru i ku hopi forsa. Dòbelèter sa yama e tipo di hendenan aki. Nan sa konta ku ora ku por ehèmpel un buriku muri den bario, tabata yama Chatin pa karga e kadaver riba su lomba bai depositá den mondi, na unda e holó den su proseso di deskomposishon no ta molestiá hende.

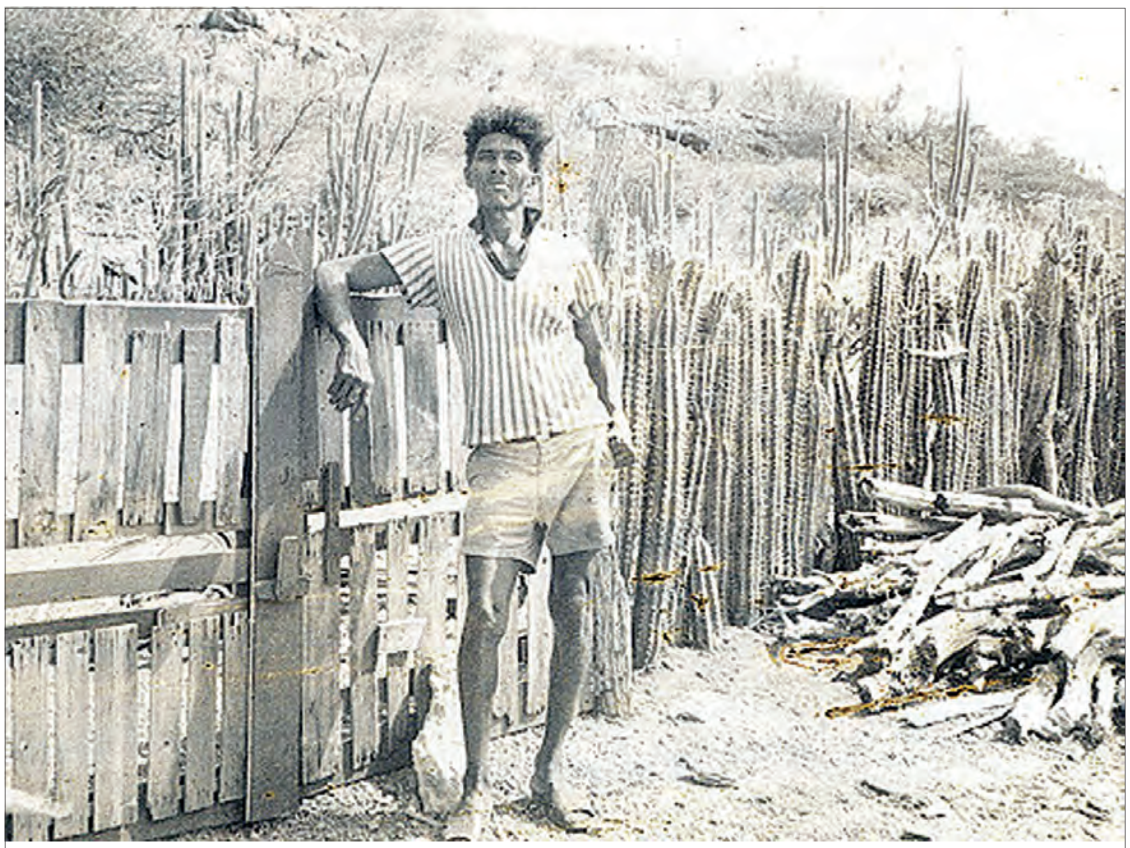
Chatin i su yu Toyan tabata spesialisá den trabou di kunuku i mondi. Kima karbon, sera trankera di yatu, koba pa planta. Toyan a biba na e kunuku pa nort di Ser'i Angola. E tabata kompañá óntes pa Maria, un señora di e bario di Tanki Abou na Antriol.

Despues di su morto e kunuku di Toyan a keda pa hopi aña bandoná. Yatu, tuna i pal'i kuihi a poderá di dje. Masoménos kuater aña pasá Simon a kuminsá limpia e kunuku aki i a renobá e kas di kunuku.

"Mi plannan ta grandi. Mi ta bai traha un esenario pa asina por tene e aktividat di Luna Yen na mi kunuku. Mi ruman Uchi ku mi ta trahando riba e plan aki", segun a bisa.

Simon ta un persona ku hopi konosementu di kosnan di ántes, tantu di kunuku komo laman. El a piska un temporada. Simon a nabegá tambe. El a traha na e servisio di limpiesa di Boneiru tambe den pasado.









Simon kushinando atardi na su kunuku.



Uso di heru den konstrukshon a hasi esaki posibel

Promé edifisionan ku arkitektura moderno den Playa

KRALENDIJK--Tin dos edifisio hopi spesial den Playa. Ámbos edifisio ta masoménos 60 aña bieu i loke ta hasi nan spesial ta e echo ku nan ta kai den un kategoria di arkitektura ku ta yama Art Deco. Ta dos edifisio ku a todo kosto mester trata na konservá. Te ainda no ta mustra ku tin peliger ta menasá nan, pero riba e isla ku yama Boneiru aki bo no sa nunka.

E dos edifisionan ta Casa Ramon i Ambachtschool. Nan tur dos tin karakterístikanan ku ta kategorisá nan komo Art Deco, ku tabata un movementu di arte internashonal hopi popular desde 1925 te ku 1940, afektando tantu e artenan dekorativo, manera arkitektura, diseño interior i diseño industrial, komo artenan visual manera moda, pintamentu, arte gráfiko i película. Den e tempu ei tabata mira e arte aki komo elegante, glamuroso, funshonal i moderno.

E movementu aki tabata un meskla di hopi diferente estilo i movementu di e promé añanan di siglo 20, inkluyendo neoklasikal, konstruktivismo, kubismo, modernismo, i futurismo. E popularidat di e movementu aki a sobresalí na Oropa durante añanan binti i el a sigui fuertemente na Estádos Unídos atraves di añanan trinta di siglo pasá.

Anke ku hopi movementu di diseño tin rais i intenshonan polítiko òf filosófiko, Arte Deco tabata un movementu puramente dekorativo.

Dos edifisio

E edifisio di Ambachtschool di Boneiru, situá e tempu ku a konstruí'é na Zoutpannenweg, awendia Bulevar Julio A. Abraham, ta data di aña 1951. A bini ku e skol aki pa motibu ku mucha hòmbernan boneriano, despues ku nan kaba skol básiko, mester a bai sea Kòrsou òf Aruba pa sigui studia. Hopi di nan tabata bai biba interná na Brakkeput.

E edifisio di Casa Ramon tambe ta data di e mesun tempu ei, kuminsamentu di añanan sinkuenta. Ta trata di un edifisio úniko den su estilo na Boneiru i pa e rason ei ta haña atenshon tambe den estudio i bukinan ku tin tokante arkitektura di e isla aki.

E persona ku a laga konstruí Casa Ramon ta Ramon Booi, kapitan i doño di barku, doño di kunuku i komersiante. Entre otro e tabata kapitan di e barku di bela Rex, miéntras ku despues e tabatin su mes barkunan, esta Irena i San Gerardo, respektivamente un balandra i un golèt chikitu.

Segun Johan Hartog den su buki 'Bonaire; Van Indianen tot Toeristen', e edifisio di Casa Ramon ta un di e promé edifisionan riba e isla aki ku ta kai den e konsepto di arkitektura moderno, ku a traha na Boneiru. E foto di Casa Ramon, e tempu nèt despues ku a kaba trah'é, tambe ta aparesé den e buki importante aki, konsiderá komo e 'beibel' di historia boneriano.

Belanan di barku

Ta asina ku Ramon Booi a ekspresá den arkitektura di e edifisio aki su amor pa laman. For di chikitu kaba, masoménos na aña 1920, Ramon Booi a kue kaminda pa laman, manera el a yega di bisa den un entrevista. For di much'i kamber, e rango mas abou na bordo di barkunan di bela, el a progresá i bira te asta kapitan di barku, anke e mes a konsiderá su mes komo un 'kapitan di awa dushi', ku por a nabegá solamente entre e islanan Aruba, Kòrsou i Boneiru, tambe tin bes bai Venezuela.

E diferente 'alanan' ku tin na e edifisio aki, si bo mira bon, ta similar ku belanan di un barku. Barkunan di bela a kore manera un liña kòrá den bida di Ramon Booi. Su yu, Evi Booi, ta e úniko ku a sigui den pasonan di su tata.

Den e edifisio aki Chita, esposa di Ramon Booi, tabata bende diferente merkansia. Chita ta yu di e legendario Piet Sillie, partidó di karta i sendedó di lantèrnanan den kaya.

edney Marten, kende a studia edifisio i kasnan na Boneiru, a splika ku uso di heru den konstrukshon a hasi posibel pa krea edifisionan ku ta kai den e kategoria di 'art deco' na Boneiru. Naturalmente tin mas edifisio di añanan sesenta na Boneiru ku ta kai bou di 'arte deco', entre otro tambe na Rincon, esta Teater Cinelandia i Rincon Supermarket.



Edifisio di Ambachtschool na ántes Zoutpannenweg.



Edifisio di Casa Ramon pegá ku Misa San Bernardo na Playa.



Teater Cinelandia na Rincon..

Lourdes 'Lula' Martis tin siguidó

Skirbi pa: Fittipaldi Pietersz

Lourdes (Lula) Martis, un sakadó di potrèt di hopi aña aki na Boneiru. Den pasado ta un di e poko sitionan ku tabatin pa bai na momentu ku mester a saka potrèt pa entre otro sédula pasport, reibeweis. Lula a hasi esaki pa hopi aña.

Promé Lula su studio tabata na unda tabata e restorant Spanhoek, awendia ketu bai un restorant chines bou di otro nòmber. Despues Lula su studio tabata na e skina di Kaya Lodewijk D. Gerharts i Kaya General Manuel Piar. A basha e edifisio aki, kas di famia Kramers, abou. Awor ta Hotel Central ta na e sitio aki. Den e último tempu ku el a praktiká e fishi aki Lula tabata den Less Gallery Shoppingmall den sentro di suidat.

Hopi konosí

Hopi konosí Lula a bira a bira ku e trabou di sakamentu di potrèt. Tambe e tabata saka potrèt pa entre otro kasamentu, fiesta i mas. Awor su edat a subi i e ta konsentrá mas riba tempu pa su mes. E ta praktiká músika awor, loke e ta masha fasiná kuné último tempu. Spesialmente tokamentu di kitara.

Den e famia Martis tres hende tin ku a gusta i biba ku sakamentu di potrèt. Ta trata di Lula, Puersley bon konosí komo Tio Pepe i Fittipaldi Pietersz. Otro miembronan di famia no ta masha interesá den sakamentu di potrèt ku kámara profeshonal. Simplemente saka potrèt ku telefon manera hopi ta hasi awendia.

Siguidó

Ami hopi bes durante sakamentu di potrèt mi ta eksperensiá e nòmber di mi tanta. Esaki na momentu ku ta kla pa saka potrèt spesialmente di un grupo, nan ta kuminsá menshoná; hisa kabes un tiki, bira kara na banda, hari un poko mas. Ta simplemente loke por a tende momento ku Tante Lula ta pone un hende òf grupo kla pa saka nan potrèt.

Riba potrèt tante Lula mei mei di Tio Pepe i Fittipaldi, su dos subrinonan ku a sigui paso di nan tanta te awor.



Ku proyektonan di restorashon

San Nicolas ta hañando bida nobo

E bario San Nicolas na Aruba, na unda hopi boneriano ku a traha na e refineria Lago a biba den pasado, ta hañando bida nobo. Tin diferente inisiativa pa restorá i renobá edifisionan den e bario, na unda ketu bai tin boneriano i nan desendientenan ta biba. Un di e edifisionan di mas importante ku a restorá i ku a inougurá e aña aki komo un museo komunitario ta Nicolaas Store, negoshi fundá pa Noni Nicolaas di Boneiru, nasé na Mentor.



Trabou den fòsfat

Den e historia di Aruba algun nashon a hunga un gran papel den e desaroyo di e isla. Un di nan ta e grupo di Boneiru ku a laborá riba e isla di Aruba for di 1879. Mas ku 135 aña pasá un grupo di 40 hende prosedente di Boneiru a yega Aruba pa bai traha den e industria di fòsfat.

E minanan di fòsfat tabata ubiká den e área ku awe ta konosí komo San Nicolas i espesífikamente e parti konosí komo Seru Colorado.

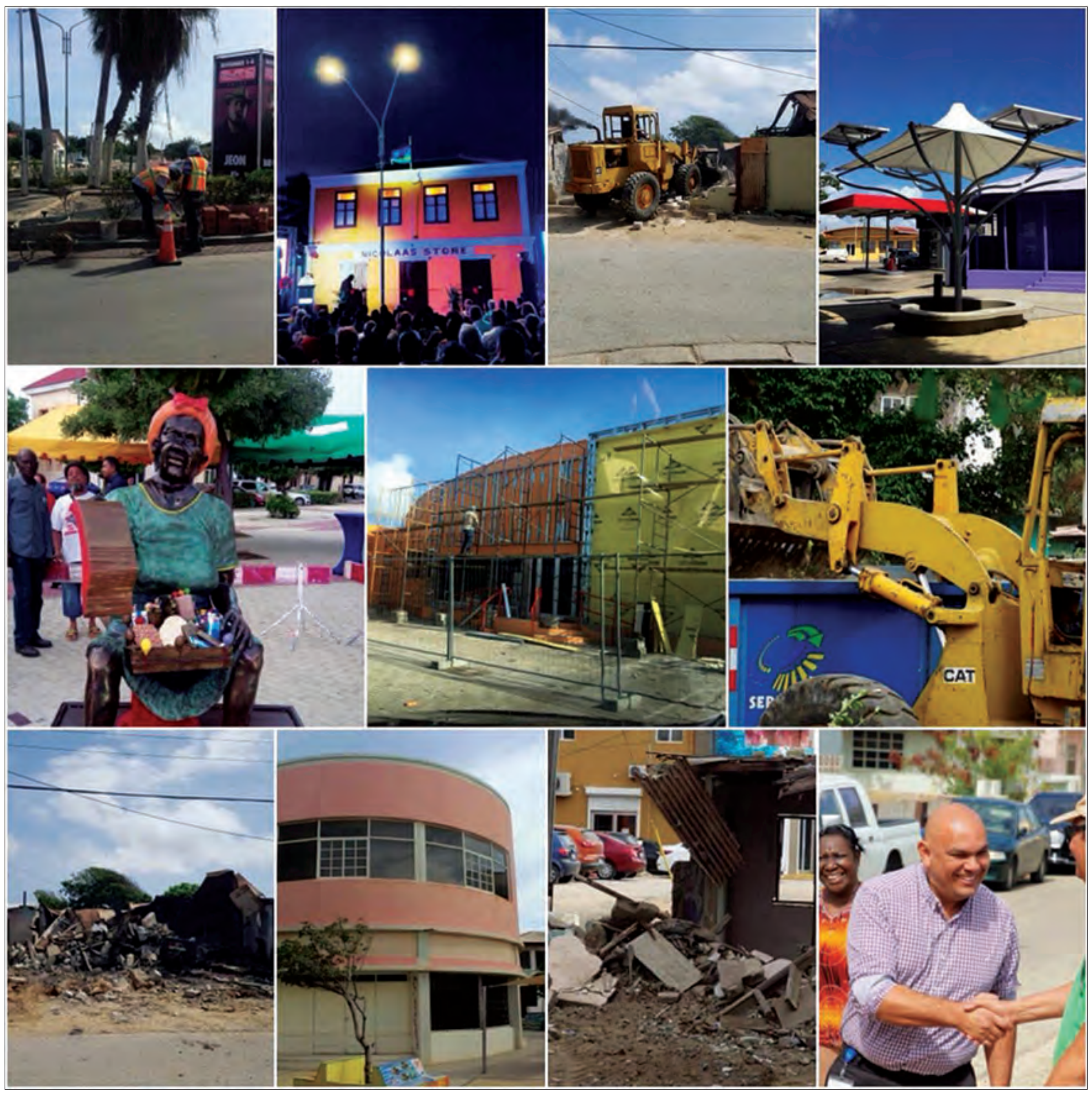
Asta por bisa ku desaroyo di San Nicolas ta danki na e empuhe di boneriano. E temporada ku e industria di fòsfat a oumentá grandemente, tambe ta e inisio di e kresementu supstansial di e 'pueblito' San Nicolas. E lugá ku yama San Nicolas no tabata mas ku algun kabana banda di otro, plama riba e terenonan habri.

Nèt promé ku e industria di fòsfat a haña su lugá ekonómiko i di importansia grandi den e komunidat di Aruba, oro tabata e otro produkto ku tabata aportá grandemente den e entradanan finansiero di Aruba. Pero di kompetensia pa rekrutá hende pa traha den e dos industrianan aki a agotá e merkado lokal rápidamente.

Gerensia di Aruba Phosphaat Maatschappij (APM) a tuma desishon e ora ei di buska hende for di eksterior. Aki a tuma un desishon históriko di rekrutá 40 hende di Boneiru. Den e añanan 1880 pa 1890 ya tabata konosí den área karibense ku trahadónan di Boneiru tabatin un reputashon di trahadó produktivo i masha konfiabel riba tereno di kumplimentu ku i na trabou.

Lago

Despues ku a habri e refineria di Lago na Aruba hòmbernan boneriano a kuminsá muda pa Aruba pa sea traha den e refineria mes òf nabegá na bordo di e tènkernan di Lago Oil & Transport Ltd.



Tin ku a bai nan so i a kasa ku muhénan rubiano i a funda nan famia. Otronan a kasa ku nan amantenan na Boneiru i a bai despues Aruba ku nan, na unda nan yunan a nase i lanta. Tin ku a regresá Boneiru ora ku nan a baha ku penshun, pero hopi a keda biba tambe.

E fluho mas grandi di boneriano pa Aruba a sosodé na fin di dékada binti i den dékada trinta. Mayoria grandi a biba na San Nicolas, na unda nan a hür i despues traha nan mes kas. San Nicolas a desaroyá bira un lugá importante.

Bonerianonan ku a muda pa Aruba den pasado no a hasi esaki solamente pa traha den industria petrolero. Nan a bai traha tambe den otro sektor, manera un Luis (Wichi) de Palm, ku a bai traha den komèrsio na San Nicolas. Despues el a bira pionero den turismo na Aruba. E kompania ku el a funda bou dje nòmber di De Palm Tours ainda ta eksistí.

Otro boneriano ku a sobresalí na Aruba tabata entre otro Hubert (Lio) Booi. Promé el a traha den sektor bankario, despues den sektor kultural.

Mas boneriano ku a marka pouta na Aruba tabata Nechi Hart (ko-fundadó di Kámara di Komèrsio i Industria di Aruba, John Hart (direktor di prison), Elio Pellegrim i Jacinto Diaz (sindikalismo), Elio Nicolaas (polis i polítika) i su ruman Boy Nicolaas (finansa), asina por sigui menshoná.

Nicolaas Store

Un di e desendientenan di Mentor tabatin influensia grandi den e bario San



Nicolas na Aruba. Un di e yunan di Leando i Helena Nicolaas, Fransisco Geronimo (Noni) Nicolaas, a establesé na Aruba, kaminda el a bai den komèrsio.

Noni a nase dia 11 di mei 1886. El a kasa dia 12 di mart 1924 ku Petrovilia (Via) Semeleer, yu di Martinus Fransiscus Semeleer i Juliana Bibiana Antoin.

E tabatin dos negoshi den e bario aki: Nicolaas Store i un bar. Hopi hende a pensa ku Nicolaas Store ta referí na nòmber di e bario San Nicolas. No ta bèrdat. Nicolaas Store ta bini di e fam Nicolaas di Noni Nicolaas.

Nicolaas Store tabata bende prinsipalmente instrumènt musikal i tur kos ku tin di aber ku muzik, manera bukinan di komposishon musikal, revista musikal etc.

Bida nobo

E edifisio ku ta hala mas atenshon den San Nicolas sin duda ta e asina yamá 'watertoren'. Ta un di e promé edifisionan tambe ku a restorá den kuadro di rebibamentu di San Nicolas. Despues a sigui e restorashon di Nicolaas Store, ku e aña aki a haña su destinashon nobo, esta un museo komunitario.

E mandatario ku a traha duru pa realisá e rebibamentu di San Nicolas ta minister Otmar Oduber, den pasado mandatario di AVP i awor den gabinete Wever-Croes den representashon di su mes partido.

Diferente trabou ta kanando na mes momento na San Nicolas aworakí. Minister Otmar Oduber, plannan ta kontinuá pa hasi di San Nicolas un siudat di herensia kultural

E edifisio ku tabata yama Greenhill ta un di e edifisionan di gobièrnu ku a keda pará i bandoná pa hopi aña. E edifisio aki ku gobièrnu a kumpra tabata bandoná vários aña promé kaba.

Un di e motibunan pa kua gobièrnu a tuma e desishon pa renobá e edifisio aki ta entre otro pa motibu ku ta pushando pa kontinuá ku e plan di hasi di San Nicolas un siudat di kultura i herensia.

Minister Oduber ta splika ku a tuma desishon di renobashon di e edifisio konhuntamente ku kolega minister Xiomora Ruiz – Maduro. Ta trata di un invershon relativamente grandi, mirando e situashon den kua e edifisio tabata enkontrá su mes i e meta ku tin, ku ta p'e por bira un atrakshon pa turismo tambe.

Minister Dangui Oduber tambe a anunsiá diferente plan pa San Nicolas, manera pa Baby Beach, Rodgers Beach i mas plan ku tin pa henter e área.

E edifisio di eks-Greenhill ta un di e sitionan kaminda ku lo ubiká e 'Carnival Exhibition', komo tambe e di tres museo pa San Nicolas, ku den e kaso aki t'e Museo di Antigwedat, ku lo bin den e edificio net na banda di Greenhill.

Herensia kultural

Resientemente a firma p'e 'destaho di Uncle Louis Store tuma lugá den luna di novèmber, ku ta reflehá e kantidat di trabou ku ta andando pareu pa parti pariba di Aruba. Por a mira resientemente e trabounan tu pa drecha e rotònde di San Nicolas, ta limpia i drecha kasnan den mal estado. Trabounan na enkargo di 'City Inspectors', Serlimar, DOW i henter e tim di Infra.

Hopi trabou ta andando na San Nicolas i nan ke mira esakinan keda kla mas pronto posibel. San Nicolas tin tur atenshon di Gabinete Wever- Croes i e plan ta pa hasi di San Nicolas un atrakshon turístiko i sentro di herensia kultural.

Fast Ferry

Minister Chris Romero, minister Andin Bikker, komo tambe henter e gabinete aktual ta pará tras di e proyekto di Fast Ferry ku dentro di poko lo kontinuá ku reunionnan konserní pa perkurá pa traspaso di tereno ku Refineria di Aruba (RdA).

Minister Otmar Oduber a splika ku ta den e proseso tambe pa yega na un hotèl





pariba di Aruba, na Seru Colorado. A redusí e kantidat di kamber di 900 pa hasié di akuerdo ku loke ta permití p'e lei di 'all-inclusive', ku ta di 600 kamber, ku lo krea 'spinoff' pa San Nicolas.

Huntu ku desaroyo ekonómiko kultural ku ta kreando pa pokopoko por krea trabounan na San Nicolas pa hendenan di San Nicolas, pues henter un 'spin-off effect'. Tur ku e meta i posibilidat pa por krea un desaroyo ekonómiko sostenibel.

Un otro medida ku gobièrnu di Aruba a tuma masoménos sinku aña pasá tabata pa duna empresanan ku establesé na San Nicolas algun insentivo fiskal.

E Snoanan históriko di Tunisia

Skirbi pa Clyde Harms

Tempu ku nos tabata biba na Libia mi señora a lesa di e snoanan hudiu históriko na Tunisia i el a bin ku e propósito di bishita algun. Beatriz, yu di Emilio Lopez-Henriquezi Sara Esther Salas, tabata hudiu sefardita di nasementu i a krese komo miembro fiel di e snoa Tèmpel Emanuel, e snoa di e komunidat Sefardita reforma (liberal) di Kòrsou.

Na 1947 e famia Lopez-Henquez a muda pa Aruba, kaminda mayoria di e hudiunan tabata 'ashkenazim' ètniko, kendenan tabatin kustumbrá i ritualnan diferente di e sefarditanan. Beatriz no a sinti su mes na kas ku e tradishonnan 'ashkenazico' i el a stòp di asistí servisionan religioso na Aruba.

Pero despues ku nos a kasa kaminda ku nos haña un oportunidat durante nos biahenan pa atendé un servisio di un snoa sefardita reformá e tabata drenta i ami tabata kompañ'é.

Pa un stranhero traha na Libia e mester a presentá prueba di afiliashon na un religion kaminda e tabata biba. Esaki tabata pa ekskluí hudiunan. No tabata eksistí e mesun eksigensia pa e señoranan ya ku gobièrnu tabata presumí ku nan tabata di e mes religion ku nan kasá, pero a atvertí nos ku Libia no ta tolerá ningun trahadó stranhero kasa ku un hudiu.

Ni nos miho amigunan tabata sa ku Beatriz tabata hudiu. E hudaismo di Beatriz a keda un sekreto pa tur e shete añanan ku nos a biba na Libia i e aña despues ku nos a pasa na Dhahran, Arabia Saudita, kaminda e lei diskriminatorio kontra e hudiunan tabata ainda mas estrikto.

Ora ku Beatriz a haña sa ku tur e snoanan hudiu históriko na Tunisia tabata sefardita i ku algun ainda tabata aktivo el a keda masha intrigá i su gana di bishita nan tabata krese tur dia. Asina nos a disidí di tuma un siman di fakansi na 1972 pa hasi un peregrinashon históriko na Tunis kumindando na Tunis, e kapital.



Interior di Snoa El Ghibra den e aldea di Hara Sghira na Djerba, Tunisia.



Snoa Beth Israel di Oranjestad, Aruba.



'De Tempel' tabata e snoa di e hudiu nan sefardita reforma (Liberal) di Kòrsou.

Snoa Beth Mordekai, e snoa mas grandi di Tunisia, tin un historia di hopi siglo. Di pafó edifisio ta bunita, pero paden e ta masha oustero i el a desapuntá nos. Nos a disidí di laga Tunis i bai pasa mas tempu den e snoanan di e pueblonan chikitu i nos a tuma direkshon di e península Djerba.

Tres aña promé Beatriz i ami a bishitá Djerba komo turista komun, interesá mas den suvenir i saka pòtrèt pa manda pa nos famianan na Aruba. E tempu ei nos no tabata sa di e famoso Snoa El Ghibra. Loke a kapta nos atenshon tabata e damanan aleman ku tabata drumi topless riba e bich di un pais musulman i laga e awa di Mediteráneo refreská nan kurpa.

Snoa El Ghibra, ubiká



E outor (Clyde Harms) riba un kamel na Djerba.

den e pueblito Hara Sghira ta data casi tres mil aña i e ta e snoa mas bieu di Afrika.

Den e pueblo ta biba apénas mil hende pero tur aña míles i míles di hudiu, mayoria di Fransia i Israel, ta hasi un

peregrinashon pa El Ghibra. Nan ta hendenan ku a yega di biba na Hara Sghira òf nan desendientenan. Na aña 2000 mas di dies mil a partisipá den e peregrinashon ku ta konsistí di vários aktividat. Uno ku a impaktá nos ta e tradishon di skirbi un deseo riba kaska di un webu herebé duru i pone e webu banda di un piedra ku a bin di Yerusalèm mas di 26 siglo pasá.

Despues di Djerba nos a sali rumbo pa Gabes i Sfax kaminda nos tabata spera di bishitá vários snoa históriko i interesante pa diferente rason. E gran snoa El Hamma di Gabes, meskos ku El Ghibra na Djerba, tambe tabatin su murayanan di paden kubrí ku sentenáres di mosaik kolorido di Marocco.

Sfax, un tempu tabata kapital ekonómiko di Tunisia, pero na 1972 e poblashon tabata apénas shen hende, resultado di e opreshon i aktonan di vandalismo. Aki nos tabatin un eksperiensha inolvidabel. Den e snoa Beatriz a topa un señora ku tabata biba aya i despues di kombersá un poko tabata opvio ku nan a forma un relashon amistoso i nan a kuminsá papia na serio di selebrashon hudiu di Pesach, e festival di Pasku Grandi.



Snoa Mikvé Israel-Emanuel di Kòrsou ku su flur di santu; e ta e snoa mas bie den hemisferio oksidental.

Na dado momentu Beatriz a konfi'é ku e sekreto ku e tambe ta un sefardita, originalmente di Kòrsou bibando awor na Tripoli. "Ai ta piká", e amiga a bisa, "na Tripoli abo lo no por opservá Pesach. Permití mi dunabo algu ku lo rekordábo di bo pasado". I el a pasa Beatriz un kahita di Matzo, e pan sin levadura ku e hudiunan ta kome tradishonalmente durante Pesach. Gradisidu i felis nos a aseptá e regalu i inmediatamente nos a skonde promé ku nos krusa frontera di Libia i el a keda skondí te ora ku nos a drenta nos kas.



Entrada di Snoa Beth Mordekai di Tunis.

E anochi ei nos a reflehá riba nos biahe i naturalmente nos a kompará loke nos a mira ku loke nos tabata konosé kaba. Nos pensamentunan a bai Mikvé Israel na Punda, e snoa mas bieu di hemisferio oksidental ku edat di mas di 300 aña.

Su prekstul di palu ku a bin di Europa ta un obra di arte. E flur di santu tabata pa rekordá e kreyentenan di e añanan ku e hudiunan bíbliko a pasa den desierto.

Nos a konkluí ku nos trep nan tabata bunita ku historianan importante i tradishonnan ku no por bai pèrdí. Pero na fin di dia, loke nos tabatin na Kòrsou tambe ta presioso, yen di tradishon i mes importante históríkamente.



Snoa Beth El na Sfax, Tunisia.

Wilko Bergmans i su bukinan kontroversial

Pa: Bòi Antoin

Mi pasonan den bida te awor a krusa paso di hopi hende markante, hende úniko, ku nunka mas lo mi lubidá. Esnan ku ya no t'ei mas, pasobra nan a fayesé, ta keda okupá semper un lugá prominente den mi kurason i bibu den mi memoria. I realmente nan ta hopi, di tur skina di mundu, di tur rasa i tur religion, blanku, pretu, brùin i hel. Un di nan tabata Wilko Bergmans. E ta un di nan ku no t'ei mas.

M'a konosé Wilko den segundo mitar di dékada sesenta, algun tempu despues ku m'a kuminsá skirbi pa korant. E tabata un bishitante frekuente di Boneiru, pero nunka a haña rekonosimentu di Ofisina di Turismo pa su bishitanan un, dos òf te asta tres bes pa aña.

Wilko tabata un persona spesial. E tabata periodista i eskritor, un figura straño i markante, kisas kontroversial, ku tabata mira otro balornan den mundu, na lugá di kosnan material òf plaka. Mi ta kere ku t'esei tabata un di e faktornan determinante ku a pone ku entre Wilko ku mi a bin nase un amistat, ku a keda mantené te na su morto basta aña pasá.

"Saboteurs op Saba"

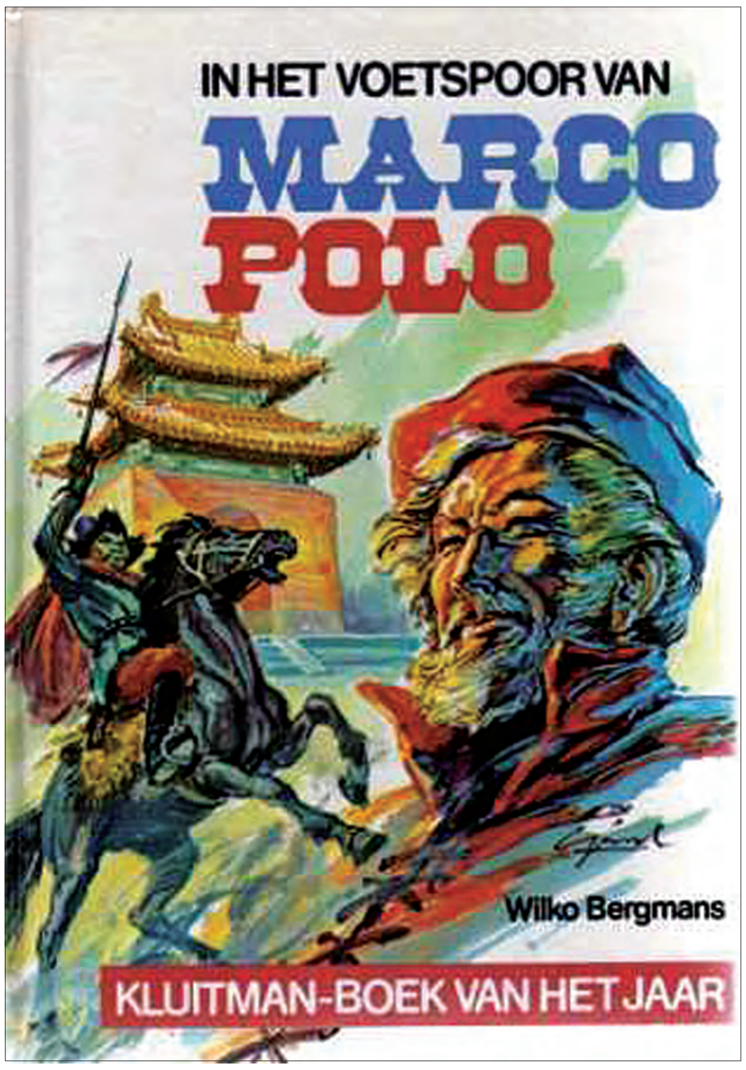
For di fin di añanan sesenta kaba, tempu ku ainda mi tabata na skol sekundario, Wilko a kuminsá bishitá Boneiru. En todo kaso mi ta dedusí esei for di e promé biaha ku e ta menshoná Boneiru den un di su hopi bukinan, "Saboteurs op Saba", un buki pa mucha hòmber, ku komo protagonista Daan Kaper. Daan Kaper ta bishitá Boneiru i despues bo ta hañ'é riba e isla Saba.

Boneiru i Saba, e dos



Wilko Bergmans riba kosta di Texel, na unda e tabata sali buska kos ku pega riba tera.

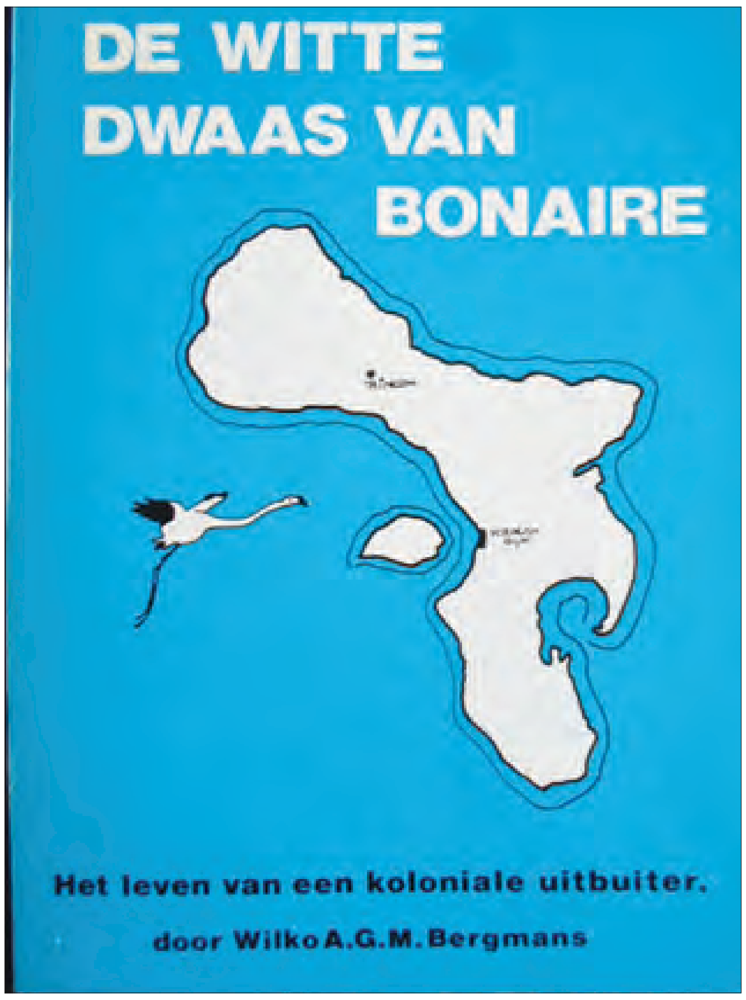


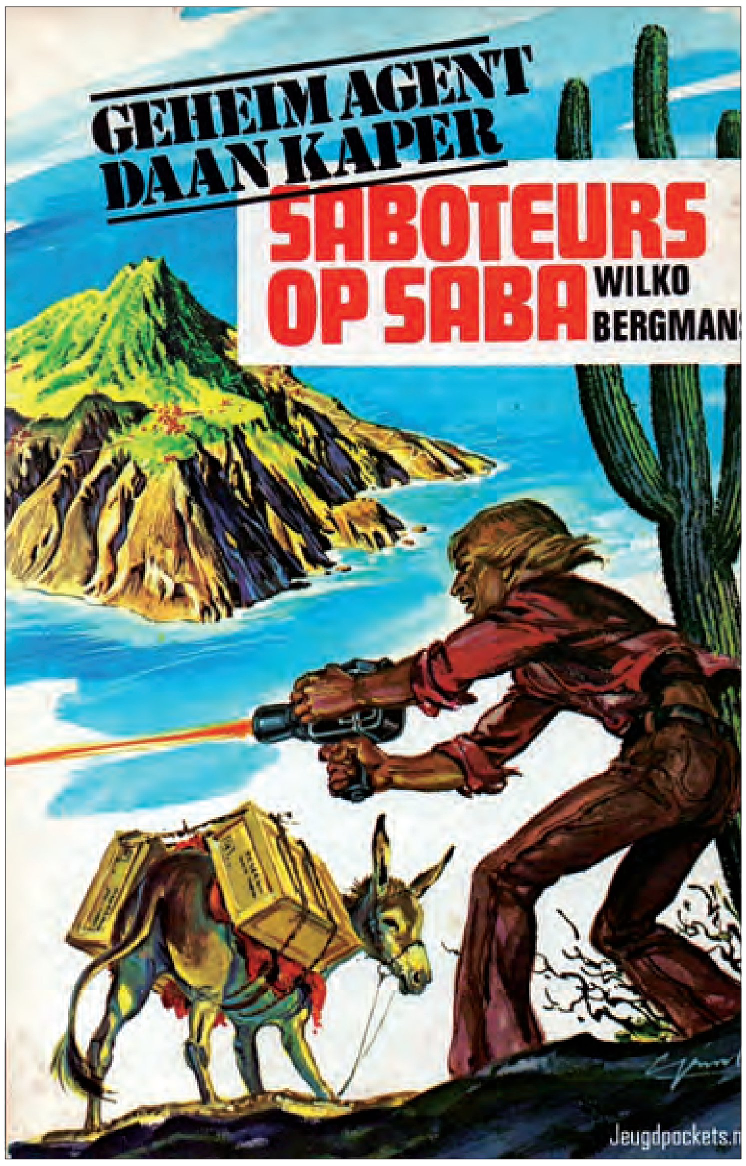


islanan ku mi ta haña mas bunita den loke a sobra di Antia Hulandes. Te asta, kasi pa pone mi rabia ku mi mes, mi por bisa ku mi ta haña Saba mas bunita ku Boneiru. Pa Wilko tambe Boneiru i Saba tabata e dos islanan mas bunita, loke e ta ekspresá tambe den e buki aki.

E bishitanan di Wilko na Boneiru tabata semper bai inesperá i e tabata bandoná e isla aki di e mesun forma. Djis e tabat'ei i djis ela disparsé. Nunka e tabata bisa ki dia e ta bin i ki dia e ta bai. Tin bes e tabata keda largu i otro bia kòrtiku. Wilko tabata disfrutá di bida i ela biaha pa tur skina di mundu, e paisnan di mas straño ela yega di bishitá.









Den un buki masoménos outobiográfiko e ta deskribí un parti chikitu di su hopi biahenan, ilustrá ku fotonan ku ela saka. Bo ta mir'é meimei di tribunan den selva di Afrika, huntu ku indjannan den Cordillera de los Andes, serka èskimonan pegá ku polo nort òf den serunan di Himalaya. Pero un isla ku semper ela bini bèk semper tabata Boneiru. E Boneiru chikitu aki na unda mi ta sinta skirbi e 2Palabra aki. No ta straño ku Boneiru tabata sigui atraé e persona aki?

"De Bastaard van Bonaire"

"Saboteurs op Saba" no tabata e úniko buki den kua ela usa Boneiru komo esenario. Tin dos buki mas, esta "De Bastaard van Bonaire" i "Witte Dwaas", di kua spesialmente e último buki aki a hasié "persona non grata" pa famia Gerharts na Boneiru. Mashá tiki hende tin e buki aki den nan poder, komo ku e famia aki a laga kumpra kasi tur ehemplar ku a pone den bukhandelnan lokal i a destruí nan.

Mi ta kòrda ku den un entrevista na radio m'a kuestioná Wilko pisá riba publikashon di e buki "Witte Dwaas". E dia ei nos amistat kasi a kibra. El a bandoná studio rabiá, pero algun luna despues, ora ku el a regresá Boneiru, el a buska mi drechi i nos a keda bon amigu, te na su morto.

Den mi promé buki, 'Salu di Bida', m'a skirbi tambe di Wilko. Entre otro tokante un bishita ku nos a realisá pa Puerto La Cruz, Venezuela, riba invitashon di Carlos Lares Cordero i su grupo di Flamingo Paradise. Wilko Bergmans a representá e korant 'Amigoe' den un delegashon boneriano ku a bishitá e siudat venezolano aki, pa asina mira e proyektonan ku Lares tabata realisando aya.

Mi no ta lubidá nunka mas kon, for di ora ku nos a yega Puerto La Cruz, dos hòmber bistí na bachi pretu ku sombré pretu riba nan kabes tabata kompañá nos tur kaminda. Kisas nan tabata bodyguard di Lares, kende no tabata mashá gustá na Puerto La Cruz. E dos hòmbernan aki tabata parse otro, tabata bistí meskos i segun mi te asta nan tabata ohochi, òf en todo kaso ruman di otro.

Tur lugá ku nos tabata bishitá na Puerto La Cruz e dos tiponan aki tabata keda den nos atras. Pero mas remarkabel tabata e echo ku nunka nan no tabata kita nan sombré. Ni ora di sinta kome. I esaki tabata intrigá Wilko enormemente. Un sierto momentu e no por a wanta mas i, miéntras nos tabata sinta kome, ela lanta bai para tras di e dos hòmbernan i a kita nan sombré,

bisando: “Oooo.... jullie hebben een kale kop”.

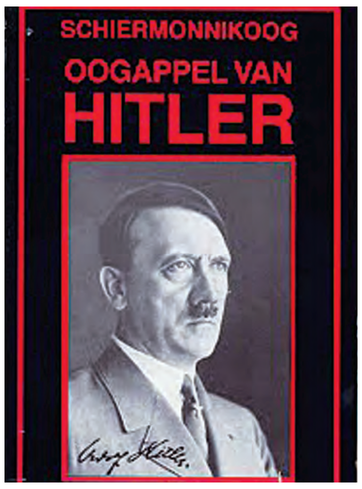
E kara di e dos hòmbernan a sera formalmente i m’a prepará mi mes mentalmente i visualmente pa un esena mashá mahos. Pero un solo bista di Carlos Lares den nan direkshon a kalma e situashon i e dosnan ku kabes limpi a fòrsa hari, pero durante henter e bishita despues nan a sigui kòrta Wilko ku wowonan ku tabata bisa tur kos.

Isidel

Den e segundo mitar di dékada ochenta Wilko ku mi a publiká un seri tokante desaparishon di e barku Isidel den Extra, loke despues a resultá den e buki titulá “E Último Biahe di Isidel”. El a siña mi e téknika di kon bo por skirbi di un forma ku hende ta lesa fásil.

Wilko Bergmans kisas nunka a bira un eskritor konosí, pero ami tabata gusta su estilo. Mi tabata ke tin e talento ku e tabatin, pa hinka situashon i personanan eksistente na Boneiru den un kaha òf kualké otro artefakto, sagudí esaki, pa luego saka un buki den kua, tòg sin mashá esfuerso, bo por a rekonosé tur hende i tur situashon. Esaki ta pèrmití bo skirbi riba loke normalmente bo no por skirbi, sin ku nan ta hiba bo korte. Wilko tabata maestral den esaki, manera por lesa den “De Bastaard van Bonaire” i “Witte Dwaas”.

Wilko aki tabata un “hende di isla”, si mi por ekspres’é asina. E tabata gusta isla. Kisas esaki taba-ta pone tambe ku kada bes e tabata regresá Boneiru pa keda un par di luna di aña. E no tabatin lugá fast di keda. E no tabata keda si den hotèl. Semper e tabata logra hür un kasita, un rancho te asta, pa pasa su dianan na Boneiru. Su ekipahe tabata konsistí di un tas chikitu i práktikamente ta e mesun paña e tabata keda bisti for di ora e yega e isla aki te ora ku e bai. Nunka m’a mir’é kore un outo. Semper e tabata move riba baiskel, sea ku e tabata bini ku esaki òf



e tabata kumpra unu na Boneiru. Na algun okashon ela bini ku su kompañera di bida, Cora.

Wowo pretu di Hitler

Wilko Bergmans a biba e último dianan di su bida riba un isla, esta e isla Texel, situá na kosta di Hulanda. Promé ku esei el a biba riba e isla Schiermonnikoog, pero ei ela haña problema grandi ku e habitantenan, spesialmente e alkalde, debí na un buki kontroversial ku el a skirbi, titulá: “Schiermonnikoog, Oogappel van Hitler”. Na kareda el a sali for di e isla ei.

Jopi Abraham, kende tambe tabata un bon amigu di Wilko, a yega di bishit’é na Texel. Algun tempu despues di su morto, siendo na Hulanda, m’a bai Texel spesialmente pa konosé e isla riba kua mi amigu a pasa e último dianan di su bida. No tabatin tempu pa a komuniká ku Cora. Pará na un torno, un faro, ku tin na kosta di e isla, mi bista a kore e kosta un ratu i m’a imaginá mi mes kon Wilko lo sa kana riba e kosta aki buska artíkulonan ku laman ta depositá riba tera. E tabata gusta hasi esaki. Na Boneiru tambe. El a konta mi ku su pashon tabata di kana kosta buska kos na Texel. E tabata un “strandjutter”, manera e mes a deskribí su pashon.

Kambio

Den e último bishitanan ku Wilko a realisá na Boneiru mi por a nota ku el a kambia hopi. E no tabata mas e Wilko ku m’a konosé añanan pasá. Kisas esaki tabatin di aber ku e morto trágiko di su úniko yu, un yu hòmber, kende a pone fin na su bida, bulando dilanti un trein na Hulanda. Desde e dia ei Wilko no tabata Wilko mas.

Un dia Wilko a bai for di Boneiru pa nunka mas regresá. Meskos ku semper, e no a tuma despedida. Tabata den un luna di desèmber masoménos un sinku aña pasá asina ku, tirando un bista den e korant di Hulanda, “Telegraaf”, ku m’a lesa ku Wilko a fayesé. Tabatin un anunsio di morto firmá pa Cora.

Anton Veldkamp, konosido periodista i fotógrafo a konta mi despues ku Wilko a muri di un derame selebral den un hòspital na Amsterdam. E no a muri manera e tabata deseá. Semper el a bisa ku na momentu ku dòkternan mester konstatá ku e no tin salú mas, e ta kana drenta laman, sigui kana, kana, kana te ora ku e no t’ei mas. Kisas, kanando bou di awa, e lo pensa i kere di por a yega Boneiru tòg un dia?

Importansia di abeha pa kosecha di fruta i bèrdura

E yabi pa naturalesa su eksistensia

Tin diferente sorto di bestia ku ta polinisá mata i flor. Entre nan por menshoná para, barbulèt, ratonnan djanochi i tambe abeha. Abeha t’esun di mas importante. E ta kontribuí ku 80% di produkshon di nos kuminda den un manera direkto òf indirekto.

Promé ku masoménos 50 aña pasá no tabata topa kasi ku abeha na Boneiru. Tabata mas tantu den dékada setenta ku algun persona a kuminsá ta kria abeha. Despues ku nan a deskuidá òf stòp ku nan krionan di abeha, e insektonan aki a drenta mondi, na unda por topa ku neishi na vários lugá, spesialmente den tronkonnan di palu di sia i wayaká.





Importante

Abeha ta di sumo importansia i e t’e yabi pa naturalesa su eksistensia. Na gran parti di mundu abeha ta klasifiká komo e polinisadó mas importante p’e matanan den naturalesa i pa un parti di kosechanan di fruta i bèrdura.

En total tin kasi 20,000 sorto di abeha i esun mas popular i konosí ta yama abeha di honing (honingbij). Ta kuida esakinan den kasnan di abeha, esta un kashi trahá pa hende. E abeha tin un ròl indirekto ku ta kontribuí 30% den e kadena di produkshon di kuminda pa hende. Por ehèmpel por bisa ku si no tabatin abeha, e ora lo bo por ripará esaki den e sekshon di bèrdura i fruta den supermerkado. Pues, lo tin 30% ménos disponibilidat.

Otro funshon

Abeha no solamente tin e funcion di poliniza flornan, pero tambe e produccion di honing. Un abeha adulto ta tene su mes ocupa cu chupa nectar di flornan pa produccion di honing.

Pero e pregunta ta keda dicon honing? Abehanan tin 4 nesesidat pa sobreviví i un di nan ta sufisiente kuminda. P’esei nan ta traha honing. Asina p’e temporada di sekura nan por tin sufisiente kuminda.

E 4 nesesidatnan ta un klima apropiá den e kas, sufisiente kuminda, lugá adekuá pa biba i disponé di materialnan adekuá pa traha nan neishi.



Tin diferente faktor ku ta kondusí na redukshon di e kantidat di abeha. Entre otro: bakteria i parasitnan, uso di kímikonan usá pa kombatí insektonan indeseá pa hende, matanan ku a disparsé i ku tin ménos awendia dor di rosamentu. Pero mas tantu tin di aber ku un kombinashon di e faktornan aki.

P’esei lo ta deseabel pa tene kuenta ku e aktornan menshoná pa yuda e abehanan i protehá nan.

Boneiru un dje pioneronan pa evitá 'sunscreen' dañino

Aruba Aloe a produsí 'sunscreen' ku no ta hasi daño

E kompania Aruba Aloe, situá na Aruba, a lansa un produkto nobo pa protekshon di kueru humano kontra solo. Ta un produkto natural, prosesá for di álue òf sentebibu, un produkto ku a hunga un papel importante tambe den ekonomia boneriano den siglo 19 i promé mitar di siglo 20. Den añanan sesenta di siglo pasá e produkto aki a pèrdè su importansia.

E produkto nobo aki di Aruba Aloe ta importante pa Boneiru. Pakiko? Pasobra Boneiru a bira un di e promé paisnan na mundu na unda a tuma desishon pa prohibí produktonan pa protekshon di kueru di hende kontra solo ku ta hasi daña na bida bou di laman.

Tabata un momentu emoshonante pa Aruba Aloe, komo ku asina e kompania ta bai duna un aporte na protekshon di e patrimonio natural di e isla, esta koralnan, tambe kueru di hende.

Tabata despues di hopi luna di estudio intensivo, reformulashon i hopi prueba, ku algun siman pasá e kompania Aruba Aloe a lansa su liña di mas nobo di 'sunscreen' a base di mineralnan natural.

Benefisio

E liña nobo aki ta desaroyá kompletamente dor di Aruba Aloe su tim di Research & Development.

Un di e benefisionan di mas signifikante di e mineral di e 'sunscreen' aki ta ku nan ta bon pa medio ambiente i tambe pa koral bou di laman.

E 'sunscreen' nobo aki ta no tin 'oxybenzone', pues a hasi uso di mineralnan p'asina e ta ménos dañino pa koral i tambe evitá ku ta 'bleach' esakinan.

Aparte di esei, e 'sunscreen' nobo aki ta liber di "nano-particles" tambe, kual ta preventí pa kueru di hende apsorbé e mineralnan. Aparte di e benefisionan ku ta bon pa medio ambiente i tambe koralnan, Aruba Aloe su 'sunscreen' nobo aki ta kontené e famoso Aloe Vera gel hydratante, ku ta 100% puru i fresku, kosechá di e mesun tereno di sentebibu di e kompania ku ta situá banda di e fábrika. Esakinan ta hopi resistente pa awa i ta ofresé protekshon di spektro amplio (UVB/UVA) di rayonan solar ku ta malu pa kueru. Plùs, e 'sunscreen' aki tambe tin Aruba Aloe su holó karakterístiko, ku t'e holó di koko-vanilia.

Medio ambiente

Durante tempu, e kompania aki lo kuminsá saka tur e 'sunscreen'-nan ku no ta a base di mineral for di su tiendanan i pa medio 2019, tur e 'sunscreen'-nan aki no lo ta disponibel mas den Aruba Aloe su tiendanan.

Aruba Aloe su tim no por ta mas entusiasmá pa trese e 'sunscreen' nobo aki, a base di mineral, riba merkado. Un 'sunscreen' ku no solamente ta protehé su klientenan di rayonan di solo, pero tambe ta kontribuí na protehá refnan di koral i medio ambiente.

Aruba Aloe, establesí na 1890, ta un di e poko kompanianan di álue na mundu ku ta kultivá, kosechá i prosesá su álue n'e mesun lugá.

Ta konsiderá e sentebibu òf álue di Aruba komo e mihó álue di mundu. E mata aki t'e base di un kolekshon di produkto pa kuido pa kueru, solo i kabei, ku konstantemente ta kresiendo.

Aruba Aloe aworakí tin 16 tienda aki na Aruba i su productonan ta optenibel. na benta, riba www.arubaaloe.com (Merka i Canada) i na www.arubaaloe.nl (Oropa).







E storia di e traidor di oro

Skirbí pa: Bòi Antoin

Nan ta bisa: "Kada loko ku su teima". Na mi humilde opinion, e dicho aki ta mas ku na su lugá den e kaso di "Traidor di Oro". Esnan di abla ingles ta papia di "Golden Traitor". Na hulandes simplemente "Gouden Verrader". Asina ta skirbié tekstualmente, segun mi por lesa den un edishon di "Amigoe di Curaçao" dia 27 di desèmber 1962.

Pero tin un kos ku mi no ta komprondé. "Gouden Verrader" no ta un hòmber ("verrader"), sino un muhé, pues un "verraadster". Riba esaki lo mi no sigui elaborá.

Loke mi ke skirbi ariba ta di un tradishon ku a krea hopi aña pasá, mi no sa presis kuantu tempu pasá, rònt di loke na hulandes nan ta yama "schegbeeld" òf "scheggebeeld", un imágen montá na proa di barkunan di ántes.

Den siglonan pasá na hopi okashon barkunan di bela tabata pega riba kosta pariba di Boneiru, spesialmente na altura di e punta sùitost di e isla. E kapitannan di e barkunan aki hopi bes tabata desorientá i komo ku e parti ei di Boneiru ta plat, sin seru, nan tabata pega riba kosta. E punta sùitost di Boneiru den e tempu ei tabata yama Punta de la Ore. E nòmber Lacré Punt tambe ta konosí.





Willemstoren

Komo ku tabatin asina tantu noufragio na e sitio aki, Gezaghebber di Curaçao (kompará ku gobernador di awendia) Reinier Baron van Raders a bini ku e idea pa traha un faro (vuurtoren) na e sitio aki.

Dia 22 di mart 1837 a pone e promé piedra pa konstrukshon di e torno aki. Segundo Teniente E.J. Slengaarde a haña enkargo pa supervisá konstrukshon di e torno aki. E arkitekto tabata un tal H.W. Graham, kende for di un rancho ku ela traha tabata sigui e trabounan. Ela batisá su rancho ku e nòmber "Mon Espoir". Na momentu ku e trabounan tabata kla a inougurá Willemstoren, yamá na Rei di Hulanda.

"Gouden Verrader" ta prosedente di un barku di guera ku a pega riba kosta boneriano. Di kua barku di guera mi no por bisa, komo ku ta diferente barku di guera a yega di noufragá na kostanan di e isla aki. Entre otro Sirene, Barham i William Ezra.

Segun tradishon ku tabata biba den e pueblo boneriano, tabata e doño di Yato Bako den siglo 19, Cristoffel (Cris) Boyé, yu di Nene Boyé, ku a kue e imágen aki di "Gouden Verrader" na laman i a tres'é Yato Bako, kaminda ela pon'é banda di un pos.

Sekuestro

Meimei di siglo pasá masoménos, segun mi por a logra sak'afó, militarnan hulandes stashoná na Kòrsou ku barkunan di guera, durante nan bishitanan regular na Boneiru, a kuminsá ta sekuestrá e imágen aki entre otro for di Hotel Zeebad, kaminda ela bin resultá despues. Kon bini ela muda di Yato Bako pa Zeebad si mi no sa.

E sekuestro di "Gouden Verrader" un sierto momentu a bira un wega, komo ku e militarnan despues di tempu tabata tres'é bèk Zeebad, pero bou di kondishon ku e doñonan di e hotèl mester sòru pa hopi ko'i bebe.

E korant na hulandes "Amigoe di Curaçao", den su edishon di dia 27 di desèmber 1962, a deskribí ku luho di detaye kon na fin di e aña ei, un grupo di militar a trese "Gouden Verrader" bèk na su lugá na e bar di Zeebad, ku e tempu ei tabata konosí kaba bou di e nòmber Flamingo Beach Club, pero den pueblo tabata keda yam'é Zeebad.

Segun e korant aki, un djaluna mainta na fin di desèmber 1962, masoménos 10 piloto di Marina Real a trese e imágen aki bèk, despues ku for di kuminsamentu di e aña ei nan a bai kuné. A duna e imágen aki un koló nobo, esta koló bèrdè i koló di oro.

Sonia Booi

E tempu ei Sonia Booi tabata mènedjer di Flamingo Beach Club. E tabata sa ku un dia lo a trese "Gouden Verrader" bèk. No solamente pasobra e hòmbernan di e Eskuadron 8 di MLD ku a bai ku e imágen a primintié esaki. Tabatin un otro rason pa Sonia aseptá ku e imágen aki lo a bini bèk. I e rason aki tabata kologá na e muraya di Flamingo Beach Club, esta un karta di minister di defensa, ir. S.H. Visser, den kua e ta skirbi tekstualmente: "Het beeld dat destijds door opvarenden van de Karel Doorman werd medegenomen is dezer dagen met de 'Rotterdam' naar U toegestuurd. De MLD op Curacao zal zorgen dat het onbeschadigd in uw bezit komt".

E dia ku a trese e imágen bèk na fin di desèmber 1962 tabatin masoménos 40 huéspet na Flamingo Beach Club ku a presensiá e evento úniko aki. Hopi di nan a probechá saka portrèt di Overste La Bree di Marina Real ora ku ela kana drenta ku "Gouden Verrader" tené den su brasanan.

Te asta gezaghebber di Boneiru a partisipá den e "wega" aki. Tabata Gezaghebber Interino mr. W. Frankel ku, huntu ku otro personanan importante di Boneiru, ku a akudí na aeropuerto (Fèlt) pa yama "Gouden Verrader" personalmen-



te bonbiní bèk riba e isla.

“Mi ta kontentu”, Frankel a bisa, “ku e ta bèk atrobe. Spesialmente e hòmbernan soltero, ku tabatin kustumber di kologá asina dushi na e dama aki, miéntras ku nan tabata dal nan beternan na bar”.

Bestuurscollege di Boneiru a ofresé e miembronan di Marina Real ku a trese “Gouden Verrader” bèk un almuerso na Flamingo Beach Club.

Sonia Booi sigur lo no a lubidá nunka mas e sekuestro di “Gouden Verrader” na kuminsamentu di aña 1962. Esaki pasobra, segun e artíkulo den “Amigoe di Curaçao”, nan a ser'é den un di e bungalownan di Flamingo Beach Club. E no a eksperensiá e siguiente sekuestro di “Gouden Verrader”, komo ku dia 8 di yanüari 1963 el a stòp di traha na e hotèl, ku tabatin un ambiente úniko i dushi den e tempu ei.

Don Stewart

E ambiente dushi i úniko aki Don Stewart ta deskribí den e buki ku el a skirbi di su promé tempu na Boneiru, ku el a pasa na Zeebad òf Flamingo Beach Club. E ta skirbi tambe di “Gouden Verrader”, ku tabata testigu por ehèmpel di e diskushonnan ku a tuma lugá na e bar di Zeebad entre Don i Ibo Domacassé, ku a resultá den e Regata Internashonal di Boneiru.

Mi tambe tabata enbolbí den un di e kasonan di sekuestro di “Gouden Verrader”. Mi no tabata presente na momentu ku a sekuestrá e imágen aki, pero si a negoshá pa a hib'é bèk. Esaki tabata masoménos den kuminsamentu di añanan ochenta. “Gouden Verrader” tabata skondí na un kunuku situá entre Guatemala i Bolivia, na kunuku di Johan Visser.

Mi no ta kòrda mas kon Johan a sekuestr'é, pero si mi ta kòrda ku mi a traha un reportahe di esaki i a saka portrèt tambe huntu ku “Gouden Verrader”, despues di kua el a keda entregá. Si mi no ta kiboká esei tabata e último biaha tambe ku a sekuestrá “Gouden Verrader”.









Kris Kross a bira mundialmente konosí pa nan estilo

Skirbí pa Fittipaldi Pietersz

Kris Kross, dos figura ku a impreshoná hopi hende pa nan forma di presentá i vestuario. Aña nobenta bin ariba, spesífikamente 1991, e duo merikano ku tabata balia 'hip hop', esta Chris "Mac Daddy" Kelly and Chris "Daddy Mac" Smith, a marka historia.





E duo a presentá e estilo di bisti karson dilan-patras, esta e parti di e zip ta parti patras. Nan a toka atenshon mundialmente ku nan estilo i hopi tabata imitá nan. Esaki tabata e kaso tambe na Boneiru, unda diferente hóben tabata kanta nan kantikanan, bistí manera nan i aktua meskos ku nan ta aktua durante un presentashon.

Kris Kross tabata tin diferente kantika, manera 'jump', tambe 'warm it up'. 'Jump' tabata e kantika ku mas nan a kosecha éksito kuné. 'Jump' tabata riba Billboard Hot 100 pa 8 siman.

Chris Kelly a fayesé a konsekuensia di sobredósis di droga den 2013.

Ta notabel ku hopi bes hende òf hendenan ku desaroyá i bira mionario na edat hóben, pa un òf otro motibu ta kai den man di e bendita droga. Djis pa menshoná un Whitney Housten, sinembargo tin hopi mas. E personanan aki ta bira asina fama i akumulá hopi sèn i ta kai den bisio di droga, loke ta tormentá nan bida i hopi bes nan no ta biba pa largu tempu.



Riba potrètnan entre otro Michael Jackson i e dosnan kende tabata forma parti di Kris Kross.

Kumindanan di ántes pa Pasku

Kiko tabata kome ántes e dianan di Pasku? Pia di ham, kalakuna, ayaka i otro kumindanan aktual durante selebrashon di Pasku di Nasementu i kambio di aña no tabata konosí ainda promé ku Segundo Guera Mundial.



Koara



Shimaruku



Matamentu di porko na fin di aña. Karni di porko tambe tabata subi mesa.

Bispu di Pasku, 24 di desèmber, e hendenan ku tabatin kunuku tabata mata kabritu òf karné, ku nan tabata pone mesora riba kandela pa haña e siguiente dia. E tempu ei no tabatin frishidèr pa warda karni. Pa warda karni pa mas dia mester a salga esaki. Sea nan tabata traha sòpi òf tabata hasa òf stoba karni di kabritu òf karné.

Piskadónan tabata salga piská pa haña e dia ei, por sierto algu ku ta sosodiendo te awor. Hopi hende na nan kas tambe tabata kria un òf mas porko pa mata den temporada di fin di aña. Durante henter aña e porkonan aki tabata haña e poko kuminda ku tabata sobra, di manera ku bispu di Pasku nan tabata bon gordo pa mata. Karni di porko pues tambe tabata un plato konosí den e dianan di Pasku.

Pan dushi

Un dje tradishonnan di komementu di Pasku ku ta eksistí te awendia ta pan dushi, anke e pan dushinan di awendia ta hopi mas 'luhoso' i ku mas ingrediente ku loke tabatin ántes. Den tur bario tabatin un òf mas hende tabata traha pan pa bende. Den temporada di Pasku e hendenan aki tabatin hopi trabou ku trahamentu di pan dushi pa kumpli ku e demanda grandi ku tabatin.

Banda di kome bon durante e dianan di Pasku di Nasementu ántes, tabatin tambe bebementu, ku bebidanan alkohóliko mas importante ròm i yenefer. Ròm tabatin bini na boko, barínan di palu. Tabata meskla e ròm aki ku awa. Pues loke tabata bini den boko tabata un tipo di ekstrakto di e bebida aki. Ròm tabata un bebida sumamente popular.

Yenefer sí tabata bini den bòter. Despues e bebida anis a drenta Boneiru. Tambe tabatin biña ku tabata bini den e bòternan grandi konosí komo labizjan.

Washimbé

Un bebida fabriká lokalmente tabata kukui, un tipo di likùr den diferente sabor, hasiendo ekstrakto di sabornan di entre otro vania i almendra. Ántes sa traha mas sorto di bebida alkohóliko, hasiendo uso di frutanan lokal, manera shimaruku i koahara.

E bebida trahá di koahara tabata konosí bou dje nòmber washimbé den sierto barionan. Washimbé ta un tipo di bibida alkohóliko ku nan tabata traha ku e fruta di koahara. Tabata pone e fruta aki para pa e 'hecha' (fermentá). Despues tabata primi e líkido saká for di e fruta aki, tabata pone tambe un tiki ròm kòrá aden. Washimbé tabata un bebida hopi stèrki. Si bo ta un persona ku no por wanta bibida, bo ta bira burachi umbes.

Un otro bibida konosí den e époka ei tabata un tipo di likùr ku nan tabata traha di shimaruku. Nan tabata usa e mesun prinsipio di laga e shimaruku fermentá, despues di kua nan tabata skuria e djus ku keda, tira e pipitanan afó, pa despues pone ròm blanku aden. E bibida aki tambe tabata hopi stèrki. E bibida aki di shimaruku tambe nan tabata yama washimbé, meskos pues ku esun di koahara.

Bebidanan konosí ku a bini despues tabata entre otro biñanan cinzano, ponche krema, Cherry Cordial, biñanan Malaga i Moscatel. Tambe a bini serbes Heineken for di añanan trinta kaba, pero e problema tabata ku bo tabatin mester di eis pa fria serbes. Pa hasi esaki tabata importá eis na blòkinan grandi ku barku for di Kòrsou. Tabata hinka e blòkinan di eis aki den saku di pita.



Dushi tempu bieu

For di kolekshon LD Gerharts

E último añanan FuHiKuBo a sòru pa digitalisashon di masoménos tres mil foto i slaits for di un kolekshon ku Lodewijk d. Gerharts (LD) a muri bai laga atras. Su yu Hugo Gerharts a reskatá e material importante aki i a laga FuHiKuBo digitalisá i warda nan. E persona ku a digitalisá e kolekshon di Gerharts, tambe di Jules Heitkönig, ta Nicky Pietersz, kolaborador di mas importante di Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo). P e edishon spesial aki di Pasku nos a koba den e kolekshon di slaits di LD Gerharts i a hasi un selekshon.



Clarita Hagenaar ta mustra kon ántes tabata saka karkó fo'i nan kaska, pa asina e kaska keda intakto pa usa pa trahamentu di suvenir.



Seramentu di reda banda di waf pa saka masbangu.



Piskadó di Cai ku turtuga den boto.



Kunukero riba su buriku den besindario di Rincon.



Un manta ku a kue i ku a hala hopi atenshon.



Larry Gerharts, yu hòmber di Hugo Gerharts i Irene, kòrtando kalakuna



Habitantenan di Playa Pabou ta show ku mulatu.



Daniela Gustowski-Bernabela den trahe tradishonal durante bishita na Hulanda.



Selebrashon di simadan den bario Nikiboko.



Muchanan ta piska riba waf.



Wim van der Hoeven di e korant Amigoe (añanan setenta) huntu ku un sambuyadó ku a partisipá den un operashon pa saka algun kañon di antaño for di bou di laman.



Baltasar Coffie, personahe importante di e bario Playa Grandi.



Barku di bela Mississippi di Mauricio Marchena.

Famia Schermer di Rincon

Desendientenan di John Flamashi

Un famia hopi prominente den e Rincon di antaño ta Schermer. Te ainda por topa ku desendientenan di e promé Schermer na Boneiru, anke e fam mes a bira masha skars. Ta Deis i Emmy so, yunan di Yuyu i Chechi Schermer, a keda ku e fam Schermer. Di mes e esposa di Deis tambe a bira Schermer. Pero tin mas desendiente di Schermer na Boneiru, manera Marichi Frans-Schermer i su yunan, entre kua Giovanni Frans, direktor general di Fundashon Mariadal.

Ta fásil pa yega na e promé Schermer na Boneiru. Johnny Schermer, un di su desendientenan, a sòru pa un wèpsait enorme yamá www.bonairefamily.com. Eiriba por mira ku e promé Schermer registrá den poblashon boneriano tabata Jacob Schermer, kende a nase na 1802 i a muri na 1863, aña di abolishon di sklabitut.

Tabatin tambe un pastor Schermer. Pastor Schermer tabata sekretario di prefekto apostóliko Niewindt. For di Kòrsou e tabata bishitá un amigu pastor di dje ku tabata traha na Boneiru. El a trese Jacob un biaha huntu kuné i esaki a disidí despues pa establesé na Boneiru, na Playa. Despues su yu hòmber John Schermer a bai biba na Rincon.

Jacob Schermer a kasa ku Maria Hironima Strede, for di kua matrimonio a nase Elisabeth Henriette, Jeanette Luciana, Sofia, Eduard Maricelli (x Amalia Emer), Johan Teleforus (Johanna Elisabeth de Groot), Josefina (Sùr Maria Elisabeth).

Dirk Schermer

Johnny Schermer ta splika ku e promé Schermer, Dirk, a yega Kòrsou for di siglo 18 kaba, pa ta presis na 1780. E tabata karpinté fini, skreinwèrker. Te asta el a yega di gana premio pa un obra di nivel haltu ku el a traha.



John Schermer huntu ku su yu mayó Johannes (Yuyu).

Originalmente e famia Schermer aki tabata biba na Utrecht, pero despues a muda pa Rotterdam, na unda e patriarka di famia Schermer riba e islanan aki a subi barku bini Kòrsou.

"E promé Schermer-nan na Kòrsou tabata protestant. Despues nan a bira katóliko. Pastor Schermer, kende sinembargo no tabata nan famia dirèkt, a hasi nan katóliko", Johnny Shermer a splika. Tabata via e mesun pastor Schermer aki sí pues ku e famia a yega Boneiru.

E famia Schermer ku tin awendia na Boneiru ta desendiente di Johan Teleforus Schermer. Un di su yunan tabata Johannes Vindicianus, kasá ku Petronella Ellis. E tabata konosí komo John Flamashi, pasobra parse e tabata gusta broma.



Kas na unda John Flamashi a biba. Den e kas aki tabatin vários instrumènt musikal, pero John no por a toka ningun. E tabata broma ku nan. Aki e kas ta den su gloria.

Ellis

Rumannan di John Flamashi tabata Johannes Jacobus, Charlotte Maria (x Martien Ogenio Pourier), Simon Petrus, Johannes Bernardus Rafael, Martinus Ignatius, Juana Erminia i Breita (x Simon Ellis).

Por ripará ku famia Schermer i Ellis tabata hopi yegá na otro. Dos ruman Schermer a kasa ku dos Ruman Ellis. Johannes (John Flamashi) a kasa ku Petronella Ellis i Breita Schermer ku Simon Ellis. Petronella, kende a muri na 1956, ta yu di Jan Hendrik Ellis i Susanna Eulalia Francees.

Un famia di Rincon ku tambe tin hopi relashon ku famia Ellis ta Crestian. Cornelis (Nechi) Crestian ta yu djafó di un Ellis. Un ruman di Nechi, Jan Ellis, a biba despues na Playa, na unda fam Ellis ta konosí te awe, miéntras ku den Rincon mes, na unda Ellis a kuminsá, no tin niun Ellis mas.



Pieternella Schermer-Ellis huntu ku su yunan.

John Flamashi

Johannes (John) Schermer, alias John Flamashi, tabata un figura markante den e Rincon di promé mitar di siglo pasá. E 'flamashi', segun historia oral, ta pasobra John aki sa gusta broma. Den Rincon ta usa 'flamashi' pa un hende yen di buya i ku ta broma.

Eduardo Jacobino, ku a yega di skirbi tokante John Schermer den su buki 'Bida di Rincon': "M'a lanta komo mucha den Rincon ta tende e nòmber di John Flamashi, sin ku mi tabata sa nifikashon di kiko ta 'flamashi'. Loke mi ta kòrda ta ku kasi tur hende yamá Johan òf John den Rincon tabatin beinam. Tabatin John Pòtòpòtò, Johan Pòsu, Johan Pasa bou di awa, etc. Asina tambe John Flamashi."

"Segun mi e palabra 'flamashi' tin algu di aber ku bromamentu, konsiderando

ku e mener aki, esta John Flamashi, tabata gusta broma. T'e tabata sa tur kos mihó i e tabata mihó den tur kos.

John tabata kasá ku Michi. Si mi no ta kiboká, nan tabatin seis yu, kuater hòmber i dos muhé. E yu hòmber mas chikitu di John Flamashi tabata yama Bubui. E tabata plama outonan for di otro i bolbe arma nan. Mi ta kere ku ta Nechi Crestian, ku tabata un bon mekániko, a siñ'é."

John Schermer, nietu di John Flamashi, ta rekonosé e bromamentu aki enbèrdat den desendientenan di su welo.

Jacobino den su buki: "John Flamashi no sa bishitá hende den Rincon. E no sa bai misa, ni fiesta, ni entiero. Mi no sa mes ki religion e tabata. Loke e sa gusta tabata di bai e botekinnan di Marino, Chico òf na Adriaans Boom pa topa ku su konosínan pa nan dal beter i diskutí. Anto ta den e ambiente ei e hòmber tabata broma. Ta na un dje okashonnan ei e beinam 'Flamashi' lo a nase."

Johnny Schermer tokante John Flamashi: "John tabata biba den un kas bunita. Den e kas aki e tabatin piano, tre, fió i kitara djis pa show, pa broma, pasobra e mes no por a toka nan. E tabata invitá su amigunan pa festehá serka dje na kas. Pero nada di tokamentu."

Interesante ta ku su nietunan, tantu John, Deis komo Cha Schermer, sí por a toka instrumènt musikal.

Eduardo (Wawa) Jacobino: "John tabata bisti bon. Kisas John tabatin derecho di broma, pasobra semper e tabata nèchi bistí. Anto e tempu ei su kas tabata manera un palasio. Patras di kas tabatin tres outo i un trùk stashoná."



Conradus (Bubui) Schermer a traha hopi na Aruba.



Johannes (Yuyu) Schermer na edat hóben.



Wilhelmus (Yuchi Ataka) Schermer.

Desendientenan

John Schermer, aparte e yunan prokreá serka su kasá, tabatin dos otro yu, esta un yu muhé promé ku el a kasa i un otro despues. Esun aki a biba na Kòrsou.

Su nietu Johnny Schermer a konta den e programa Herensia: "John mi welo a bin biba na Rincon. Otro ramanan di famia Schermer a keda biba na Playa. Tin ku a kasa sí ku famianan di Rincon, manera ku Wanga i Bislik. John tabata sòru pa manda su yunan misa, pero e mes no tabata bai misa nunka."

Segun Johnny, John Flamashi a traha na bordo barku na Venezuela. Despues e tabata bende profishon den Rincon. "Famianan Schermer i Ellis tabata hende trankil i simpel, anke ku tin di nan tabatin posishon, manera Simon Ellis ku tabata polis."

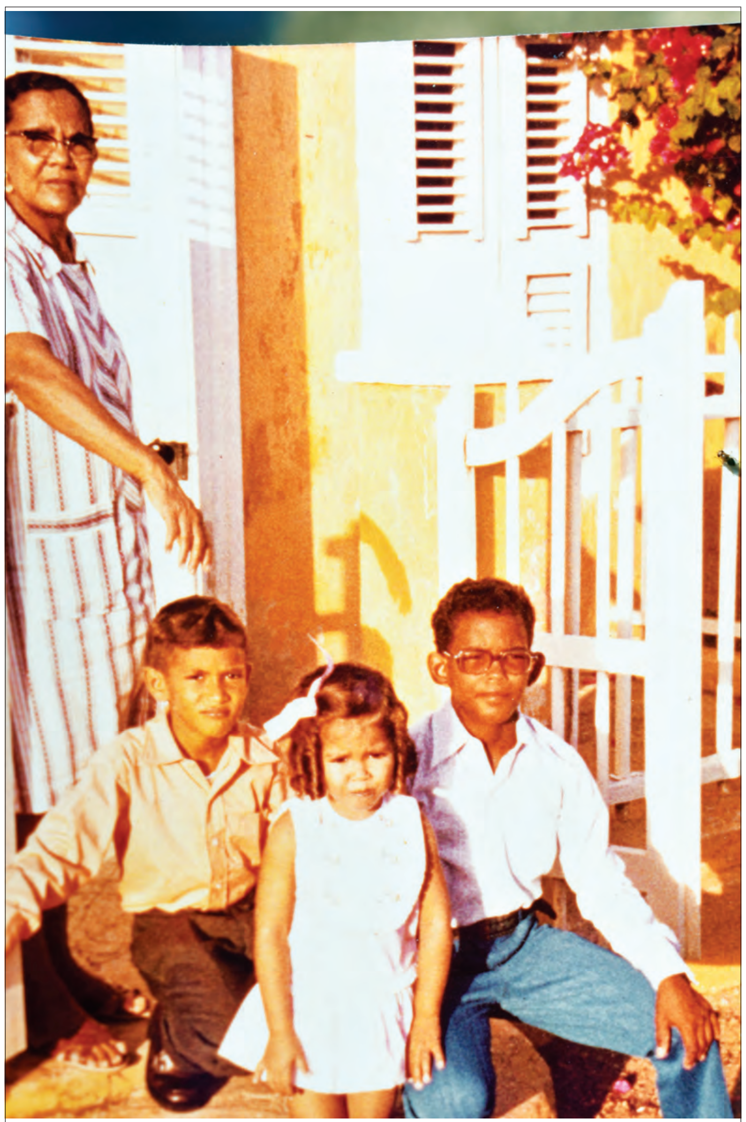
Johannes Facundo Schermer (Yuyu), un dje yu hòmbernan di John, despues di kaba skol a traha pa e kompania Herrera Hermanos di e rumannan Julio (Shòròmbu) i Gilberto (Shon Geispu) Herrera. E tabata traha den tienda i magazein di e kompania aki. Entre otro e mester a risibí tur karga ku barkunan di e kompania tabata trese pa nan negoshi.

Yuyu Schermer

Emmy Schermer, un di su dos yu muhénan, a konta den Herensia: "Tata sa konta nos ku el a traha ku amor i dedikashon pa Herrera Hermanos, anke ku Shòròmbu no tur bia tabata mesun amabel. Ora ku e bini den tienda Shòròmbu no tabatin pasenshi i tabata bati man riba tonbank pa regla kos p'e. Mi tio Yuchi tambe a traha pa Herrera Hermanos. Nos tata a traha ademas pa e empresa di Boy Debrot na Aruba. Boy tabatin negoshi di bebida. Komo ku nos mama a bira malu el a regresá Boneiru i keda aki te na su morto. El a traha entre otro komo wardadó di Ser'i Bentana. Nos sa bai serka dje ayanan."



Emmy Schermer huntu ku su mayornan Yuyu i Chechi Schermer pará dilanti nan kas den sentro di Rincon.



Chechi huntu ku tres di su nietunan, yunan di Jose Maria Frans i Marichi.

Un sua di Yuyu, Rufino (Mon Finfin), tambe a traha komo wardadó di torno. Yuyu tabata un wardadó di torno ku outoridat, konsehero asta di Nicolaas van Meeteren, ku den pasado tabata supervisá e tornonan aki.

Yuyu tabatin tambe un kunuku na entrada di plantashi Washington. Tambe e tabatin un kunuku djis pa sùit di Subí di Colombia.

Pastor Schermer

Manera a bini dilanti anteriormente, tabatin un pastor Schermer ku no tabata famia direkto di famia Schermer di Boneiru, pero ku a pone sí ku e promé Schermer a yega Boneiru den siglo 19.

Johnny Schermer a skirbi di pastor Joannes Schermer: "Un echo sinembargo ta ku pastor Schermer tabatin kontakto, for di e momentu ku el a yega Kòrsou, ku famia Schermer. Probablemente tabata su esfuersonan ku a pone ku e famia aki a kambia di religion, esta for di protestant pa katóliko. Pastor Joannes Schermer a traha for di aña 1843 te na su morto na 1894 i e ta derá na Kòrsou. Tabata na luna di desèmber 1843 ku e promé obispu di Kòrsou, Mgr. Niewindt, ta regresá Kòrsou ku su sekretario nobo, e diákono Joannes Cyprianus Schermer."

Huntu ku obispu a biaha tambe na bordo di e barku Phoenix e tempu ei e pastor kapuchino Basilio (Hermanus Fornar di Wychen). Diákono Schermer ta un di e promé studiantenan ku a konsagrá komo pastor na e seminario di Barber na Kòrsou.

Despues di a sirbi obispu pa hopi aña komo sekretario, el a bai traha pa algun aña na Aruba tambe. Na

Kòrsou el a kolektá plaka pa traha St. Elisabeth Gasthuis. na unda pa añanan el a funshoná komo direktor religioso.

Diferente biaha pastor Joannes Schermer sa bishitá Boneiru su so òf den kompania di obispu Niewindt. Dia ku Pastor Basilio a bai traha na Playa, pastor Schermer a keda den bon kontakto kuné. Pastor Basilio tambe a keda Boneiru te na su morto.

Pastor Schermer a topa ku famia di Jacob Schermer, un protestant pa tres generashon kaba (for di 1780) na Kòrsou. Probablemente for di e kontakto aki e famia Schermer kompletu ta bira katóliko, te asta un di e yunan di Jacob, ku tabata yama Josephine Schermer, ta drenta konbento i bira sùr bou di e nòmber di sùr Maria Elisabeth.

Boneiru

Johnny Schermer: "Na añanan 1858 nos ta mira e rumannan Johannes i Eduard Schermer (karpinté i skreinwèrker) na Boneiru. Aki Eduard ta bin topa ku Amalia, yu di Felixiana Emerentiana, ku tabata sirbiente di Pastor Basilio. Amalia mes a haña su libertat di sklabitut for di aña 1850. Na aña 1860 Eduard Schermer ta kasa ku Amalia. Esaki tabata un di e promé matrimonionan na Boneiru di hende liber ku yu di un katibu. Ainda katibunan mester a warda 3 aña pa abolishon di sklabitut. Sin duda pastor Joannes Schermer a hunga un ròl importante den e matrimonio aki, komo ku e tabata konosé tur dos famia Schermer na Kòrsou. I na Boneiru el a konosé e famia di Felixiana Emerentiana, ku tabara sirbidó di su amigu pastor Basilio."

Pa koroná obra un ruman muhé di Amalia tambe ta bira sùr, sùr Maria Lucie, promé sùr di Boneiru.

Tèstamènt

For di aña 1877 pastor Joannes Schermer a traha su tèstamènt i lag'é atras pa dia ku e fayesé. E tèstamènt aki ta un di e dokumentonan balioso wardá na Centraal Historisch Archief na Kòrsou. E tèstamènt aki (tradusi na papiarnentu) ta bisa: "Ami, suskrito, Joannes Cyprianus Schermer, Bernarduszoon, pastor katóliko romano, bibá riba e isla Kòrsou, ta deklará seguidamente mi último deseo. Mi ta revoká tur disposishonnan di mi último deseonan hasí anteriormente. Mi ta deseá pa tur mi propiedatnan i plaka efektivo den e pais aki lo ser heredá pa e Kas di Huérfano Romano Katóliko, bou di direkshon di honorabel sùrnan, ubiká riba e isla aki aktualmente na Welgelegen."



Kas na unda Yuyu i Chechi Schermer a biba ku nan yunan.

Mas aleu pastor Schermer ta pone den su tèstamènt ku mester manda pa su primu mr. Felix Theodoor Westerwoudt, abogado, bibá na Amsterdam, e siguiente artíkulonan: krusifiho di ivor den su leishi; un kuadro pintá mustrando Bírgen Santu Purísima, den leishi pretu; su krusifiho di koper ku relikianan i e karta di outensidat, tresé p'e for di Roma; su garoti ku kònòpi di oro; pòrtrètnan di su famia, igualmente e álbum ku pòrtrètnan di su mes i i famia.

Tambe tin den su tèstamènt: "Ta mi deseo pa bende mi buki i karchinan públikamente, despues di anunsiá esaki debidamente, naturalmente ku eksepshon di e obranan ku no ta apropiá pa esaki. Mi kuadronan tambe por bende públikamente, ku aprobashon tambe di mi ehekutornan. For di e rekoudashon di e benta aki un suma di 100 florin mester bai destiná pa hasi santu sakrifisio di misa pa sosiegu di mi alma. Mi ta deseá pa tur mi propiedatnan na Hulanda, tantu biennan móbil komo 18 inmóbil, bai pa mi primu mr. Felix Theodoor Westerwoudt, abogado, bibá na Amsterdam."

Pastor Schermer a nombra komo ehekutornan di su último deseo e dos pastornan ku na su momentu di su morto ta trahando na Otrabanda i Pietermaai, huntu ku sr. Felix Theodoor Westerwoudt, na Amsterdam. E dos proménan menshoná (pastor) pa loke la trata ehekushon di su último deseo den e pais aki i e último menshoná pa loke ta trata ehekushon di esaki na Hulanda.



Pastor Joannes Schermer a interesá famia Schermer pa bin biba na Boneiru.

Lei di chiké

Historia oral ta siña nos ku John (Flamashi) Schermer no tabata hiba un bida masha kristian. Pero segun su nietu John, e tabata sòru sí pa su yunan bai misa. E mes no tabata bai misa i, manera ta bisa, e no tabata kumpli ku kuaresma.

Eduardo (Wawa) Jacobino a skirbi: "Anke ku John no sa bai bisa i asistí na entiero, dia ku el a muri sí hopi hende a kompañ'é pa su último lugá di sosiegu. A surgi un insidente dia ku John Flamashi a muri. Pastor di Rincon a argumentá ku no por dera John den santana, pasobra e no tabata kumpli ku kuaresma. Mester a dera John den chiké, ku tabata keda patras di e santana grandi di Rincon. Anto chiké no tabatin porta. Ta di patras mester a drenta."

"Di tur manera, a bini hopi werewere ora ku morto di John Flamashi a kai, komo ku e rumannan di su kasá, ku tabata Shon Mi i Lòchi, sí tabata pilánan di misa di Rincon. Despues di hopi diskushon, hopi werewere, pastor a disidí ku ta dera John den santana normal i no den chiké, pero sí pegá ku e muraya di sùit, banda di chiké", segun Jacobino.

Jacobino ta konkluí: "Desde e morto di John Flamashi e reglanan aki di deramentu a kambia. Hopi hende di Rincon a asistí na entiero di John Flamashi. Asuntu di chiké a kaba pa un i tur. Na morto di John Flamashi a kambia lei."

Johannes Vindicianus Schermer, kasá di Maria Petronella Ellis, a nase na 1878 i a muri na 1928.



E personanan aki tur tin di aber ku otro. Famianan ku tin relashon ku Schermer, Ellis, Wout i Martinus. Por mira entre otro e rumannan Arie i Yoi Matrsera, primunan di e yunan di Yuyu i Chechi.

Cliftenjohn Martines nasé un tokadó

Skirbí pa Fittipaldi Pietersz

Cliftenjohn Martines un hóben ku hopi talento, loke mi por bisa. Hopi aña pasa, promé ku mi yu Edseyènne a nase, e kompai aki, e tempu aya chikitu asina, apénas 2 pa 3 aña, tabata hopi serka mi kasá Junella, kende ta su tanta i madrina.

Ainda ta fresku den mi memoria -- loke Cliften no ta kòrda -- kon e tabata toka riba èmber di su wela Pascualita (Maya) Martines (†). Aparte di riba èmber, e tabata toka den kas tambe riba kualke otro kos ku e haña, manera kaha di karton etcetera. Tur esaki e tabata hasi den ritmo.

E tempu ei e tabatin 2 pa 3 aña i tabata notabel ku e ta nasé pa dominá kualke instrumènt. E forma trankil i sigur kon e tabata toka den mat, manera nan ta bisa. Pues no simplemente bati riba algu sin kòntròl.

Awe ya pa algun aña kaba e hóben aki ta dominá diferente instrumènt i ta kanta den diferente agrupashon musikal, tambe músika krioyo.

Tin hende ta siña algu anto tin hende ta hasi e kos ku tur fasilidat ku poko práktika. Cliften ta un di e personanan ku no mester praktiká masha. Músika ta den su sanger manera nan ta bisa. Awor e ta forma parti di Orquesta Bermuda na Hulanda, unda e ta establesé.

Den pasado, tempu e tabata biba na Boneiru, el forma parti di entre otro e agrupashon musikal 'Kara Kòrá'.





Tempu ta kambia, gritunan ta keda meskos

Skirbí pa Fittipaldi Pietersz

Ta notabel ku for di pasado mayoria di hende den komunidat ta ekspresá algun frase, ku awendia a bira kustumber. Sin ku nos realisá, ta ripití e mesun kos i generashon tras di generashon e ta kontinuá.

Kamindanan ta malu. Karnaval ta chikitu.

No ta toka tumba ganadó durante marcha di karnaval.

Gobièrnu no ta funshoná.

Kos ta malu, esta situashon di bida di e siudadano.

Ta djis algun di e kosnan ku e hende ta menshoná ku regularidat i ya a bira un kustumber.

Otro kos: tur hende ku sai den kunuku ta pidi pa áwaseru kai. Otronan ta laba paña kologá na waya i pidi pa solo sali. Kiko Dios mester kumpli kuné pa e hende ta satisfecho?

Tin un grabashon bieu di Angel Job (†) di e programa 'Show di Job', si mi no ta kiboká ta trata di un programa di 1976. Job ta ekspresá den su show bisando ku for di promé ku e tempu aki, referiendo na 1976, e frasenan; kos ta malu, un tin trabou pa yu di tera, ta gritunan ku tabata sali for di komunidat. E kos a keda mes kos, esta 1976 tabata mes kos ku promé ku e tempu ei. Momentu ku mi a kuminsá lesa korant i haña mas tinu pa loke ta pasa rondó di mi aña 90 bin ariba, e mesun gritunan aki tabatin na Boneiru tambe.

Awe 30 aña despues, tempu so a kambia. E frase òf gritunan a keda meskos. Ta interesante pa sa ku si aki 30 aña e frase i gritunan aki a kambia. Awor sigur tin mas ku 80 aña i nada a kambia.





Fiesta di Pasku un dia spesial di aña

Pa: Roosje Vinck

**Dia 25 di desèmber ta un dia ku rònt mundu ta rekordá i selebrá e nasimentu di Kristu Hesus. Un dia ku ta proklamá pas, trankilidat i felisidat. Pa mi Pasku di nasementu tin un toke hopi mas spesial i hamas lo mi por lubidá e selebrashon di e dia aki na kas di mi mayornan. Pasobra mi tata Cornelis 'Nechi' Crestian ku en pas deskanse, tabata hasi aña 25 di desèmber. E tabata un 'kerstkindje' i no kualkier 'kerstkindje'.

Un persona despues ku mi buska su historia i a analisá kon el a biba mi a bin realisá ku e tabata hopi spesial i èkstra ordinario i awe ta un plaser pa mi por kompartí esaki ku mundu henter.

Selebrashon

Kon nos tabata selebrá Pasku. Mi tata, Nechi i mi mama Maria Crestian–Molina, un palu di muhé ku su dos pianan ankrá riba suela pa e tempu ei èkstra ordinario, sigur dos siman delantá ta kuminsá prepará pa e dia ei.

Pasku mes, for di 9'or di mainta, ta habri portanan di kas ku tabata nèchi dòrná i mesanan ku kos di kome i bebe pa no kaba henter dia pa tur ku yega disfrutá. Nechi tabata kai sinta den sofa den sala i tabata keda henter dia ei nan risibí tur hende pa despues bisa nan pasa patras gasta algu. E dia ei tabatin 'open house'.

Nechi tabata un persona ku tabata traha 7 dia pa siman, henter aña, pero tur aña 24 di desèmber e ta pone tur trabou abou kaba drecha su kosnan pa Pasku. Dia 25 di desèmber, Pasku, ku ta dia di su kumpleaño, e ta selebrá i 26 di desèmber e tabata drumi henter dia sosegá su kurpa pa kuminsá traha 27 di desèmber te ku 23 desèmber di e otro aña.

Historia

Mi a buska historia di su bida i mi a keda impreshoná di ki klase di persona e tabata. Kisas no ta koinsidensia ku el a nanse 25 di desèmber, esta Pasku. Mi a bin realisá ku tur kos a bai èkstra ordinario for di dia el a nanse te ku e dia di su fayesementu.

Nechi a nanse 25 di desèmber 1904 komo e di dos yu di Elisabeth Crestian, Ma Bessy, manera nos tabata yam'é na Slagbaai. Su ruman hòmber mayó tabata yama Theolino Crestian. Nan dos tabata yu di un duanero Hulandes Europeo di fam Kamphuis ku a duna mi wela e dos yunan aki i bai Hulanda bèk despues di su tempu pa traha na Boneiru a pasa, sin buska drechi nunka mas di nan. Esta un yu di 3 aña i mi tata 1 aña.

Mi wela a keda chambuká pa kria su dos yunan i a bai biba na Rincon. Na aña 1910 ora Theolino tabatin 8 aña i Nechi 6 aña, mi wela Ma Bessy a kasa ku Ridey Ellis, Pa Deichi, ruman di Simon i Rofino Ellis. Ma Bessy a haña 6 yu mas ku Pa Deichi di mes fam Ellis. Theolino i Nechi Crestian a bira yu di kriansa di Pa Deichi.

Pa Deichi despues di un tempu a bai traha na Aruba komo no tabatin muchu trabou na Boneiru. Theolino i Nechi na edat yòn nan tambe a bai nabegá pa por yuda nan mama ku kriansa di nan rumannan mas chikitu.

Theolino despues di tempu a keda biba Merka i no a bin Boneiru nunka mas, pero a keda den kontakto ku Nechi semper di dia ku e a fayesé di un ataka di kurason. Theolino si a topa su tata pa kasualidat mi a komprondé, komo suidadano Merikano na Merka despues di tempu. E tabata un di e hopi Hulandesnan ku a emigrá bai Merka despues di segundo guera mundial. E tabata un negoshante eksitoso i a bisa ku nunka el a kasa i ta e 2 dos yunan so e tabatin. El a pidi su dos yunan pordon pa loke el a hasi i a splika ku e ta bai parti su herensia entre nan dos, pero ku kondishon.

Nechi mester a bai biba Merka i nan dos mester a sigui drai e negoshinan i no bende e negoshi. Nechi, un hòmber ku e tempu ei no tabatin nada i a kaba kasa ku mi mama, a rechasá e oferta aki i a bisa e no por bini pasobra el a kaba di kasa ku un Rinkonero i no por kit'é for di su famia hib'é Merka i e mes lo sòru pe traha pa biba i a laga su ruman ku tur e herensia. Pa mi un desishon maestral i èkstra ordinario i wak kon e mes enbèrdat a yuda su mes i bira un negoshante eksitoso.

Religion

Nechi e tempu aya ku Theolino a keda Merka a keda nabegá bai bin i despues ku Pa Deichi tambe a keda biba Aruba i no a bini Boneiru nunka mas, Nechi a keda Boneiru pa yuda su mama. Despues Ma Bessy a bira atventista. Ta masha resistensia a lanta serka e pastornan katóliko i e pueblo ku ta katóliko. Ma Bessy a bira un persona non grata huntu ku su yunan den Rincon.

Na aña 1934 Ma Bessy a disidí di bai biba Kòrsou ku su 4 yunan mas yòn komo e no tabata por mas ku e preshon di lo de mas komo motibu di e kambio di religion.

Johannes Ellis, Mo Jan, ku tabata e yu mayó ku Ma Bessy tabatin ku Pa Dechi, no a bai. E tabata grandi kaba i e si no a bira atventista. Mo Jan tabata tata di Rudy, Eddy, Umberto, Hilda Ellis. Kris Ellis un otro yu di Ma Bessy i Pa Deichi, a bai biba Aruba tambe serka su tata i tampoko no a bin Boneiru nunka mas. A keda Boneiru di 8 yunan aki di Ma Bessy, Nechi Crestian i Johannes Ellis, Mo Jan.

Nechi di mes tabata kasá kaba ku yunan biba un kas dilanti su mama tampoko a bira atventista. E kas ku el a traha ta úniko ainda e ta mesun kos, pero nunka el a falta rèspèt pa ku e desishon di Ma Bessy pa bira atventista i a sigui yuda su mama ku su rumannan. Nos a lanta den dos religion sin ningun problema, pasobra esei Nechi a sòru pe. E tabata un hòmber di vishon i mishon.

Maske kon grandi e problema ta, e ta solushon'é na un manera maestral i trese pas. Despues di rumannan el a sigui yuda subrinanan esta yu di su rumannan kaminda tabata mester.

Dòkter den outo

Nechi tabata un mekániko maestral, mi a komprondé ku e tabata dòkter den outo. E tabata un elèktrishèn tambe kampion. Pero loke pa mi ta èkstra ordinario ku nunka e no tabata usa su kualidatnan pa gana sèn so, pero pa yuda otro nan. Un ehèmpel ta e infrastruktura ku e traha huntu ku Ogem e tempu aya na Rincon pa e habitantenan tabatin koriente maske ta 6'or atardi pa 12'or di anochi. For di e tempu ei mi tata tabatin e saber pa pone un motor di katapila stanbai pa ora e motor mayó daña ya e hendenan no ta keda sin koriente ora ta drech'é. Tur plan ku e tabatin e tabata sòru pa e tin éksito pe logra. Anto semper e tabatin pa yuda otro. Un hòmber ku nunka sa rabia ni maske bo herid'é te den su fondo di kurason. Mi ta kòrda di mira un esena un bia ku mi a keda boka habrí. Un persona a yega yam'é tur sorto di kos zundr'é, lastr'é te na suela inhustamente.

Nechi no a respondé nada, el a laga e hòmber sapaá hasi su kos. Despues e hòmber di mes a keda ketu Nechi a bisa e hòmber bo a kaba. Lanta para grita hari masha duru mes lanta bai lag'é. Mi a puntr'é, ma bon ta kon bo por keda sinta trankil asina laga e hòmber hasi asina ku bo. E di, bo tin laga e keda ku su aire nega-



Ma Bessy

tivo e ta haña strès bira malu abo tin ku keda trankil spar bo energia positivo pa sigui dal bai. Despues mi a pens'é enbèrdat e tin rason, pero pa hasié e ta difísil.

Beibel

Mi tata no tabata atventista, pero mi ta kere ku el a tuma e pasashinan de Beibel serka su mama i a pas'é pa nos. E tempu ei katóliko no tabata mag lesa Beibel, pero e atventistanan pa via di Beibel nan tabata proklamá nan religion. Hopi kos ku mi a lesa den Beibel despues mi a ripará ku el a kria nos kuné.

E 10 matamentunan tabata sagrado pe. Nos no tabatin mag di kome dos tayó di kuminda yena nos barika di mas, komo nos lo a hasi piká mortal komo tin yen di hende ta kana rònt ku hamber. Tur dia ta kushiná bòshi kuminda pa tur ku yega mèrdia por kome.

Ami ta yu mas chikitu, pero mi mama a kria hopi yu despues di mi ku nan mayornan no tabatin sufisiente pa duna nan. Semper mester tabatin pas na kas. Si nos bringa pleita i drumi pleita nos ta keda lantá for di soño pa hasi pas promé nos drumi bek. El a duná mi hopi konseho ku si mi no tabata kere den dje i atmir'é, lo mi no a sigui su palabranan pasobra e tempu ei lo mi no a komprondé nan. Mi mester a sòru pa mi tin un profeshon komo 50 aña despues ta muhé lo tabata manda mundu i ami lo keda tras.

Muhénan lo tabatin e puestonan mas importante den sosiedat. Enbèrdat asina ta awor aki, hòmbernan ta kedando tras. Mi tabatin 10 aña e tempu ei i muhé tabata ama di kas. Mi mama tambe tabata un muhé emansipá for di e tempu ei. E tambe tabatin su tienda dilanti kas i no tabata para ketu. Nan tabata forma un pareha perfekto.



Polítika

Na aña 1955 tambe Nechi a bati rekòrt atrobe. Despues ku Julio Abraham a aserk'é pa subi lista di un partido nobo ku el a lanta ku ta Partido Demokrat i Nechi a aseptá. Na 1954 nan a bai elekshon i representá Rincon nan a pèrdè. Julio Abraham tabata na kabes i Nechi di dos riba lista.

Pero na 1955 Nechi a bai na kabes di e lista komo lider, nan a gana aplastante i mayoria voto tabata di Rincon. Nan a keda yama Rincon wesu di lomba di Demokrat i a keda esei pa hopi aña. El a bira miembro di Konseho Insular na 1955 i a keda te na 1975. Kier men 20 aña. Diputado tambe den dos periodo 1958 i 1960 despues un periodo mas. El a sirbi e pueblo manera un representante di pueblo mester hasi.

Nechi a risibí tambe kondekorashon komo Ridder van Oranje Nassau. Despues di su morto el a haña un kaya na su nòmber pa tur e bon trabounan ku el a ehersé pa komunidat, esta Kaya C.D.Crestian na Rincon. E kaya kaminda su kas ta te ku awor aki ku el a biba i sierto negoshinan di dje ku tabatin e tempu ei. E kas ku el a traha i ku tin 85 aña awor aki ta un kas úniko.

Yuda hende

Nechi a keda yuda hende semper, pero no duna sèn. Kuminda si nunka el a nenga niun hende. E tabata krea trabou pa nan por traha gana sèn. Entre otro e tabata planta su kunuku ku tur sorto di berdura i fruta i mas o ménos 5 pa 6 hende tabata bai tur dia 2 bia pa dia muha e matanan. E no tabata broma tampoko ken el a yuda òf laga i kon. E tabata all around i un persona simpel. Trahando 7 dia pa siman henter aña pa por kria su famia i yuda otronan ku no tin ku eksepshon di 24, 25, 26 di desèmber. E tabata haña su vishonnan kon e por hasi su negoshi pa e por hasi ganashi. For di nada i a bira un negoshante eksitoso. El a bisá mi tambe bo tin ku duna pa bo por risibí i duna ta mihó ku tuma.

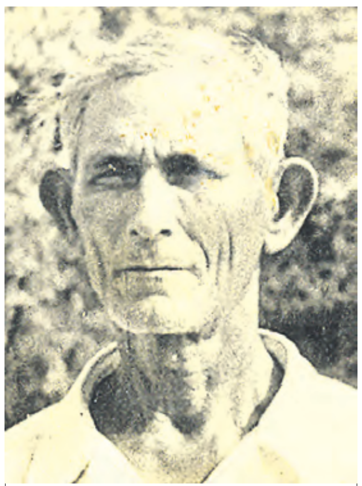
Tambe Nechi a spliká mi stima bo enemigunan. Un kos ku el a bisá mi ku hopi despues mi a komprondé ta ku ora bo yuda un hende konta ku bo a krea un enemigu mas. Mi a bisé, ta straño ku mi yuda un hende e ta bira mi enemigu. Su kontesta tabata ku tin biaha pa ékis motibu nan por bira bo enemigu i si resultá asina, bo ta prepará kaba i e no ta dal bo duru. Mi sa di hopi ku a traishon'é, pero el a keda riba un rùst i sigui hasi e loke e ta hasi. Tin famia mes ku el a yuda subi yega kaminda e ta a traishon'é e tempu ei, pero el a keda riba un rùst i a bisa ta e a skohe pa esei. Esta e fa-



Jan Ellis.



Luis Eusebio Ellis



Rofin Ellis.



Simon Ellis.





mia. Toon Abraham ta bisá mi tur ora ku semper e tabatin rèspèt pa Nechi i kiko Nechi bis'é hasi e tabata hasi. E tabata un gran hòmber.

Morto trankil

Nechi a fayesé manera el a biba. El a bisa esnan ku tabata rondó di dje ku e tin un doló den barika i ku ta doló di haya yu i ku nan mester a yama partera pe. Nan a hari bis'é stòp di hasi wega.

Pero el a sigui i kana bai pa bai sinta riba un stul i bisa awor si e yu ta bai sali ta ki ora boso ta yama partera. El a kai sinta su kabes a bira di banda i a keda ketu. Nan ta hari ketu bai i a bis'é stòp di hasi wega kèns hòmbu no sa haña yu. Despues di un ratu ku el a keda ketu drumí nan a ripará manera ku e no ta hala rosea. Nan a bai serka dje despues kore yama dòkter, pero el a fayesé kaba.

Legendario

Mi ta hopi agradesido ku mi por a konosé e persona aki i ku e tabata mi tata. Un hòmber úniko den su kalidat ku vishon i mishon. Un legendario, un hòmber ehemplar i fuerte ku no ta fásil pa kibra, inteligente i ku sabidoria de sobra. E tabata manera sobre natural. I pa mi un genio. Un hòmber ku a biba pa yuda tur ku tabata den nesesidat no ta importá ku ta famia, amigu òf enemigu.

Pa klousura mi kier a duna un par di konseho mas ku el a duná mi i ku a yuda hasí mi e persona ku mi ta awe. Kumpli kabalmente ku bo trabou pa bo por sali pa bo derechonan. No sinta kudishá otro ku pa loke nan tin, pero traha duru pa abo tin loke bo ke tin. No purba pasa un hende ku den bo bista ta mihó pará ku bo den e loke e ta hasi pasobra kada hende ta otro. Purba logra abo mes ku bo kualidatnan otro kos.

Proverbio ta bisa: 'Tin diferente kaminda pa bo yega Roma'. Stima bo enemigunan. No stèns riba ningun hende pa bo tin pero traha honestamente pa bo por logra bo metanan.











Misa grandi di Pasku

Bispu di Pasku anochi e hendenan tabata prepará fo'i tempran pa bai misa. Nan tabata yama esaki 'misa grandi di Pasku'. Misa tabata kuminsá pa 12'or. Despues di misa grandi di Pasku nan tabata reuní den seno familiar. Esnan ku moda tabata te asta tene un fiesta chikitu pa amigu i konosínan. Pero mayoria hende despues di misa tabata bai drumi, despues di a dal algun beter i kome pan dushi.

Riba dia di Pasku mes mainta e hendenan ku no por a bai e misa di 12'or di anochi tabata bishitá misa. Tabata despues di e santu sakrifisio di misa mainta ei ku e tradishonal korementu di freiaf tabata kuminsá. Spesialmente hende hòmbernan tabata bai saludá nan besiña, amigu, famia i konosínan, ekspresando bon deseonan di Pasku. Nan tabata bisa "bon Pasku" òf "felis Pasku". E kontesta ora ku un persona ekspresá e deseo aki na bo tabata: "Igualmente!"

Figura di Papa Pasku (kerstman) no tabata konosí un 70 i mas aña pasá. No tabatin lus di Pasku. Tene kuenta ku no tabatin koriente. Nada di palu di Pasku (kerstboom). Nada di aguinaldo i gaita. Esakinan a hasi nan entrada den añanan sesenta. Spesialmente e grupo di aguinaldo di Nort di Saliña tabata hopi famá.



Bahada di solo na St. Eustatius



Bahada di solo ta impreshoná hopi hende. Cliff Frans, trahando e dianan aki na St. Eustatius, a saka e foto aki di bahada di solo na e isla. Por mira tènkernan sperando pa mara na Statia Terminal. Cliff ta mira sierto figuranan di kara di hende den e nubianan.

New India Insurance tur aña ku un kalènder spesial

Un ehèmpel bale la pena sigui

Pa di 19 aña konsekutivo e kompania di seguro na Aruba, New India Insurance, ta ta saka un kalènder spesial. Semper e ta un homenahe na Aruba, komo muestra di apresio i gratitut p'e aseptashon ku New India, for di prinsipio, ya mas cu 55 aña pasá, a risibí di su klientela, en espesial i di henter e komunidat arubiano. Un ehèmpel bale la pena pa kualké empresa grandi sigui.



E aña aki e artista plástiko, Charitto Chavez, a skohe pa pinta paisahenan lokal masha bunita mes.

Ta habri aña ku e mansion di Dundun Ecury, ku ta data di aña 1929, símbolo di prosperidat i ta keda den e mesun bario ku e famoso fòrn'i kalki di Rancho.

No muchu leu di einan por atmirá e arkitektura típiko di siglo pasá di un kas di siudat.

E kas aki tabata anteriormente den Caya Betico Croes, banda di Aruba Bank i el a muda n'e lugá nobo en konekshon ku plannan di Aruba Bank pa ekspandé.

Pa aprel, luna ku Rei Willem Alexander ta hasi aña, ta bai te n'e ruinanan di Bushiribana, kaminda nan tabata dirti oro saka for di mina di oro i kaminda Aruba a brinda un konsierto impreshonante pa Rei Willem Alexander algun aña atras, ora el a honra Aruba ku su bishita huntu ku su señora Reina Maxima.

Di ei ta bolbe sentro di Playa pa mira e toren di e Kèrki Protestant bieu, konstruí na aña 1846, ku nan a kaba di restourá, p'asina sigui kaminda pa gosa di e refleho sublime di e mata-





nan di Koningin Wilhelmina Park den e awa na banda. Bayendo un tiki mas pariba, ata un pasaihe bunita di kosta sùit.

Awor ta sigui kaminda te na California pa wak un piedra grandi ku parse un dori ku den fondo faro glorioso, ku tambe a keda restourá poko tempu pasá.

Siguiendo e litoral, e liña di kosta, ta yega na un boka di kosta nort, ku ta kasi kita bo rosea di bunita ku e ta.

Pa luna di òktober, luna di Dia di Bestia, a skohe e bubinan grasioso ku ta dòrna, entre otro, Surfside Beach. Na ingles nan ta yama nan “laughing gulls”.

Seguidamente ta bai Santa Cruz, na unda por apresiá ruina di un kas típiko di kunuku i pa terminá aña ku e shelu di un mahestuoso ‘atardecer’.











Tradishon di misa di ourora ta sigui biba

E tradishon di misa di ourora ta sigui biba na Boneiru den tur tres parokia katóliko. E ambiente di e fiesta di Pasku tabata kuminsá reina mas tantu ora ku e misanan di ourora kuminsá tuma lugá 9 dia promé ku e fiesta aki. Ta interesante pa bai bèk pasado pa haña un bista kon tabata selebrá misa di ourora. Nos ta bai den un tempu ku ainda Boneiru no tabatin koriente i ku outo tabata un luho i pa solamente hendenan ku moda.

Hendenan di Antriol, Nort di Saliña, Tera Kòrá, Nikiboko i Playa tabata lanta mainta tempran pa bai misanan di ourora. Nan mester a lanta tempran, konsiderando ku outo no tabata hopi riba e isla aki, miéntras ku práktikamente no por a papia mes di transporte públiko.







Ún misa so

Tabata na aña 1955 numa ku Misa di Coromoto a habri, di manera pues ku ta tur hende den e área di Playa i besindario (eerste i tweede district) tabata bishitá e misa di San Bernardo, ku originalmente tabata den un otro edifisio ku esun aktual. A basha e edifisio bieu abou pa traha e misa aktual. Parokia di Rincon sí tabata eksistí hopi tempu kaba, di manera ku hendenan di Rincon tabata bai e misa den e bario aki mes.

Den añanan pasá te asta oloshi tabata un luho, pa no papia mes di un wèker manera nos konosé awendia. Pero tòg e hendenan ántes tabata logra lanta pa bai misa di ourora. Tur bario tabatin nan supladónan di kachu (probablemente tambe karkó) pa lanta e hendenan ku kier a bai misa di ourora. Pa 4'or di mardugá kachu tabata zona. Ku pia e hendenan, tantu hòmber komo muhé, tabata kana bai misa. Tin bes mucha tambe, ku despues tabata keda Playa mesora pa bai skol.

Transporte

Den e tempunan mas despues ku outonan a kuminsá hasi nan entrada na Boneiru, Achi Felix, tambe yamá Achi Kaluf, a kuminsá ku un servisio pa transportá hendenan di otro barionan pa Playa pa bishitá misa di ourora. Achi a konbertí un pikòp den un tipo di bùs, ku bankinan den e baki i un dak di palu, ku kua e tabata hiba prinsipalmente hende muhénan misa di ourora.

E ambiente ku tabata reina den e vehíkulo aki tabata riba su mes algu úniko. Tantu bayendo misa komo regresando kas e damanan aki tabata kanta kantikanan di Pasku na bos haltu den e vehíkulo aki. For di e tempu ei kaba e kantika 'Muy Presto Veremos' tabata forma parti di e repertorio den e vehíkulo di Achi Felix.

E misanan di ourora tabata bon bishitá, loke tabata normal tambe, si konsiderá e deboshon ku e hendenan di ántes tabatin pa nan religion katóliko. Den e promé 30 añanan di e siglo pasá ta katolisismo i protestantismo so tabata konosí. Despues a bini otro religion i sektanan, ku a pone ku hopi katóliko a bandoná nan religion pa afiliá na e denominashonnan ku a bini despues, manera Atventista, Testigunan di Yehova i Evangelista. E kambio di religion aki tabata konosí den pueblo komo 'kambia lei'.

Ta solamente e dia di Pasku, pues 25 di desèmber, tabata dia liber den pasado. Riba dia 26 di desèmber, di dos dia di Pasku, hendenan mester a bai traha normalmente.

E fotonan huntu ku e artíkulo aki ta duna un bista di e promé misanan di ourora e temporada aki na Coromoto.



Selebrashon di barí den pasado

Rechasá pa gobièrnu i klero

For di lunanan adelantá, den sèptèmber kaba, e tokadó i kantadónan di barí tabata kuminsá prepará. Trahadónan den plantashinan banda di Rincon, bou di kuebanan na Slagbaai, tabata kuminsá ensayá e kantikanan di barí. Nan tabata usa komo teksto susesonan ku a tuma lugá durante aña i ku a impaktá e pueblo. Por ehèmpel damanan señorita religioso, e asina yamá kongrenisnan, ku a kometé fayo di sali na estado òf ku nan a atrapá den akshonnan amoroso ku hòmber. Nan no tabata skapa. Esta esnan ku tabata "drumi anochi señorita i lanta mainta komo mama di yu".

Den e último lunanan di aña tabata prepará pa selebrá kambio di aña ku tokament'i barí. E moveshonnan aki tabata kuminsá for di den plantashi Washington, pa kulminá na Piedra Pretu, kaminda hopi bia polis tabata para tokament'i barí.

Problema

Komo ku hopi bes, durante tokamentu di barí, tabata surgi problema, debí na bebementu di mas, polisnan tabata hopi estrikto pa loke ta trata e aktividat aki. Pero e hendenan tabata sabí i hopi bes no tabata toka barí, pero tabata toka mesa, esta bati riba mesa, pa polis no yega haña nan ku barí. Banda di barí nan sa toka tambe tobo ku e mésun propósito.

E sentro di tokamentu i baliamentu di barí tabata Piedra Pretu i sigui bai patras riba e seru ku tin patras. P'esei un pastor, segun tradishon oral Pastor Meyknecht, a duna e seru aki e nòmber di Ser'i Diabel, pasobra barí tabata algu di diabel. Pastornan hopi bes tabata bai kibra tambe tokamentu di barí na Piedra Pretu.

No tur hende di Rincon tabata partisipá den barí òf tambú, konsiderá un aktividat indesente pa sierto hendenan.

Tambú

E forma di selebrashon di barí na Boneiru ta hopi similar ku Kòrsou. Naturalmente tin diferensiá aki i aya, pero básikamente nan ta idéntiko. Ku eksepshon di Playa, tur bario di Boneiru a konosé su selebrashonnan di barí na lugánan un tiki alehá i skondí. Esaki komo ku tantu outoridatnan gubernamental komo iglesia katóliko (pastornan) tabata aktua kontra barí.

Tabatin algun polis hopi severo den nan akshonnan kontra barí, spesialmente na Rincon, na unda barí tabata mas kayente. Dos nòmber ku semper bai hende grandinan sa menshoná di polisnan ku sa aktua ku man duru kontra tokadó i otro partisipantenan den fiesta di barí ta Brigadir Vis i e polis Reinier van Houten. Nan no tabata tolerá nada.



Polisnan di ántes tabata aktua kontra barí.

Konsierto na Mangasina di Rei







E aña aki e grupo di stilbènt 'Silver Bullit' a organisá un konsierto di Pasku na Mangasina di Rei. Nan a kompañá e kor 'Kanta Orkidia' i ademas a toka algun piesa popular riba nan mes. Mas aleu tabatin aktuashon di Grupo Tutti Frutti.

BON PASKU I UN AÑA 2019

YEN DI DICHA, PAS, PRÓSPERIDAT.

Deseonan di :

Bonaire.tv
Historia | Kultura | Naturalesa

FUHIKUBO

èxtra
...number 1

Nos ta gradisi tur nos lektornan i relashonádonan, den e epoka di Pasku aki pa nan apoyo durante e aña ku ta transkuriendo aki.

Esaki ta nos deseo di kurason na un i tur

